

neno[®]

Camino Pro

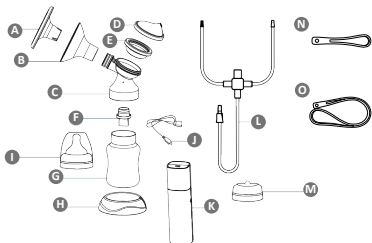


Table of contents

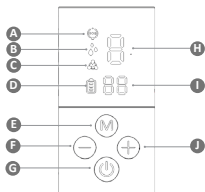
Spis treści

5	Instrukcja obsługi	PL
13	User manual	EN
21	Benutzerhandbuch	DE
29	Návod k použití	CZ
37	Használati utasítás	HU
46	Používateľská príručka	SK
54	Användarhandbok	SE
62	Käyttäjän käsikirja	FI
69	Brukerhåndbok	NO
77	Brugermanual	DK
85	Gebruikershandleiding	NL
93	Manual del usuario	ES
102	Manuale utente	IT
110	Manuel de l'utilisateur	FR
119	Manual de utilizare	RO

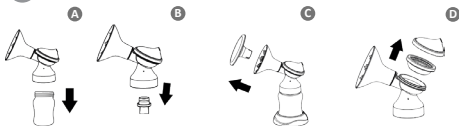
1



2



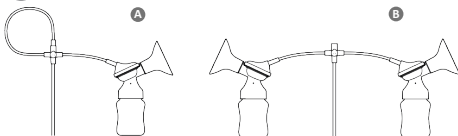
3



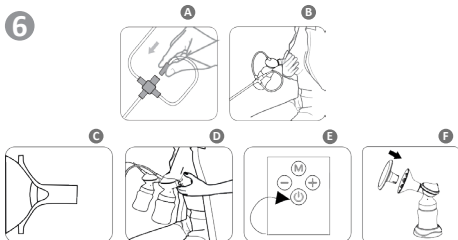
4



5



6



7



8



9



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Camino Pro to podwójny elektroniczny laktator, służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie.
Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Zawsze odłączaj urządzenie od prądu po użyciu, jeśli nie musisz naładować akumulatora urządzenia.
2. Nie umieszczaj produktu w miejscach, w których grozi mu wpadnięcie do zlewu, wanny lub innych zbiorników z wodą.
3. Laktator i jego komponenty nie są odporne na wysokie temperatury - trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
4. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
5. Laktator nie powinien być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
6. Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
7. Nie korzystaj z urządzenia, którego przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone.
8. Nie korzystaj z urządzenia w wannie lub pod prysznicem.
9. Nie umieszczaj urządzenia pod wodą lub w innych płynach.
10. Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.
11. Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania, które miało kontakt z wodą lub innymi płynami.
12. Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie dotykaj urządzenia bezpośrednio, odłącz je od zasilania, wyłącz je i skontaktuj się z producentem.
13. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez pojedynczego użytkownika. Korzystanie z laktatora przez więcej, niż jedną osobę, niesie ze sobą ryzyko uszczerbku na zdrowiu użytkowników i unieważnia gwarancję.
14. Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzenia.
15. Używaj laktatora tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
16. Dokonaj inspekcji wszystkich elementów laktatora przed każdym użyciem.

17. Nie podgrzewaj odprowadzonego mleka w mikrofalach. Mleko podgrzewane w mikrofalach może poparzyć buzię dziecka, ponieważ podgrzewanie z użyciem fal mikrofalowych może wytworzyć pęcherzyk wysokiej temperatury w płynie. Dodatkowo, fale mikrofalowe mogą zmienić skład mleka.
18. Nie doprowadź do wrzenia mleka w czasie jego podgrzewania.
19. Przed pierwszym użyciem laktatora, umyj i zdezynfekuj wszystkie elementy urządzenia, które będą wchodzić w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
20. Po każdym użyciu laktatora, umyj wszystkie elementy urządzenia, które wchodzi w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
21. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz laktatora lub jego akcesoriów w pobliżu dzieci.

02. ELEMENTY

PATRZ RYS. 1

- A. Pokrywa x2
- B. Lejek (średnica 24 mm) x2
- C. Złączenie x2
- D. Pokrywa uszczelki x2
- E. Uszczelka x2
- F. Zawór x4
- G. Butelka na mleko x2
- H. Podstawa na butelkę x2
- I. Zestaw ze smoczkiem do butelki x2
- J. Przewód do ładowania urządzenia
- K. Urządzenie pompujące
- L. Rurka
- M. Zatyczka do butelki x2
- N. Krótka smycz
- O. Długa smycz

UWAGA: CAMINO PRO posiada w zestawie dwie muszle laktacyjne z akcesoriami. Wszystkie informacje na temat montażu i sposobu użycia znajdziesz w drugiej dołączonej instrukcji.

03. IKONY WYŚWIETLACZA

PATRZ RYS. 2

1. **Przycisk zasilania (G)** – Przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. **Przycisk zmiany trybu (E)** – Naciśnij przycisk aby zmienić tryb pracy urządzenia. Dostępne są 3 tryby pracy urządzenia (stymulacja, pobieranie pokarmu, oddawanie mleka). Urządzenie przejdzie

automatycznie z trybu stymulacji do trybu odprowadzania mleka po upływie 2 minut.

3. **Zmiana poziomu ssania** – Naciśnij „+” (F) aby zwiększyć siłę ssania lub „-” (J) aby zmniejszyć siłę ssania. (Tryb stymulacji (A): poziomy L1-L5; Tryb odprowadzania pokarmu (B): poziomy L1-L9; Tryb oddawania mleka (C): poziomy L1-L5).
4. **Stan baterii (D)** – Ikona baterii pokazuje stan naładowania baterii. Podłącz urządzenie do ładowania, gdy bateria jest bliska rozładowania.
5. **Czas pracy urządzenia (I)** – Indykator ten wskazuje, ile minut minęło od włączenia laktatora. Urządzenie automatycznie wyłączy się po upływie 30 minut.
6. **Poziom ssania (H)** – Pokazuje obecnie wybrany poziom siły ssania.

04. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

PATrz RYS. 3

1. Podłącz laktator do zasilania. Ładuj baterię urządzenia przez 2 godziny.
2. Odłącz elementy laktatora, które będą miały bezpośredni kontakt z piersią lub mlekiem.
3. Odkręć butelkę na mleko od złączenia.
4. Pociągnij zawór w dół, aby odłączyć go od złączenia.
5. Zdejmij pokrywkę z lejka i ściągnij lejek ze złączenia.
6. Zdejmij pokrywkę uszczelki i uszczelkę ze złączenia.
7. Umyj elementy urządzenia (odnieś się do działu CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA).

05. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie – przemyć powierzchnię urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.

Odkażenie – zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

Lejek i pokrywka lejka, elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywka uszczelki), butelka i smoczek:

Przed pierwszym użyciem – mycie i dezynfekcja.

Po każdym użyciu – mycie.

Raz dziennie – dezynfekcja.

UWAGA: Urządzenie pompujące, przewód ładujący i adapter ładowania nie mogą być myte ani odkażane w wodzie.

UWAGA:

- Oddziel i umyj wszystkie elementy urządzenia, które mają kontakt z mlekiem od razu po użyciu urządzenia. Dzięki temu usuniesz osad z mleka i zapobiegiesz rozwojowi bakterii.
- Do mycia używaj tylko wody z kranu, która jest zdatna do picia. Użyj wody butelkowanej, jeśli woda w twoim kranie nie spełnia tego wymogu.
- Przy czyszczeniu zaworów, nie używaj szczotek. Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.
- Rozmontuj, umyj i przepłucz wszystkie elementy laktatora, które mają kontakt z mlekiem, z wyjątkiem urządzenia pompującego.
- Korzystaj z delikatnego płynu do naczyń lub mydła przy myciu elementów laktatora.

PATRZ RYS. 4

A. Mycie (przed pierwszym użyciem i po użyciu – w zlewie):

- a. Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.
- b. Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.
- c. Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

B. Odkażanie (przed pierwszym użyciem i raz na dzień – na kuchence):

- a. Napełnij garnek wodą tak, aby wszystkie umieszczone w nim elementy były przykryte po ich umieszczeniu w wodzie. Doprowadź do wrzenia.
- b. Umieść elementy laktatora we wrzącej wodzie na 10 minut.
- c. Pozwól elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche elementy zestawu w chłodnym, suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

C. Czyszczenie urządzenia pompującego:

- a. Przetrzyj jednostkę pompującą z użyciem delikatnej, mokrej ściereczki i delikatnego płynu do naczyń/ mydła. Inne środki czystości lub materiały ścierne mogą uszkodzić urządzenie i jego wyświetlacz.
- b. Nie zanurzaj jednostki pompującej pod wodą ani nie myj jej pod bieżącą wodą.
- c. Gdy nie korzystasz z jednostki pompującej, przechowuj ją w chłodnym, suchym miejscu.

06. MONTAŻ LAKTATORA

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
2. Podłącz lejek, uszczelkę i pokrywę uszczelki do złączenia.
3. Umieść zawór w złączeniu i przykręć do złączenia butelkę na mleko, obracając nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.
4. Podłącz rurkę do pokrywy uszczelki. Rurka może być podłączona do jednego (1) lub dwóch (2) laktatorów. **PATRZ RYS. 5**

Rady:

1. Sprawdź, czy elementy laktatora nie są uszkodzone przed każdym użyciem. Zastąp uszkodzone elementy nowymi w razie potrzeby.
2. Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
3. Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego elementy są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

07. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

PATRZ RYS. 7

Pełna mrugająca bateria – niski stan baterii, podłącz urządzenie do ładowania.

PATRZ RYS. 8

Niepełna mrugająca bateria – bateria podłączona do ładowania, obecny stan ładowania baterii.

PATRZ RYS. 9

Pełna bateria – bateria w pełni naładowana.

Z laktatora można korzystać, gdy urządzenie jest podłączone do ładowania. Bateria urządzenia będzie ładowana, gdy podłączysz je do zasilania. Akumulator urządzenia nie będzie ładowany, gdy urządzenie pompujące jest włączone. W pełni naładuj akumulator laktatora przed odłożeniem go do przechowywania, jeżeli zamierzasz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu. Naładuj baterię urządzenia, zanim zostanie zupełnie wyczerpana. Wydłuża to żywotność baterii. Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, akumulator urządzenia może z początku nie działać. Pozwól laktatorowi ochłodzić się przez godzinę zanim zaczniesz użytkowanie.

08. UŻYWANIE LAKTATORA

PATRZ RYS. 6

Jeżeli korzystasz z trybu odprowadzania pokarmu z jednej piersi, wetknij niewykorzystany koniec przewodu w przeznaczony na niego uchwyt.

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.

2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatorów do Twoich piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego. Podpieraj swoje piersi dłońmi.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający ci tryb działania.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.

Laktator zapamiętuje ostatnio użyte ustawienia poziomu ssania we wszystkich trybach:

- a. Laktator zaczyna pracę w Trybie Stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-
Tryb Stymulacji – szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.
- b. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy Tryb Odprowadzania Pokarmu. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-m aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy.
 Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do Trybu Odprowadzania Pokarmu.
Tryb Odprowadzania Pokarmu – wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi.
- c. W Trybie Odprowadzania Pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.
- d. **Tryb Oddawania Mleka** – tryb delikatnego pompowania. Włącz go, gdy mleko płynie z piersi samoistnie.

09. WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta. Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie lub zauważysz zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.

- Dren (rurkę) wymieniamy jedynie gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

10. PRZYGOTOWANIE MLEKA DO KARMIENIA

1. Nie rozmrażaj zamrożonego mleka w kuchence mikrofalowej ani we wrzącej wodzie. Grozi to poparzeniem buzi dziecka.
2. Rozmroź mleko w lodówce przez noc. Nie zamrażaj ponownie raz rozmrożonego mleka. Możesz szybko rozmrozić mleko, trzymając je pod bieżącą wodą o temperaturze maks. 37°C.
3. Umieść zamkniętą butelkę/ torebkę w misce ciepłej wody na 20 minut, aby doprowadzić mleko do temperatury ciała.
4. Nie dodawaj świeżo odprowadzonego mleka do wcześniej zamrożonego mleka, jeśli ilość świeżego mleka przekracza ilość mleka wcześniej zamrożonego.
 - a. Zaleca się karmienie piersią zanim rozpoczniesz karmienie swojego dziecka z użyciem butelki.
 - b. Zawsze sprawdź butelkę, smoczek i inne komponenty przed i po każdym karmieniu. Jeśli smoczek jest uszkodzony, natychmiast zaprzestań korzystanie z niego.
 - c. Aby uniknąć ryzyka uduszenia dziecka, przetestuj siłę smoczka, pociągając delikatnie za jego wystającą część.
 - d. Nie próbuj powiększyć otworu w smoczku.
 - e. Niemowlęta nie powinny być karmione butelką bez nadzoru dorosłych.
 - f. Smoczek butelki nie powinien być używany jako smoczek do uspokajania dziecka.

11. FAQ

Urządzenie nie uruchamia się:

Upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawia się żaden komunikat o błędzie.

Urządzenie nie pompuje po włączeniu:

Upewnij się, że urządzenie ma naładowaną baterię lub jest podłączone do zasilania.

Brak/słabe ssanie:

Upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji MONTAŻ LAKTATORA. W czasie pompowania upewnij się, że lejek całą powierzchnią przylega do piersi.

Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka:

Wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściere-

reczki, aby wytrzeć laktator. Umyj elementy laktatora, w których znajduje się mleko, zgodnie z instrukcjami w dziale CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

12. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie nieaktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i naładuj je przez 2 godziny.

Zanim odłożysz laktator na dłuższy okres czasu, upewnij się, że:

- a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
- b. Wyczyściłeś urządzenie pompujące.
- c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

13. SPECYFIKACJA

Moc wyjściowa: 110-240V 50-60Hz | **Moc wejściowa:** 5V 1A | **Waga pompy:** 276 g | **Wymiary pompy:** 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Pojemność i rodzaj baterii:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

SIŁA ODSYSANIA:

TRYB POJEDYNCZY

1. Tryb stymulacji: 22-31 kPa
2. Tryb głębokiego odciągania: 30-50 kPa
3. Tryb mieszany: 25-51 kPa

TRYB PODWÓJNY

1. Tryb stymulacji: 14-21 kPa
2. Tryb głębokiego odciągania: 20-41 kPa
3. Tryb mieszany: 15-41 kPa

Dopuszczalna różnica ± 5 Kpa.

14. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://nenopl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://nenopl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

USER MANUAL***Dear Customer,***

the device Neno Camino Pro you received is an electronic breast pump. It is used to express breast milk after childbirth.

Before using device, please read the user manual carefully.

01. SAFETY MEASURES

1. Always disconnect the device from power after use if you do not need to charge the device's battery.
2. Do not place the product in areas where it may fall into a sink, bath or other water container.
3. The breast pump and its components are not resistant to high temperatures - keep the device away from hot surfaces and open flames.
4. Do not use the device near flammable materials.
5. The breast pump should not be left unattended when it is connected to a power source.
6. Never use the device if it has been dropped or otherwise damaged.
7. Do not use a device if its power cord or plug is damaged.
8. Do not use the device in the bath or shower.
9. Do not submerge the device under water or in other liquids.
10. Do not wash the device with running water.
11. Do not connect the device to a power outlet that has come into contact with water or other liquids.
12. If your device has been exposed to water or other liquids, do not touch the device directly, unplug it, turn it off, and contact the manufacturer.
13. The device is intended for use by a single user. The use of the breast pump by more than one person carries a risk of harm to the health of users and voids the warranty.
14. Do not repair or modify the device on your own.
15. Use the breast pump only as described in the manual. Do not use the device for any other purpose.
16. Inspect all components of the breast pump before each use.
17. Do not heat the milk in the microwave. Microwave-heated milk can

burn the baby's mouth, as heating with microwave waves can produce pockets of high temperature in the liquid. In addition, microwave waves can change the composition of milk.

18. Do not boil the milk.
19. Before using the breast pump for the first time, wash and disinfect all parts of the device that will come into direct contact with your breast or milk.
20. After each use of the breast pump, wash all the components of the device that come into direct contact with your breast or milk.
21. Exercise extra caution when using the breast pump or its accessories near children.

02. DEVICE DESCRIPTION

SEE FIG. 1

- A. Breast shield cover x2
- B. Breast shield x2
- C. Connector x2
- D. Suction cap x2
- E. Suction bowl x2
- F. Valve x4
- G. Milk bottle x2
- H. Bottle stand x2
- I. Bottle teat x2
- J. Charging cable for device
- K. Pumping device
- L. Tube
- M. Bottle lid x2
- N. Short lanyard
- O. Long lanyard

NOTE: CAMINO PRO comes with two lactation shells with accessories. You will find all the information on how to assemble and how to use them in the second enclosed manual.

03. DISPLAY ICONS

SEE FIG. 2

1. Power button (G) – Hold the button for 2 seconds to turn the device on or off.
2. Mode change button (E) – Press the button to change the operating mode of the device. There are 3 operating modes of the device (stimulation, expression, let-down). The device will automatically switch from stimulation mode to expression mode after 2 minutes.

3. Change the suction level – Press + **(F)** to increase the suction or – **(J)** to reduce it. (Stimulation mode **(A)**: L1-L5; Expression mode **(B)**: L1-L9; Let-down mode **(C)**: L1-L5).
4. Battery status **(D)** – The battery icon shows the battery status. Connect the device to power when the battery is close to being discharged.
5. Session duration **(I)** – This indicates how many minutes have passed since the breast pump was switched on. The device will automatically turn off after 30 minutes.
6. Suction level **(H)** – Shows the currently selected suction level.

04. BEFORE FIRST USE

SEE FIG. 3

1. Connect the pumping device to a power supply. Charge your device's battery for 2 hours.
2. Disconnect the breast pump components that will come into direct contact with a breast or milk.
3. Unscrew the milk bottle from the connector.
4. Pull the valve down to disconnect it from the connector.
5. Remove the cover from the breast shield and pull the breast shield off the connector.
6. Remove the suction cap and suction bowl from the connector.
7. Wash the device components (see **CLEANING AND DISINFECTION** section).

05. CLEANING AND DESINFECTION

Cleaning and sanitizing are two different activities. They must be done separately to protect your child and ensure that the breast pump works properly. Cleaning - washing the surface of the device and removing dirt. Disinfection - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the Surface of the device.

Breast shield, Breast pump elements (connector, suction cap, suction bowl),
The bottle and teat

Before first use- **Cleaning and sanitizing**

After each use- **Cleaning**

Once a day- **Sanitizing**

WARNING:

The pumping device, charging cable and charging adapter must not be washed or disinfected in water.

NOTE:

- Separate and wash all components of the device that come into contact with milk immediately after using the device. This will remove the milk residue and prevent the growth of bacteria.
- For washing, use only drinking quality tap water. Use bottled water if the water in your tap does not meet this requirement.
- Do not use brushes when cleaning valves. Be careful not to punctuate the valve.
- Disassemble, wash and rinse all breast pump components that come into contact with milk, except for the pumping device.
- Use a mild dish soap when washing the breast pump components.

SEE FIG. 4

A. Washing (before and after first use – in the sink):

- a. Rinse all elements of the breast pump that have come into contact with breast or milk in cold water to remove the milk residue.
- b. Soak the elements in warm, soapy water for 5 minutes. Then rinse and wash.
- c. Let the elements dry naturally. Store the dry parts of the set in a cool, dry place when you're not using them.

B. Disinfection (before first use and once a day – on the stove):

- a. Fill the pot with water so that all the elements placed in it are covered when placed in water. Bring it to boil.
- b. Place the breast pump elements in boiling water for 10 minutes.
- c. Let the elements dry naturally. Store the dry parts of the kit in a cool, dry place when you're not using them.

C. Cleaning the pumping unit:

- a. Wipe the pumping unit with a soft, damp cloth and a mild dish soap. Other cleaning products or abrasives may damage the device and its display.
- b. Do not submerge the pumping unit under water or wash it with running water.
- c. When you are not using the pumping unit, store it in a cool, dry place.

06. ASSEMBLING THE BREAST PUMP

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching your breast and the breast pump.
2. Connect the breast shield, suction cap and suction bowl to be connector.

3. Place the valve in the connector and screw the milk bottle onto the connector, turning it clockwise until it stops.
4. Connect the tube to the suction cap (1) . If you want to express milk from both breasts simultaneously, connect the tubing to both suction caps (2) **SEE FIG. 5.**

Tips:

- a. Check the breast pump components for damage before each use. Replace damaged items with new ones as needed.
- b. Always check the cleanliness of the elements before using the machine
- c. To avoid damage to the breast pump, make sure that all its parts are dry before using it.

07. CHARGING THE BREAST PUMP

Before the first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to the power supply using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

SEE FIG. 7

Full blinking battery – low battery, connect device to power.

SEE FIG. 8

Blinking battery, not full – battery being charged, current battery charging status.

SEE FIG. 9

Full battery – battery fully charged.

The breast pump can be used when the device is connected for charging. Your device's battery will charge when you plug it into power. The battery of the device will not be charged when the pumping device is switched on. Fully charge the battery before putting it into storage if you intend to not use the breast pump for a long period of time.

Charge the device's battery before it is completely depleted. This extends battery life.

If the breast pump has been stored in a hot place, the battery of the device may not work at first. Allow the breast pump to cool down for an hour before using it.

08. USING THE BREAST PUMP

If expressing milk from one breast - insert the unused end of the tubing into the tubing holder.

SEE FIG. 6

1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is inside the funnel.

2. Press the breast shields and connectors to your breasts using your thumbs and index fingers. Support your breasts with your hands.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the mode of operation that suits you.
4. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the breast shield to protect the device from dust.

The breast pump remembers the last used suction level settings in all modes.

- a. The breast pump starts work in stimulation mode. Set a convenient suction level for you using the +/- buttons.
Stimulation mode – fast pumping that mimics the natural sucking of breast milk by the baby, stimulating the flow of milk.
- b. After 2 minutes, the breast pump will automatically turn on the expression mode. Adjust the suction level using the +/- buttons to find the highest level of suction that is comfortable for you. If food starts to flow out of your breasts before two minutes pass, press the mode change button to manually enter expression mode.
- c. **Expression mode** – slower pumping, which gently and efficiently sucks milk from the breast.
- d. In expression mode, increase the suction force until you feel slight discomfort (not pain) and reduce the suction by one level.
- e. **Milk let-down mode** – gentle pumping mode. Turn it on when the milk flows from the breast by itself.

09. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during use of the breastpump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty. Worn parts of the breastpump that come into contact with milk should be replaced. A worn part has a crack, is deformed, or you notice discolouration or a marked change in colour.

- Replace the membrane every 8 weeks (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breastpump more than 3 times a day).
- Replace the valve every 2-3 months (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 4 weeks (if you use it more than 3 times a day).
- The breastshield should be replaced every 6 months if you use the breastpump more than 3 times a day.
- Replace the tube only if moisture gets into the tube or if it is damaged.

10. MILK PREPARATION

1. Do not thaw frozen milk in the microwave or in boiling water. This can burn the baby's mouth.
2. Thaw the milk in the fridge overnight. Do not freeze thawed milk again.
3. You can quickly thaw the milk, keeping it under running water at a temperature of max. 37 °C. Place the closed bottle/bag in a bowl of warm water for 20 minutes to bring the milk to body temperature.
4. Do not add freshly expressed milk to previously frozen milk if the amount of fresh milk exceeds the amount of milk previously frozen.

Feeding:

- a. It is recommended to breastfeed before you start feeding your baby with a bottle.
- b. Always check the bottle, teat and other components before and after each feeding. If the teat is damaged, stop using it immediately.
- c. To avoid a choking hazard, test the strength of the teat by gently pulling the protruding part of it.
- d. Do not attempt to enlarge the hole in the teat.
- e. Infants should not be bottle fed without adult supervision.
- f. The bottle teat should not be used as a pacifier.

11. FAQ

The device does not start:

Make sure that the breast pump is connected to a working power outlet. If the lactator does not have any power source, its display will not turn on and no error message appears.

The device does not pump when turned on:

Make sure the device has a charged battery or is plugged in.

No/weak suction:

Make sure all breast pump components are positioned correctly. Disassemble the breast pump and make sure that all components are clean and undamaged. Assemble the breast pump again according to the instructions in the ASSEMBLY section. During pumping, make sure that the entire surface of the breast shield touches your breast.

More milk has flowed out of the breast than the bottle can hold:

Turn off the breast pump and unplug it from the power supply. Use a moist (not wet) cloth to wipe the breast pump. Wash the device components in which the milk is located, according to the instructions in the CLEANING AND DISINFECTION section. When all the components of the device are dry, assemble the device again.

12. LONG-TERM STORAGE

1. The breast pump has a built-in battery. To protect against damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To turn off storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours.
2. Before putting the breast pump away for a longer period of time, make sure that:
 - a. All parts of the breast pump are clean.
 - b. You have cleaned the pumping device.
 - c. The device's battery is fully charged.

13. SPECIFICATION

Power input: 110-240V 50-60Hz | **Power output:** 5V 1A | **Pump weight:** 276 g | **Pump dimensions:** 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Battery capacity and type:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

SUCTION PRESSURE:

SINGLE MODE

1. Stimulation mode: 22-31 kPa
2. Expression mode: 30-50 kPa
3. Milk let-down mode: 25-51k Pa

DOUBLE MODE

1. Stimulation mode: 14-21 kPa
2. Expression mode: 20-41 kPa
3. Milk let-down mode: 15-41 kPa

Permissible difference ± 5 Kpa.

14. WARRANTY CARD/ COMPLAINTS

The product is covered by a 24-month warranty.

The terms of the guarantee can be found at: <https://nenio.pl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at:

<https://nenio.pl/kontakt>

Specifications and contents of the kit are subject to change without notice.

We apologise for any inconvenience.

BEDIENUNGSANLEITUNG***Sehr geehrter Kunde,***

das Gerät Neno Camino Pro, das Sie erhalten haben, ist eine elektronische Milchpumpe. Sie wird zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt verwendet.

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

01. SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz, wenn Sie den Akku des Geräts nicht aufladen müssen.
2. Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es in ein Waschbecken, eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
3. Die Milchpumpe und ihre Bestandteile sind nicht hitzebeständig - halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
5. Die Milchpumpe sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
6. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder Dusche.
9. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
10. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
11. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist.
12. Wenn Ihr Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, berühren Sie es nicht direkt, sondern ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie es aus, und wenden Sie sich an den Hersteller.
13. Das Gerät ist für die Verwendung durch eine einzige Benutzerin

vorgesehen. Die Verwendung der Milchpumpe durch mehr als eine Person birgt das Risiko von Gesundheitsschäden für die Benutzerinnen und führt zum Erlöschen der Garantie.

14. Reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht auf eigene Faust.
15. Verwenden Sie die Milchpumpe nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
16. Überprüfen Sie alle Teile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch.
17. Erhitzen Sie die Milch nicht in der Mikrowelle. In der Mikrowelle erhitzte Milch kann zu Verbrennungen im Mund des Babys führen, da beim Erhitzen mit Mikrowellen hohe Temperaturen in der Flüssigkeit entstehen können. Außerdem können die Mikrowellen die Zusammensetzung der Milch verändern.
18. Die Milch darf nicht gekocht werden.
19. Waschen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die in direkten Kontakt mit Ihrer Brust oder Milch kommen.
20. Waschen Sie nach jedem Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die direkt mit Ihrer Brust oder Milch in Berührung kommen.
21. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Milchpumpe oder ihr Zubehör in der Nähe von Kindern verwenden.

02. GERÄTEBESCHREIBUNG

SIEHE ABB. 1

- A. Brustschildabdeckung x2
- B. Brustschild x2
- C. Stecker x2
- D. Absaugkappe x2
- E. Absaugbehälter x2
- F. Ventil x4
- G. Milchflasche x2
- H. Flaschenständer x2
- I. Flaschensauger x2
- J. Ladekabel für Gerät
- K. Abpumpvorrichtung
- L. Rohr
- M. Flaschendeckel x2
- N. Kurzes Schlüsselband
- O. Langes Schlüsselband

HINWEIS: CAMINO PRO wird mit zwei Stillschalen mit Zubehör geliefert. In der zweiten beiliegenden Anleitung finden Sie alle Informationen zum Zusammenbau und zur Verwendung der Schalen.

03. ANZEIGE-IKONEN

SIEHE ABB. 2

1. Ein/Aus-Taste (G) - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Taste zur Modusänderung (E) - Drücken Sie die Taste, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern. Es gibt 3 Betriebsmodi des Geräts (Stimulation, Expression, Loslassen). Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulationsmodus in den Expressionsmodus um.
3. Ändern Sie die Saugstärke - Drücken Sie + (F), um die Saugstärke zu erhöhen, oder - (J), um sie zu verringern (Stimulationsmodus (A): L1-L5; Ausdrucksmodus (B): L1-L9; Entspannungsmodus (C) : L1-L5).
4. Batteriestatus (D) - Das Batteriesymbol zeigt den Batteriestatus an. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, wenn die Batterie fast leer ist.
5. Sitzungsdauer (I) - Hier wird angezeigt, wie viele Minuten seit dem Einschalten der Milchpumpe vergangen sind. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.
6. Absaugstufe (H) - Zeigt die aktuell gewählte Absaugstufe an.

04. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

SIEHE ABB. 3

1. Schließen Sie das Pumpgerät an eine Stromversorgung an. Laden Sie den Akku des Geräts 2 Stunden lang auf.
2. Trennen Sie die Teile der Milchpumpe, die in direkten Kontakt mit der Brust oder der Milch kommen.
3. Schrauben Sie die Milchflasche vom Anschluss ab.
4. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es vom Stecker zu trennen.
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Brustschildes und ziehen Sie das Brustschild vom Anschluss ab.
6. Nehmen Sie die Ansaugkappe und den Ansaugbehälter vom Anschluss ab.
7. Waschen Sie die Geräteteile (siehe Abschnitt REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG).

05. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Tätigkeiten. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Kind zu schützen und sicherzustellen, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß funktioniert.

Reinigung - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.

Desinfektion - Abtöten von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

Brustschild, Elemente der Milchpumpe (Anschluss, Saugkappe, Sauger), Flasche und Sauger

Vor dem ersten Gebrauch - **Reinigung und Desinfektion**

Nach jedem Gebrauch - **Reinigung**

Einmal am Tag - **Desinfektion**

WARNUNG:

Das Abpumpgerät, das Ladekabel und der Ladeadapter dürfen nicht in Wasser gewaschen oder desinfiziert werden.

ANMERKUNG:

- Trennen und waschen Sie alle Teile des Geräts, die mit Milch in Berührung gekommen sind, unmittelbar nach der Verwendung des Geräts. Auf diese Weise werden die Milchrückstände entfernt und das Wachstum von Bakterien verhindert.
- Verwenden Sie zum Waschen nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität. Verwenden Sie abgefülltes Wasser, wenn das Wasser aus Ihrem Wasserhahn diese Anforderung nicht erfüllt.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ventile keine Bürsten. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht durchstoßen wird.
- Zerlegen, waschen und spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, mit Ausnahme des Abpumpgeräts.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Milchpumpenkomponenten eine milde Spülmittellösung.

SIEHE ABB. 4

A. Waschen (vor und nach dem ersten Gebrauch - im Waschbecken):

- a. Spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust oder Milch in Berührung gekommen sind, mit kaltem Wasser ab, um die Milchreste zu entfernen.
- b. Weichen Sie die Elemente 5 Minuten lang in warmem Seifenwasser ein. Dann abspülen und waschen.
- c. Lassen Sie die Elemente natürlich trocknen. Lagern Sie die trockenen Teile des Sets an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.

B. Desinfektion (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich - auf dem Herd):

- a. Füllen Sie den Topf mit Wasser, so dass alle darin befindlichen Elemente vom Wasser bedeckt sind. Bringen Sie es zum Kochen.
- b. Legen Sie die Milchpumpenelemente 10 Minuten lang in kochendes Wasser.
- c. Lassen Sie die Elemente natürlich trocknen. Lagern Sie die

- d. trockenen Teile des Kits an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.

C. Reinigung des Pumpenaggregats:

- a. Wischen Sie die Pumpeinheit mit einem weichen, feuchten Tuch und einer milden Spülmittellösung ab. Andere Reinigungsmittel oder Scheuermittel können das Gerät und sein Display beschädigen.
- b. Tauchen Sie das Aggregat nicht unter Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- c. Wenn Sie das Pumpaggregat nicht benutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

06. ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE

- 1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie Ihre Brust und die Milchpumpe berühren.
- 2. Verbinden Sie das Brustschild, die Saugkappe und die Saugschale mit dem Anschluss.
- 3. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss und schrauben Sie die Milchflasche bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf den Anschluss.
- 4. Schließen Sie den Schlauch an die Saugkappe (1) an. Wenn Sie Milch von beiden Brüsten gleichzeitig abpumpen möchten, schließen Sie den Schlauch an beide Saugkappen (2) an (**SIEHE ABB. 5**).

Tipps:

- a. Überprüfen Sie die Bestandteile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf durch neue.
- b. Überprüfen Sie immer die Sauberkeit der Elemente, bevor Sie die Maschine benutzen.
- c. Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie sie benutzen.

07. AUFLADEN DER MILCHPUMPE

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf, indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

SIEHE ABB. 7

Vollständig blinkende Batterie - schwache Batterie, Gerät an die Stromversorgung anschließen.

SEHEN SIE ABB. 8

Blinkende Batterie, nicht voll - Batterie wird geladen, aktueller Ladestatus der Batterie.

SEHEN SIE ABB. 9

Voller Akku - Akku vollständig geladen.

Die Milchpumpe kann verwendet werden, wenn das Gerät zum Aufladen angeschlossen ist. Der Akku Ihres Geräts wird aufgeladen, wenn Sie es an das Stromnetz anschließen. Der Akku des Geräts wird nicht aufgeladen, wenn das Abpumpgerät eingeschaltet ist.

Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn einlagern, wenn Sie beabsichtigen, die Milchpumpe über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.

Laden Sie den Akku des Geräts auf, bevor er vollständig entladen ist. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus.

Wenn die Milchpumpe an einem heißen Ort gelagert wurde, funktioniert die Batterie des Geräts möglicherweise zunächst nicht. Lassen Sie die Milchpumpe eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie sie verwenden.

08. VERWENDUNG DER MILCHPUMPE

Wenn Sie Milch von einer Brust abpumpen, stecken Sie das unbenutzte Ende des Schlauches in den Schlauchhalter.

SEHEN SIE ABB. 6

1. Legen Sie das Brustschild so auf die Brust, dass sich die Brustwarze im Trichter befindet.
2. Drücken Sie die Brustschilde und die Verbindungsstücke mit Daumen und Zeigefinger an Ihre Brüste. Stützen Sie Ihre Brüste mit den Händen ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Brustschutz, um das Gerät vor Staub zu schützen.

Die Milchpumpe merkt sich in allen Modi die zuletzt verwendeten Saugstufeneinstellungen.

- a. Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus zu arbeiten. Stellen Sie mit den Tasten +/- eine für Sie angenehme Saugstärke ein. **Stimulationsmodus** - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen der Muttermilch durch das Baby nachahmt und den Milchfluss anregt.
- b. Nach 2 Minuten schaltet die Milchpumpe automatisch in den Expressionsmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die höchste Saugstufe zu finden, die für Sie angenehm ist. Wenn die Nahrung vor Ablauf der zwei Minuten aus Ihren Brüsten

zu fließen beginnt, drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus, um manuell in den Expressionsmodus zu wechseln.

- c. **Expressionsmodus** - langsames Abpumpen, bei dem die Milch sanft und effizient aus der Brust gesaugt wird.
- d. Erhöhen Sie im Expressionsmodus die Saugkraft, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugkraft um eine Stufe.
- e. **Milchablassmodus** - sanfter Abpumpmodus. Schalten Sie ihn ein, wenn die Milch von selbst aus der Brust fließt.

09. AUSTAUSCH VON VERBRAUCHSTEILEN

Verschleißteile unterliegen dem natürlichen Verschleiß während des Gebrauchs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt. Verschlossene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlossenes Teil hat einen Riss, ist verformt oder Sie bemerken eine Verfärbung oder eine deutliche Farbveränderung.

- Ersetzen Sie die Membran alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 4 Wochen (wenn Sie sie mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Das Brustschild sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden.
- Tauschen Sie den Schlauch nur aus, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder er beschädigt ist.

10. MILCHZUBEREITUNG

1. Tauen Sie gefrorene Milch nicht in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Dies kann zu Verbrennungen im Mund des Babys führen.
2. Die Milch über Nacht im Kühlschrank auftauen lassen. Aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren.
3. Sie können die Milch schnell auftauen, indem Sie sie unter fließendem Wasser bei einer Temperatur von max. 37 °C. Legen Sie die verschlossene Flasche/den Beutel 20 Minuten lang in eine Schüssel mit warmem Wasser, um die Milch auf Körpertemperatur zu bringen.
4. Fügen Sie frisch abgepumpte Milch nicht zu zuvor gefrorener Milch hinzu, wenn die Menge der frischen Milch die Menge der zuvor gefrorenen Milch übersteigt. Füttern:
 - a. Es wird empfohlen, zu stillen, bevor Sie Ihr Baby mit der Flasche füttern.

- b. Überprüfen Sie Flasche, Sauger und andere Komponenten vor und nach jeder Fütterung. Wenn der Sauger beschädigt ist, verwenden Sie ihn sofort nicht mehr.
- c. Um die Gefahr des Verschluckens zu vermeiden, testen Sie die Festigkeit des Saugers, indem Sie vorsichtig an dem hervorstehenden Teil des Saugers ziehen.
- d. Versuchen Sie nicht, das Loch im Sauger zu vergrößern.
- e. Säuglinge sollten nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen mit der Flasche gefüttert werden.
- f. Der Flaschensauger sollte nicht als Schnuller verwendet werden.

11. FAQ

Das Gerät startet nicht:

Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn der Laktator keine Stromquelle hat, schaltet sich das Display nicht ein und es erscheint keine Fehlermeldung.

Das Gerät pumpt beim Einschalten nicht:

Vergewissern Sie sich, dass der Akku des Geräts aufgeladen oder das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Keine/schwache Absaugung:

Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt MONTAGE wieder zusammen. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die gesamte Oberfläche des Brustschildes Ihre Brust berührt.

Es ist mehr Milch aus der Brust geflossen, als die Flasche aufnehmen kann: Schalten Sie die Milchpumpe aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Waschen Sie die Geräteteile, in denen sich die Milch befindet, gemäß den Anweisungen im Abschnitt REINIGUNG UND DESINFektion. Wenn alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

12. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat eine eingebaute Batterie. Zum Schutz vor Beschädigung geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf.
2. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
 - a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.

- b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
- c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

13. SPEZIFIKATION

Leistungsaufnahme: 110-240V 50-60Hz | **Stromausgang:** 5V 1A | **Gewicht der Pumpe:** 276 g | **Abmessungen der Pumpe:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batteriekapazität und -typ:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SAUGDRUCK:

EINZELMODUS

1. Stimulationsmodus: 22-31 kPa
2. Ausdrucksmodus : 30-50 kPa
3. Milchablassmodus : 25-51k Pa

DOPPELMODUS

1. Stimulationsmodus: 14-21 kPa
2. Ausdrucksmodus: 20-41 kPa
3. Milchablass-Modus: 15-41 kPa

Zulässige Differenz ± 5 Kpa.

14. GARANTIEKARTE/ REKLAMATIONEN

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.

Die Bedingungen der Garantie finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>
Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:

<https://neno.pl/kontakt>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts des Kits sind

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

přístroj Neno Camino Pro, který jste obdrželi, je elektronická odsávačka mateřského mléka. Slouží k odsávání mateřského mléka po porodu.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Pokud nepotřebujete baterii zařízení nabíjet, vždy ji po použití odpojte od napájení.

2. Výrobek neumísťujte na miesta, kde by mohol spadnúť do umyvadla, vany alebo iné nádoby s vodou.
3. Odsávačka materského mlieka a její součásti nejsou odolné vůči vysokým teplotám - udržujte přístroj mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
4. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
5. Odsávačka materského mlieka by neměla být ponechána bez dozoru, pokud je připojena ke zdroji napájení.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno.
7. Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho napájecí kabel nebo zástrčka poškozená.
8. Přístroj nepoužívejte ve vaně ani ve sprše.
9. Neponořujte přístroj pod vodu ani do jiných kapalin.
10. Přístroj neumývejte pod tekoucí vodou.
11. Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, která přišla do styku s vodou nebo jinými kapalinami.
12. Pokud bylo zařízení vystaveno působení vody nebo jiných kapalin, nedotýkejte se ho přímo, odpojte ho od sítě, vypněte a kontaktujte výrobce.
13. Zařízení je určeno pro použití jedním uživatelem. Používání odsávačky více než jednou osobou s sebou nese riziko poškození zdraví uživatelů a ztrácí platnost záruky.
14. Zařízení neopravujte ani neupravujte sami.
15. Odsávačku materského mlieka používejte pouze tak, jak je popsáno v příručce. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům.
16. Před každým použitím zkontrolujte všechny součásti odsávačky materského mlieka.
17. Mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě. Mléko ohřívané v mikrovlnné troubě může dítě popálit v ústech, protože ohřev pomocí mikrovlnných vln může v tekutině vytvořit kapsy o vysoké teplotě. Kromě toho mohou mikrovlnné vlny změnit složení mléka.
18. Mléko nevařte.
19. Před prvním použitím odsávačky materského mlieka umyjte a vydezinfikujte všechny části přístroje, které přijdou do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
20. Po každém použití odsávačky materského mlieka umyjte všechny součásti přístroje, které přicházejí do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
21. Při používání odsávačky materského mlieka nebo jejího příslušenství v blízkosti dítěte dbejte zvýšené opatrnosti.

02. POPIS ZAŘÍZENÍ

OBRÁZEK 1

- A. Kryt prsního štítu x2
- B. Prsní štít x2
- C. Konektor x2
- D. Sací uzávěr x2
- E. Sací miska x2
- F. Ventil x4
- G. Láhev na mléko x2
- H. Stojan na láhve x2
- I. Dudlík na láhev x2
- J. Nabíjecí kabel pro zařízení
- K. Čerpací zařízení
- L. Trubka
- M. Víčko na láhev x2
- N. Krátká šňůrka
- O. Dlouhá šňůrka

POZNÁMKA: CAMINO PRO se dodává se dvěma kojícími boxy s příslušenstvím. Veškeré informace o jejich montáži a použití najdete v druhém přiloženém návodu.

03. DISPLAY ICONS

OBRÁZEK 2

1. Tlačítko napájení (**G**) - podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení zapnete nebo vypnete.
2. Tlačítko pro změnu režimu (**E**) - Stisknutím tlačítka změníte provozní režim zařízení. K dispozici jsou 3 provozní režimy zařízení (stimulace, exprese, vypouštění). Zařízení se po 2 minutách automaticky přepne z režimu stimulace do režimu exprese.
3. Změna úrovně odsávání - Stisknutím tlačítka + (**F**) zvýšíte úroveň odsávání nebo tlačítka - (**J**) ji snížíte (režim stimulace (**A**)): L1-L5; režim exprese (**B**): L1-L9; režim vypouštění (**C**) : L1-L5).
4. Stav baterie (**D**) - Ikona baterie zobrazuje stav baterie. Připojte zařízení k napájení, když se baterie blíží vybití.
5. Doba trvání relace (**I**) - udává, kolik minut uplynulo od zapnutí odsávačky mateřského mléka. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.
6. Úroveň odsávání (**H**) - Zobrazuje aktuálně zvolenou úroveň odsávání.

04. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

OBRÁZEK 3

1. Připojte čerpací zařízení ke zdroji napájení. Nabíjejte baterii zařízení po dobu 2 hodin.
2. Odpojte součásti odsávačky, které přijdou do přímého kontaktu s prsem nebo mlékem.
3. Odšroubujte láhev na mléko z konektoru.
4. Zatáhněte za ventil dolů a odpojte jej od konektoru.
5. Odstraňte kryt prsního štítu a stáhněte prsní štít z konektoru.
6. Odstraňte sací uzávěr a sací misku z konektoru.
7. Omyjte součásti přístroje (viz část ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE).

05. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dvě různé činnosti. Je třeba je provádět odděleně, abyste ochránili své dítě a zajistili správnou funkci odsávačky mateřského mléka.

Čištění - omytí povrchu zařízení a odstranění nečistot.

Dezinfekce - zničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou nacházet na povrchu zařízení.

Prsní štít, prvky odsávačky (konektor, sací víčko, sací miska), láhev a dudlík.

Před prvním použitím - **Čištění a dezinfekce**

Po každém použití - **Čištění**

Jednou denně - **Dezinfekce**

VAROVÁNÍ:

Čerpadlo, nabíjecí kabel a nabíjecí adaptér se nesmí mýt ani dezinfikovat ve vodě.

POZNÁMKA:

- Všechny součásti přístroje, které přišly do styku s mlékem, ihned po použití přístroje oddělte a umyjte. Tím odstraníte zbytky mléka a zabráníte růstu bakterií.
- K mytí používejte pouze kvalitní pitnou vodu z vodovodu. Pokud voda z vašeho vodovodu tento požadavek nesplňuje, používejte balenou vodu.
- Při čištění ventilů nepoužívejte kartáče. Dávejte pozor, abyste ventil neprorazili.
- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny součásti odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do styku s mlékem, s výjimkou odsávacího zařízení.
- Při mytí součástí odsávačky mateřského mléka používejte jemné mýdlo.

OBRÁZEK 4

A. Mytí (před a po prvním použití - v umyvadle):

- a. Všechny prvky odsávačky, které přišly do styku s mateřským

mlékem nebo mlékem, opláchněte studenou vodou, abyste odstranili zbytky mléka.

- b. Prvky namočte na 5 minut do teplé mýdlové vody. Poté je opláchněte a umyjte.
- c. Nechte prvky přirozeně vyschnout. Pokud suché části sady nepoužíváte, skladujte je na chladném a suchém místě.

B. Dezinfekce (před prvním použitím a jednou denně - na sporáku):

- a. Naplňte hrnec vodou tak, aby byly všechny prvky v něm umístěné po vložení do vody zakryté. Přiveďte ji k varu.
- b. Prsní odsávačku vložte na 10 minut do vroucí vody.
- c. Nechte prvky přirozeně vyschnout. Pokud suché části soupravy nepoužíváte, uložte je na chladném a suchém místě.

C. Čištění čerpací jednotky:

- a. Čerpací jednotku otřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným mýdlem na nádobí. Jiné čisticí prostředky nebo abraziva mohou přístroj a jeho displej poškodit.
- b. Čerpací jednotku neponořujte pod vodu ani ji neomývejte pod tekoucí vodou.
- c. Pokud čerpací jednotku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

06. SESTAVENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

1. Před dotykem prsu a odsávačky si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte prsní štít, sací víčko a sací misku ke konektoru.
3. Umístěte ventil do konektoru a našroubujte láhev na mléko na konektor a otáčejte ji ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
4. Připojte hadičku k nasávacímu uzávěru (1). Pokud chcete odsávat mléko z obou prsů současně, připojte hadičku k oběma odsávacím uzávěrům (2), **OBRÁZEK 5**.

Tipy:

- a. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti za nové.
- b. Před použitím stroje vždy zkontrolujte čistotu prvků.
- c. Abyste zabránili poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

07. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením ke zdroji napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

OBRÁZEK 7

Plně blikající baterie - slabá baterie, připojte zařízení k napájení.

OBRÁZEK 8

Blikající baterie, není plná - baterie se nabíjí, aktuální stav nabíjení baterie.

OBRÁZEK 9

Plná baterie - baterie je plně nabitá.

Odsávačku mateřského mléka lze používat, když je zařízení připojeno k nabíjení. Baterie zařízení se nabíje, když jej připojíte k napájení. Baterie zařízení se nebude nabíjet, když je odsávačka zapnutá.

Pokud odsávačku mateřského mléka nehodláte delší dobu používat, před uložením ji plně nabíjete.

Nabíjete baterii zařízení před jejím úplným vybitím. Tím se prodlouží životnost baterie.

Pokud byla odsávačka uložena na horkém místě, baterie přístroje nemusí zpočátku fungovat. Před použitím odsávačky mateřského mléka ji nechte hodinu vychladnout.

08. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Pokud odsáváte mléko z jednoho prsu, vložte nepoužitý konec hadičky do držáku hadičky.

OBRÁZEK 6

1. Nasadte prsní štít na prs tak, aby bradavka byla uvnitř nálevky.
2. Přitiskněte prsní štíty a konektory k prsům pomocí palců a ukazováčků. Podepřete si prsa rukama.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasadte víko na prsní štít, abyste přístroj ochránili před prachem.

Odsávačka si pamatuje poslední použité nastavení úrovně sání ve všech režimech.

- a. Odsávačka mateřského mléka začne pracovat ve stimulačním režimu. Pomocí tlačítek +/- nastavte pro vás vhodnou úroveň odsávání.

Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka dítětem a stimuluje tok mléka.

- b. Po 2 minutách odsávačka automaticky zapne režim odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň odsávání tak, abyste našli nejvyšší úroveň odsávání, která vám vyhovuje. Pokud vám z prsou začne vytékat potrava dříve, než uplynou dvě minuty, stiskněte tlačítko pro změnu režimu a ručně přepněte do expresního režimu.
- c. **Expresní režim** - pomalejší odsávání, které jemně a efektivně odsává mléko z prsu.
- d. V expresním režimu zvyšujte sací sílu, dokud nepocítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a snižte sání o jeden stupeň.
- e. **Režim vypouštění mléka** - šetrný režim odsávání. Zapněte jej, když mléko teče z prsu samo.

09. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během používání odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce. Opatřebované části odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opatřebovaný díl má prasklinu, je zdeformovaný nebo si všimnete změny barvy či výrazné změny barvy.

- Membránu vyměňte každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (pokud ji používáte více než 3krát denně).
- Pokud odsávačku mateřského mléka používáte častěji než třikrát denně, je třeba prsní štít vyměnit každých 6 měsíců.
- Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostane vlhkost nebo je poškozená.

10. PŘÍPRAVA MLÉKA

1. Mražené mléko nerozmrazujte v mikrovlnné troubě ani ve vroucí vodě. To může dítě popálit v ústech.
2. Mléko nechte přes noc rozmrazit v lednici. Rozmražené mléko již znovu nezmrazujte.
3. Mléko můžete rychle rozmrazit, když ho udržujete pod tekoucí vodou při teplotě max. 37 °C. Uzavřenou láhev/sáček vložte na 20 minut do nádoby s teplou vodou, aby mléko dosáhlo tělesné teploty.
4. Nepřidávejte čerstvě odstředěné mléko k dříve zmraženému mléku, pokud množství čerstvého mléka převyšuje množství dříve zmraženého mléka. Krmení:
 - a. Než začnete dítě krmit z láhve, doporučuje se kojit.

- b. Před každým krmením a po něm vždy zkontrolujte láhev, dudlík a další součásti. Pokud je savička poškozená, okamžitě ji přestaňte používat.
- c. Abyste předešli nebezpečí udušení, vyzkoušejte pevnost savičky jemným zatažením za její vyčnívající část.
- d. Nepokoušejte se zvětšovat otvor ve struku.
- e. Kojenci by neměli být krmeni z láhve bez dozoru dospělé osoby.
- f. Dudlík láhve by se neměl používat jako dudlík.

11. ČASTO Kladené DOTAZY

Zařízení se nespustí:

Ujistěte se, že je odsávačka mateřského mléka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka nemá žádný zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.

Přístroj po zapnutí nečerpá:

Ujistěte se, že je zařízení nabitě nebo připojené k síti.

Žádné/slabé sání:

Ujistěte se, že jsou všechny součásti odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku mateřského mléka a ujistěte se, že jsou všechny součásti čisté a nepoškozené. Odsávačku mateřského mléka znovu sestavte podle pokynů uvedených v části MONTÁŽ. Během odsávání dbejte na to, aby se celý povrch prsního štítu dotýkal prsu.

Z prsu vytéká více mléka, než se vejde do láhve:

Vypněte odsávačku mateřského mléka a odpojte ji od zdroje napájení.

Odsávačku mateřského mléka otřete vlhkým (ne mokrým) hadříkem.

Součásti zařízení, ve kterých se nachází mléko, umyjte podle pokynů v části ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE. Když jsou všechny součásti zařízení suché, zařízení znovu sestavte.

12. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má vestavěnou baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li vypnout režim ukládání, připojte zařízení k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin.
2. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
 - a. Všechny části odsávačky jsou čisté.
 - b. Vyčistili jste čerpací zařízení.
 - c. Baterie zařízení je plně nabitá.

13. SPECIFIKACE

Příkon: 110-240V 50-60Hz | **Výstupní výkon:** | **Hmotnost čerpadla:** 276 g |
Rozměry čerpadla: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Kapacita a typ baterie:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SACÍ TLAK:

JEDNOTLIVÝ REŽIM

1. Režim stimulace: 22-31 kPa
2. Režim vyjádření : 30-50 kPa
3. Režim vypouštění mléka : 25-51 kPa

DVOJITÝ REŽIM

1. Režim stimulace: 14-21 kPa
2. Režim vyjádření: 20-41 kPa
3. Režim vypouštění mléka: 15-41 kPa

Přípustný rozdíl ± 5 Kpa.

14. ZÁRUČNÍ LIST/REKLAMACE

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Podmínky záruky jsou k dispozici na adrese: <https://nenno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a adresu webové stránky naleznete na adrese:

<https://nenno.pl/kontakt>.

Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Za případné nepříjemnosti se omlouváme.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

az Ön által kapott Neno Camino Pro készülék egy elektronikus mellszívó.

Szülés után az anyatej kinyomására szolgál.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

01. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Használat után mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha nincs szüksége a készülék akkumulátorának töltésére.

2. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol az beleeshet mosogatóba, kádba vagy más víztartályba.
3. A mellszívó és alkatrészei nem ellenállnak a magas hőmérsékletnek - tartsa a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól távol.
4. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
5. A mellszívót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az áramforráshoz van csatlakoztatva.
6. Soha ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült.
7. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült.
8. Ne használja a készüléket kádban vagy zuhanyzóban.
9. Ne merítse a készüléket víz alá vagy más folyadékba.
10. Ne mossa a készüléket folyó vízzel.
11. Ne csatlakoztassa a készüléket olyan konnektorhoz, amely vízzel vagy más folyadékkal érintkezett.
12. Ha a készüléket víz vagy más folyadék érte, ne érintse meg közvetlenül a készüléket, húzza ki a hálózathoz, kapcsolja ki, és forduljon a gyártóhoz.
13. A készüléket egyetlen felhasználó általi használatra szánják. A mellszívó egynél több személy általi használata a felhasználók egészségét veszélyeztető kockázattal jár, és a garancia érvényét veszti.
14. Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket saját maga.
15. A mellszívót csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.
16. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó minden alkatrészét.
17. Ne melegítse a tejet mikrohullámú sütőben. A mikrohullámmal felmelegített tej megégetheti a baba száját, mivel a mikrohullámmal történő melegítés magas hőmérsékletű zsebek keletkezhetnek a folyadékban. Ezenkívül a mikrohullámok megváltoztathatják a tej összetételét.
18. Ne forralja fel a tejet.
19. A mellszívó első használata előtt mossa és fertőtlenítsa a készülék minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a mellével vagy a tejjel.
20. A mellszívó minden egyes használata után mossa el a készülék minden olyan alkatrészét, amely közvetlenül érintkezik az emlővel vagy a tejjel.
21. Legyen különösen óvatos, ha a mellszívót vagy tartozékait gyermekek közelében használja.

02. ESZKÖZLEÍRÁS

LÁSD AZ 1. ÁBRÁT

- A. Mellpajzs borítás x2
- B. Mellpajzs x2
- C. Csatlakozó x2
- D. Szívókupak x2
- E. Szívótál x2
- F. Szelep x4
- G. Tejes üveg x2
- H. Palack állvány x2
- I. Cumisüveges szopogató x2
- J. Töltőkábel a készülékhez
- K. Szivattyúberendezés
- L. Cső
- M. Palackfedél x2
- N. Rövid nyaklác
- O. Hosszú zsinór

MEGJEGYZÉS: A CAMINO PRO két laktációs kagylót tartalmaz tartozékokkal.

Az összeszerelésükre és használatukra vonatkozó összes információt a második mellékelt kézikönyvben találja.

03. MEGJELENÍTŐ IKONOK

LÁSD A 2. ÁBRÁT

1. Bekapcsológomb (G) - Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához.
2. Módváltó gomb (E) - A gomb megnyomásával megváltoztathatja a készülék működési módját. A készüléknek 3 működési módja van (stimuláció, expresszió, leengedés). A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a kifejező üzemmódra.
3. A szívási szint módosítása - Nyomja meg a + (F) gombot a szívás növeléséhez vagy a - (J) gombot a csökkentéshez (Stimulációs üzemmód (A): L1-L5; Kifejezési mód (B): L1-L9; Leengedési mód (C) : L1-L5).
4. Az akkumulátor állapota (D) - Az akkumulátor ikonja az akkumulátor állapotát mutatja. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, ha az akkumulátor közel áll a lemerüléshez.
5. Munkamenet időtartama (I) - Ez azt jelzi, hogy hány perc telt el a mellszívó bekapcsolása óta. A készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol.
6. Szívási szint (H) - Az aktuálisan kiválasztott szívási szint megjelenítése.

04. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

LÁSD A 3. ÁBRÁT

1. Csatlakoztassa a szivattyúberendezést a tápegységhez. Töltse fel a készülék akkumulátorát 2 órán keresztül.
2. Válassza le a mellszívó azon alkatrészeit, amelyek közvetlenül érintkeznek a mellet vagy a tejjel.
3. Csavarja ki a tejes palackot a csatlakozóból.
4. Húzza lefelé a szelepet, hogy leválassza a csatlakozóról.
5. Távolítsa el a fedelet a mellvédről, és húzza le a mellvédet a csatlakozóról.
6. Távolítsa el a szívósapkát és a szívótálat a csatlakozóról.
7. Mossa le a készülék alkatrészeit (lásd a TISZTÍTÁS ÉS SZEMÉLYESÍTÉS című részt).

05. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző tevékenység. Ezeket külön kell elvégezni, hogy megvédje gyermekét és biztosítsa a mellszívó megfelelő működését.

Tisztítás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés - az eszköz felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

Mellpajzs, mellszívó elemek (csatlakozó, szívókupak, szívótál), A cumisüveg és a szívófej.

Első használat előtt - **Tisztítás és fertőtlenítés**

Minden használat után - **Tisztítás**

Naponta egyszer - **Fertőtlenítés**

FIGYELEM:

A szivattyúkészüléket, a töltőkábelt és a töltőadaptert nem szabad vízben mosni vagy fertőtleníteni.

MEGJEGYZÉS:

- A készülék használata után azonnal válassza szét és mossa el a készülék minden olyan alkatrészét, amely tejjel érintkezik. Ez eltávolítja a tejmaradványokat és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- Mosáshoz csak ivóvíz minőségű csapvizet használjon. Használjon palackozott vizet, ha a csapvíz nem felel meg ennek a követelménynek.
- A szelepek tisztításakor ne használjon kefét. Vigyázzon, hogy ne lyukassza ki a szelepet.
- Szedje szét, mossa és öblítse le a tejjel érintkező összes mellszívó alkatrészt, kivéve a szivattyúkészüléket.
- A mellszívó alkatrészeinek mosásához használjon enyhe mosogatószer.

LÁSD A 4. ÁBRÁT

A. Mosás (az első használat előtt és után - a mosogatóban):

- a. A tejmaradványok eltávolítása érdekében öblítse le a mellszívó minden olyan elemét hideg vízben, amely érintkezett a mellel vagy tejjel.
- b. Áztassa az elemeket 5 percig meleg, szappanos vízben. Ezután öblítse le és mossa ki.
- c. Hagyja az elemeket természetes módon megszáradni. Tárolja a készlet száraz részeit hűvös, száraz helyen, amikor nem használja őket.

B. Fertőtlenítés (első használat előtt és naponta egyszer - a tűzhelyen):

- a. Töltsen meg az edényt vízzel úgy, hogy a vízbe helyezett összes elemet ellepje. Forraljuk fel.
- b. Tegye a mellszívó elemeket 10 percre forró vízbe.
- c. Hagyja az elemeket természetes módon megszáradni. Tárolja a készlet száraz részeit hűvös, száraz helyen, amikor nem használja őket.

C. A szivattyúegység tisztítása:

- a. Törölje át a szivattyúegységet puha, nedves ruhával és enyhe mosogatószerrel. Más tisztítószer vagy súrolószer károsíthatja a készüléket és annak kijelzőjét.
- b. Ne merítse a szivattyúegységet víz alá, és ne mossa le folyó vízzel.
- c. Ha nem használja a szivattyúegységet, tárolja hűvös, száraz helyen.

06. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

1. Alaposan mosson kezét szappannal és vízzel, mielőtt a mellhez és a mellszívóhoz érne.
2. Csatlakoztassa a mellpajzsot, a szívókupákat és a szívótálat a csatlakozóhoz.
3. Helyezze a szelepet a csatlakozóba, és csavarja rá a tejesüveget a csatlakozóra, az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva, amíg meg nem áll.
4. Csatlakoztassa a csövet a szívókupához (1). Ha mindkét mellből egyszerre szeretne tejet kinyomni, csatlakoztassa a csövet mindkét szívókupához (2) **LÁSD 5. ÁBRÁT.**

Tippek:

- a. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit a sérülések szempontjából. Szükség szerint cserélje ki a sérült elemeket újakra.

- b. A gép használata előtt mindig ellenőrizze az elemek tisztaságát.
- c. A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész száraz.

07. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt tölts fel a mellszívót 2 órán keresztül úgy, hogy az USB-kábel segítségével csatlakoztatja a tápegységhez. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

LÁSD A 7. ÁBRÁT

Teljes villogó akkumulátor - alacsony akkumulátor töltöttség, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

LÁSD A 8. ÁBRÁT

Villogó akkumulátor, nem tele - akkumulátor töltés alatt, az akkumulátor aktuális töltési állapota.

LÁSD A 9. ÁBRÁT

Teljes akkumulátor - az akkumulátor teljesen feltöltve.

A mellszívó akkor használható, ha a készülék töltéshez csatlakoztatva van. A készülék akkumulátora akkor töltődik fel, amikor csatlakoztatja a készüléket a hálózathoz. A készülék akkumulátora nem töltődik fel, ha a pumpáló készülék be van kapcsolva.

Tölts fel teljesen az akkumulátort, mielőtt tárolásra kerül, ha a mellszívót hosszabb ideig nem kívánja használni.

Tölts fel a készülék akkumulátorát, mielőtt az teljesen lemerülne. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

Ha a mellszívót meleg helyen tárolták, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora először nem működik. Használat előtt hagyja a mellszívót egy órán át hűlni.

08. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

Ha az egyik mellből fejti ki a tejet - helyezze a cső nem használt végét a csőtartóba.

LÁSD A 6. ÁBRÁT

1. Helyezze a mellvédet a mellre úgy, hogy a mellbimbó a tölcser belsejében legyen.
2. A mellvédet és a csatlakozókat a hüvelyk- és mutatóujjakkal nyomja a mellekhez. Támassza meg a melleit a kezével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
4. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a mellvédőre, hogy megvédje a készüléket a portól.

A mellszívó minden üzemmódban megjegyzi a legutóbb használt szívási szintbeállításokat.

- a. A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd el dolgozni. A +/- gombok segítségével állítsa be az Önnek megfelelő szívási szintet.
Stimulációs üzemmód - gyors pumpálás, amely utánozza az anyatej természetes szopását a baba által, serkenti a tej áramlását.
- b. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan bekapcsolja a kifejező üzemmódot. Állítsa be a szívási szintet a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha a két perc eltelte előtt elkezd folyni az étel a melleiből, nyomja meg az üzemmódváltó gombot, hogy manuálisan bekapcsolja a kifejező üzemmódot.
- c. **Expression üzemmód** - lassabb pumpálás, amely kíméletesen és hatékonyan szívja a tejet a mellből.
- d. Kifejező üzemmódban növelje a szívóerőt, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívást egy szinttel.
- e. **Tejleeresztés üzemmód** - kíméletes szivattyúzási mód. Kapcsolja be, amikor a tej magától folyik a mellből.

09. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogó alkatrészek a mellszívó használata során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem terjed ki rájuk. A mellszívó tejjel érintkező, elhasználódott alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrészen repedés van, deformálódott, vagy ha elszíneződést, illetve kifejezett színváltozást észlel.

- A membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót) cserélje ki.
- Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja).
- A mellpajzsot 6 havonta ki kell cserélni, ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót.
- Csak akkor cserélje ki a csövet, ha nedvesség kerül a csőbe, vagy ha az megsérült.

10. TEJKÉSZÍTÉS

1. A fagyasztott tejet ne olvassa fel mikrohullámú sütőben vagy forró vízben. Ez megégetheti a baba száját.
2. A tejet egy éjszakán át a hűtőben felolvasztjuk. A felolvasztott tejet ne fagyassza le újra.

3. A tejet gyorsan felolvaszthatja, ha folyó víz alatt tartja, max. 37 °C. Tegye a lezárt üveget/zacsót 20 percre egy tál meleg vízbe, hogy a tej testhőmérsékletűvé váljon.
4. Ne adjon frissen kinyomott tejet a korábban fagyasztott tejhez, ha a friss tej mennyisége meghaladja a korábban fagyasztott tej mennyiségét. Etetés:
 - a. Ajánlatos szoptatni, mielőtt cumisüveggel kezdené etetni a babát.
 - b. Minden etetés előtt és után ellenőrizze a cumisüveget, a cumisüveget és az egyéb alkatrészeket. Ha a cumi sérült, azonnal hagyja abba a használatát.
 - c. A fulladásveszély elkerülése érdekében tesztelje a cumi erősségét a kiálló rész óvatos meghúzásával.
 - d. Ne próbálja meg a cicin lévő lyukat megnagyobbítani.
 - e. A csecsemőket felnőtt felügyelete nélkül nem szabad cumisüvegből etetni.
 - f. A cumisüveg cumisüvege nem használható cumiként.

11. GYIK

A készülék nem indul:

Győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő konnektorhoz van csatlakoztatva. Ha a laktátornak nincs áramforrása, a kijelzője nem kapcsol be, és nem jelenik meg hibaüzenet.

A készülék bekapcsoláskor nem pumpál:

Győződjön meg róla, hogy a készülék akkumulátora fel van töltve, vagy be van dugva.

Nincs/gyenge szívás:

Győződjön meg arról, hogy a mellszívó minden alkatrésze helyesen van elhelyezve. Szerelje szét a mellszívót, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót az ÖSSZESÍTÉS szakaszban található utasításoknak megfelelően. Szivattyúzás közben győződjön meg arról, hogy a mellvédő teljes felülete hozzáér a melléhez. Több tej folyt ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe belefér: Kapcsolja ki a mellszívót, és húzza ki a tápegységéből. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó áttörléséhez. Mossa ki a készülék azon alkatrészeit, amelyekben a tej található, a tisztítás és fertőtlenítés szakaszban található utasításoknak megfelelően. Amikor a készülék minden alkatrésze megszáradt, szerelje össze újra a készüléket.

12. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. A sérülések elleni védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához

csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és töltsse fel 2 órán keresztül.

2. Mielőtt hosszabb időre elteszi a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
 - a. A mellszívó minden része tiszta.
 - b. Megtisztította a szivattyúberendezést.
 - c. A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

13. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 110-240V 50-60Hz | **Bemeneti teljesítmény:** 5V 1A | **Szivattyú súlya:** 276 g | **Szivattyú méretei:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Akkumulátor kapacitása és típusa:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SZÍVÓNYOMÁS:

EGYSZERES MÓD

1. Stimulációs mód: 22-31 kPa
2. Kifejezési mód : 30-50 kPa
3. Tejleeresztő üzemmód : 25-51k Pa

DUPLA ÜZEMMÓD

1. Stimulációs mód: 14-21 kPa
2. Kifejezési mód: 20-41 kPa
3. Tejleeresztő üzemmód: 15-41 kPa

Megengedett eltérés ± 5 Kpa.

14. JÓTÁLLÁSI JEGY/ REKLAMÁCIÓ

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garancia feltételei a következő címen található:

<https://nen.pl/gwarancja>

Részletek, elérhetőség és weboldal címe a következő címen található:

<https://nen.pl/kontakt>

A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

zariadenie Neno Camino Pro, ktoré ste dostali, je elektronická odsávačka mlieka. Používa sa na odsávanie materského mlieka po pôrode.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Ak nepotrebujete nabíjať batériu zariadenia, vždy ho po použití odpojte od napájania.
2. Výrobok neumiestňujte na miesta, kde by mohol spadnúť do umývadla, vane alebo inej nádoby s vodou.
3. Odsávačka mlieka a jej súčasti nie sú odolné voči vysokým teplotám - udržiavajte zariadenie mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
4. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
5. Odsávačka mlieka by sa nemala nechávať bez dozoru, keď je pripojená k zdroju napájania.
6. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak vám spadlo alebo bolo inak poškodené.
7. Zariadenie nepoužívajte, ak je jeho napájací kábel alebo zástrčka poškodená.
8. Prístroj nepoužívajte vo vani ani v sprche.
9. Zariadenie neponárajte pod vodu ani do iných kvapalín.
10. Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou.
11. Zariadenie nepripájajte do elektrickej zásuvky, ktorá prišla do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
12. Ak bolo vaše zariadenie vystavené vode alebo iným tekutinám, nedotýkajte sa ho priamo, odpojte ho zo zásuvky, vypnite ho a kontaktujte výrobcu.
13. Zariadenie je určené na používanie jedným používateľom. Používanie odsávačky mlieka viac ako jednou osobou predstavuje riziko poškodenia zdravia používateľov a ruší platnosť záruky.
14. Zariadenie neopravujte ani neupravujte svojpomocne.
15. Odsávačku mlieka používajte len tak, ako je to popísané v príručke. Prístroj nepoužívajte na žiadne iné účely.
16. Pred každým použitím skontrolujte všetky súčasti odsávačky mlieka.

17. Mlieko neohrievajte v mikrovlnnej rúre. Mlieko ohrievané v mikrovlnnej rúre môže dieťa popáliť, pretože pri ohrievaní mikrovlnnými vlnami môžu v tekutine vzniknúť vrecká s vysokou teplotou. Okrem toho môžu mikrovlnné vlny zmeniť zloženie mlieka.
18. Mlieko nevarte.
19. Pred prvým použitím odsávačky mlieka umyte a vydezinfikujte všetky časti zariadenia, ktoré prídu do priameho kontaktu s prsníkmi alebo mliekom.
20. Po každom použití odsávačky mlieka umyte všetky súčasti zariadenia, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkmi alebo mliekom.
21. Pri používaní odsávačky mlieka alebo jej príslušenstva v blízkosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť.

02. POPIS ZARIADENIA

POZRI OBR. 1

- A. Kryt prsného štítu x2
- B. Prsný štít x2
- C. Konektor x2
- D. Odsávací uzáver x2
- E. Sacia miska x2
- F. Ventil x4
- G. Fľaša na mlieko x2
- H. Stojan na fľaše x2
- I. Cumlík na fľašu x2
- J. Nabíjací kábel pre zariadenie
- K. Čerpacie zariadenie
- L. Rúrka
- M. Viečko na fľašu x2
- N. Krátka šnúrka
- O. Dlhá šnúrka

POZNÁMKA: CAMINO PRO sa dodáva s dvoma dojčiacimi muškami s príslušenstvom. Všetky informácie o ich montáži a používaní nájdete v druhom priloženom návode.

03. DISPLAY ICONS

POZRI OBR. 2

- 1. Tlačidlo napájania (G) - podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie zapnete alebo vypnete.
- 2. Tlačidlo zmeny režimu (E) - Stlačením tlačidla zmeníte prevádzkový režim zariadenia. K dispozícii sú 3 prevádzkové režimy zariadenia (stimulácia, expresia, vypustenie). Zariadenie sa po 2 minútach

- automaticky prepne z režimu stimulácie do režimu expresie.
3. Zmena úrovne odsávania - Stlačením tlačidla + **(F)** zvýšite úroveň odsávania alebo - **(J)** ju znížte (režim stimulácie **(A)**: L1-L5; expresný režim **(B)**: L1-L9; režim vypúšťania **(C)** : L1-L5).
 4. Stav batérie **(D)** - Ikona batérie zobrazuje stav batérie. Keď sa batéria blíži k vybitiu, pripojte zariadenie k napájaniu.
 5. Trvanie relácie **(I)** - udáva, koľko minút uplynulo od zapnutia odsávačky mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach.
 6. Úroveň odsávania **(H)** - Zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň odsávania.

04. PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZRI OBR. 3

1. Pripojte čerpacie zariadenie k zdroju napájania. Nabíjajte batériu zariadenia 2 hodiny.
2. Odpojte súčasti odsávačky mlieka, ktoré prídu do priameho kontaktu s prsníkom alebo mliekom.
3. Odskrutkujte fľašu na mlieko z konektora.
4. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odpojili od konektora.
5. Odstráňte kryt z prsného krytu a stiahnite prsný kryt z konektora.
6. Odstráňte nasávací uzáver a nasávaciu miskú z konektora.
7. Umyte komponenty zariadenia (pozri časť ČISTENIE A DEZINFEKCIA).

05. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Čistenie a dezinfekcia sú dve rôzne činnosti. Musia sa vykonávať oddelene, aby ste ochránili svoje dieťa a zabezpečili správne fungovanie odsávačky mlieka.

Čistenie - umývanie povrchu zariadenia a odstraňovanie nečistôt.

Dezinfekcia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

Prsný štít, prvky odsávačky (konektor, odsávacie viečko, odsávací miska), fľaša a cumlík

Pred prvým použitím - **Čistenie a dezinfekcia**

Po každom použití - **Čistenie**

Raz denne - **Dezinfekcia**

VAROVANIE:

Čerpadlo, nabíjací kábel a nabíjací adaptér sa nesmú umývať ani dezinfikovať vo vode.

POZNÁMKA:

- Všetky súčasti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, ihneď

po použití zariadenia oddelíte a umyte. Odstránia sa tak zvyšky mlieka a zabráni sa rastu baktérií.

- Na umývanie používajte len kvalitnú pitnú vodu z vodovodu. Ak voda vo vašom vodovode nespĺňa túto požiadavku, používajte balenú vodu.

- Pri čistení ventilov nepoužívajte kefy. Dávajte pozor, aby ste ventil neprepichli.

- Rozmontujte, umyte a opláchnite všetky súčasti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, okrem odsávacieho zariadenia.

- Pri umývaní súčastí odsávačky mlieka používajte jemné mydlo na riad.

POZRI OBR. 4

A. Umývanie (pred a po prvom použití - v umývadle):

- a. Všetky prvky odsávačky mlieka, ktoré prišli do kontaktu s prsníkom alebo mliekom, opláchnite studenou vodou, aby ste odstránili zvyšky mlieka.
- b. Prvky namočte na 5 minút do teplej mydlovej vody. Potom ich opláchnite a umyte.
- c. Nechajte prvky prirodzene vyschnúť. Suché časti súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

B. Dezinfekcia (pred prvým použitím a raz denne - na sporáku):

- a. Naplňte hrniec vodou tak, aby boli všetky vložené prvky po vložení do vody zakryté. Privedte ju do varu.
- b. Vložte prvky odsávačky mlieka do vriacej vody na 10 minút.
- c. Nechajte prvky prirodzene vyschnúť. Suché časti súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

C. Čistenie čerpacej jednotky:

- a. Čerpaciu jednotku utrite mäkkou, vlhkou handričkou a jemným mydlom na riad. Iné čistiace prostriedky alebo abrazíva môžu poškodiť zariadenie a jeho displej.
- b. Čerpaciu jednotku neponárajte pod vodu ani ju neumývajte pod tečúcou vodou.
- c. Ak čerpacie zariadenie nepoužívate, uložte ho na chladnom a suchom mieste.

06. ZOSTAVENIE ODSÁVAČKY MLIEKA

1. Pred dotykom prsníka a odsávačky mlieka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Pripojte prsný štít, odsávačku a odsávaciu misku ku konektoru.
3. Ventil umiestnite do konektora a fľašu s mliekom naskrutkujte na konektor a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.

4. Pripojte hadičku k nasávaciemu uzáveru (1) . Ak chcete odsávať mlieko z oboch prsníkov súčasne, pripojte hadičku k obom odsávacím uzáverom (2) **POZRI OBR. 5.**

Tipy:

- a. Pred každým použitím skontrolujte, či súčasti odsávačky nie sú poškodené. Poškodené položky podľa potreby vymeňte za nové.
- b. Pred použitím stroja vždy skontrolujte čistotu prvkov
- c. Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

07. NABÍJANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Pred prvým použitím odsávačku mlieka 2 hodiny nabíjajte pripojením k elektrickej sieti pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

POZRI OBR. 7

Plne blikajúca batéria - slabá batéria, pripojte zariadenie k napájaniu.

POZRI OBR. 8

Blikajúca batéria, nie je plná - batéria sa nabíja, aktuálny stav nabíjania batérie.

POZRI OBR. 9

Plná batéria - batéria je úplne nabitá.

Odsávačku mlieka možno používať, keď je zariadenie pripojené na nabíjanie. Batéria zariadenia sa nabíja, keď ho pripojíte k napájaniu. Batéria zariadenia sa nebude nabíjať, keď je odsávačka zapnutá.

Ak sa chystáte odsávačku materského mlieka dlhší čas nepoužívať, pred uskladnením ju úplne nabite.

Nabíjajte batériu zariadenia pred jej úplným vybitím. Tým sa predĺži životnosť batérie.

Ak bola odsávačka mlieka uložená na horúcom mieste, batéria zariadenia nemusí spočiatku fungovať. Pred použitím odsávačky mlieka ju nechajte hodinu vychladnúť.

08. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Ak odsávate mlieko z jedného prsníka, vložte nepoužitý koniec hadičky do držiaka hadičky.

POZRI OBR. 6

1. Umiestnite prsný štít na prsník tak, aby bradavka bola vo vnútri lievika.
2. Palcami a ukazovákmi pritlačte prsné chrániče a konektory na prsia. Podoprite si prsia rukami.

3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte režim prevádzky, ktorý vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a nasadte kryt na prsný štít, aby ste zariadenie chránili pred prachom.

Odsávačka si pamätá posledné použité nastavenie úrovne odsávania vo všetkých režimoch.

- a. Odsávačka mlieka začne pracovať v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte pre vás vhodnú úroveň odsávania.

Režim stimulácie - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka dieťaťom a stimuluje tok mlieka.

- b. Po 2 minútach sa odsávačka mlieka automaticky zapne do režimu odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám z prsníkov začne vytekať potrava skôr, ako uplynú dve minúty, stlačte tlačidlo zmeny režimu a manuálne prepnite do režimu expresie.
- c. **Režim expresie** - pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva mlieko z prsníka.
- d. V režime expresie zvyšujte silu odsávania, kým nepocítite mierne nepohodlie (nie bolesť) a znížte odsávanie o jeden stupeň.
- e. **Režim spúšťania mlieka** - jemný režim odsávania. Zapnite ho, keď mlieko vyteká z prsníka samo.

09. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas používania odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu. Opotrebované časti odsávačky mlieka, ktoré sa dostanú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná časť má prasklinu, je zdeformovaná alebo ste si všimli zmenu farby či výraznú zmenu farby.

- Membránu vymieňajte každých 8 týždňov (ak používate odsávačku 1-3-krát denne) alebo každé 3-4 týždne (ak odsávačku používate viac ako 3-krát denne).
- Ventil vymieňajte každé 2-3 mesiace (ak odsávačku používate 1-3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ju používate viac ako 3-krát denne).
- Ak používate odsávačku mlieka častejšie ako 3-krát denne, prsný štít by sa mal vymeniť každých 6 mesiacov.
- Trubicu vymeňte len v prípade, že sa do nej dostane vlhkosť alebo je poškodená.

10. PRÍPRAVA Mlieka

1. Zmrazené mlieko nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode. Môže to spôsobiť popáleniny v ústach dieťaťa.
2. Mlieko nechajte cez noc rozmraziť v chladničke. Rozmrazené mlieko už nezmrazujte.
3. Mlieko môžete rýchlo rozmraziť, ak ho udržiavate pod tečúcou vodou pri teplote max. 37 °C. Uzavretú fľašu/vrecko vložte na 20 minút do misky s teplou vodou, aby sa teplota mlieka zvýšila na telesnú teplotu.
4. Čerstvo nadojené mlieko nepridávajte do predtým zmrazeného mlieka, ak množstvo čerstvého mlieka prevyšuje množstvo predtým zmrazeného mlieka. Kŕmenie:
 - a. Odporúča sa dojčiť skôr, ako začnete dieťa kŕmiť fľašou.
 - b. Pred každým kŕmením a po ňom vždy skontrolujte fľašu, cumlík a ostatné komponenty. Ak je cumlík poškodený, okamžite ho prestaňte používať.
 - c. Aby ste predišli nebezpečenstvu zadusenia, vyskúšajte pevnosť cumlíka jemným potiahnutím jeho vyčnievajúcej časti.
 - d. Nepokúšajte sa zväčšovať otvor v cumlíku.
 - e. Dojčatá by sa nemali kŕmiť z fľaše bez dozoru dospelých.
 - f. Cumlík fľaše by sa nemal používať ako cumlík.

11. ČASTO Kladené OTÁZKY

Zariadenie sa nespustí:

Uistite sa, že je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávačka mlieka nemá žiadny zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.

Zariadenie po zapnutí nepumpuje:

Uistite sa, že je zariadenie nabité alebo pripojené k sieti.

Žiadne/slabé odsávanie:

Uistite sa, že sú všetky komponenty odsávačky mlieka správne umiestnené. Rozmontujte odsávačku mlieka a uistite sa, že všetky súčasti sú čisté a nepoškodené. Odsávačku mlieka opäť zostavte podľa pokynov uvedených v časti MONTÁŽ. Počas odsávania sa uistite, že sa celý povrch prsného štítu dotýka vášho prsníka.

Z prsníka vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše:

Vypnite odsávačku mlieka a odpojte ju od elektrickej siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrú) handričku. Umyte súčasti zariadenia, v ktorých sa nachádza mlieko, podľa pokynov uvedených v časti ČISTENIE A DEZINFEKCIA. Keď sú všetky súčasti zariadenia suché, zariadenie opäť zostavte.

12. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu skladovania. Ak chcete vypnúť režim skladovania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny.
2. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas uistite, že:
 - a. Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.
 - b. Vyčistili ste čerpacie zariadenie.
 - c. Batéria zariadenia je úplne nabitá.

13. ŠPECIFIKÁCIA

Príkon: 110-240V 50-60Hz | **Výstupný výkon:** 5V 1A | **Hmotnosť čerpadla:** 276 g | **Rozmery čerpadla:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Kapacita a typ batérie:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SACÍ TLAK:

JEDNODUCHÝ REŽIM

1. Režim stimulácie: 22-31 kPa
2. Režim vyjadrenia : 30-50 kPa
3. Režim spúšťania mlieka : 25-51k Pa

DVOJITÝ REŽIM

1. Režim stimulácie: 14-21 kPa
2. Režim vyjadrenia: 20-41 kPa
3. Režim spúšťania mlieka: 15-41 kPa

Prípustný rozdiel ± 5 Kpa.

14. ZÁRUČNÝ LIST/REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Podmienky záruky nájdete na adrese: <https://nenopl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na adrese:

<https://nenopl/kontakt>

Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné neprijemnosti sa ospravedľujeme.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

den enhet Neno Camino Pro som du fick är en elektronisk bröstpump. Den används för att pumpa ut bröstmjolk efter förlossningen.

Läs användarhandboken noggrant innan du börjar använda enheten.

01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Koppla alltid bort enheten från elnätet efter användning om du inte behöver ladda enhetens batteri.
2. Placera inte produkten på platser där den kan falla ned i ett handfat, badkar eller annan vattenbehållare.
3. Bröstpumpen och dess komponenter tål inte höga temperaturer - håll enheten borta från heta ytor och öppna lågor.
4. Använd inte enheten i närheten av brandfarliga material.
5. Bröstpumpen får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till en strömkälla.
6. Använd aldrig enheten om den har tappats eller skadats på annat sätt.
7. Använd inte en enhet om dess nätsladd eller kontakt är skadad.
8. Använd inte enheten i badkar eller dusch.
9. Sänk inte ner enheten under vatten eller i andra vätskor.
10. Tvätta inte enheten med rinnande vatten.
11. Anslut inte enheten till ett eluttag som har kommit i kontakt med vatten eller andra vätskor.
12. Om din enhet har utsatts för vatten eller andra vätskor ska du inte röra enheten direkt, dra ut kontakten, stänga av den och kontakta tillverkaren.
13. Enheten är avsedd att användas av en enda användare. Om bröstpumpen används av fler än en person finns det risk för hälsoskador för användarna och garantin upphör att gälla.
14. Reparera eller modifiera inte enheten på egen hand.
15. Använd bröstpumpen endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Använd inte enheten för något annat ändamål.
16. Inspektera alla delar av bröstpumpen före varje användningstillfälle.
17. Värm inte mjölken i mikrovågsugnen. Mikrovågsuppvärmd mjölk kan

bränna barnets mun, eftersom uppvärmning med mikrovågsväggar kan skapa fickor med hög temperatur i vätskan. Dessutom kan mikrovågsvågor förändra mjölkens sammansättning.

18. Koka inte upp mjölken.
19. Innan du använder bröstpumpen för första gången ska du tvätta och desinficera alla delar av enheten som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
20. Efter varje användning av bröstpumpen ska du tvätta alla delar av enheten som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
21. Var extra försiktig när du använder bröstpumpen eller dess tillbehör i närheten av barn.

02. ENHETSBEKRIVNING

SE FIG. 1

- A. Skydd för bröstskydd x2
- B. Bröstskydd x2
- C. Anslutning x2
- D. Sugpropp x2
- E. Sugskål x2
- F. Ventil x4
- G. Mjölklflaska x2
- H. Flaskställ x2
- I. Flasknapp x2
- J. Laddningskabel för enheten
- K. Pumpanordning
- L. Rör
- M. Flasklock x2
- N. Kort nyckelband
- O. Långt nyckelband

OBS: CAMINO PRO levereras med två amningsskal med tillbehör. Du hittar all information om hur du monterar och använder dem i den andra bifogade bruksanvisningen.

03. DISPLAY ICONS

SE FIG. 2

1. Strömknapp (G) - Håll knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på eller stänga av enheten.
2. Lägesändringsknapp (E) - Tryck på knappen för att ändra enhetens driftläge. Det finns 3 olika driftlägen för apparaten (stimulering, uttryck, nedtrappning). Apparaten växlar automatiskt från stimuleringsläge till uttrycksläge efter 2 minuter.
3. Ändra sugnivån - Tryck på + (F) för att öka sugningen eller - (J) för

att minska den. (Stimuleringsläge **(A)**: L1-L5; Uttrycksläge **(B)**: L1-L9; Avslappningsläge **(C)**: L1-L5).

4. Batteristatus **(D)** - Batterisymbolen visar batteristatus. Anslut enheten till strömförsörjningen när batteriet är nära att laddas ur.
5. Sessionens varaktighet **(I)** - Detta visar hur många minuter som har gått sedan bröstpumpen sattes på. Enheten stängs av automatiskt efter 30 minuter.
6. Sugnivå **(H)** - Visar den aktuella valda sugnivån.

04. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

SE FIG. 3

1. Anslut pumpenheten till en strömkälla. Ladda enhetens batteri i 2 timmar.
2. Koppla bort de delar av bröstpumpen som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
3. Skruva loss mjölkflaskan från kopplingen.
4. Dra ner ventilen för att koppla bort den från kontakten.
5. Ta bort locket från bröstskyddet och dra av bröstskyddet från kontakten.
6. Ta bort suglocket och sugskålen från anslutningen.
7. Tvätta apparatens komponenter (se avsnittet RENGÖRING OCH DESINFEKTION).

05. RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengöring och desinficering är två olika aktiviteter. De måste göras separat för att skydda ditt barn och säkerställa att bröstpumpen fungerar som den ska.

Rengöring - tvätta enhetens yta och ta bort smuts.

Desinfektion - avdödning av organismer som bakterier eller virus som kan finnas på enhetens yta.

Bröstsköld, Bröstpump (anslutning, sugpropp, sugskål), Flaska och napp

Före första användning - **Rengöring och desinficering**

Efter varje användning - **Rengöring**

En gång om dagen - **Desinficering**

VARNING:

Pumpanordningen, laddningskabeln och laddningsadaptorn får inte tvättas eller desinficeras i vatten.

OBS!

- Separera och tvätta alla delar av apparaten som har kommit i kontakt med mjölk omedelbart efter att du har använt apparaten. På så sätt avlägsnas mjölkresterna och bakterietillväxt förhindras.

- Använd endast kranvatten av dricksvattenkvalitet för tvätt. Använd buteljerrat vatten om vattnet i kranen inte uppfyller detta krav.
- Använd inte borstar vid rengöring av ventiler. Var försiktig så att du inte punkterar ventilen.
- Ta isär, diska och skölj alla bröstpumpskomponenter som kommer i kontakt med mjölk, förutom pumpanordningen.
- Använd ett mildt diskmedel när du tvättar bröstpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Tvätt (före och efter första användning - i diskhon):

- a. Skölj alla delar av bröstpumpen som har kommit i kontakt med bröst eller mjölk i kallt vatten för att avlägsna mjölkrester.
- b. Blötlägg elementen i varmt tvålsvatten i 5 minuter. Skölj sedan och tvätta.
- c. Låt elementen torka naturligt. Förvara de torra delarna av setet på en sval och torr plats när du inte använder dem.

B. Desinfektion (före första användning och en gång om dagen - på spisen):

- a. Fyll grytan med vatten så att alla element som placeras i den täcks när de placeras i vatten. Låt vattnet koka upp.
- b. Lägg bröstpumpelementen i kokande vatten i 10 minuter.
- c. Låt elementen torka naturligt. Förvara de torra delarna av satsen på en sval och torr plats när du inte använder dem.

C. Rengöring av pumpenheten:

- a. Torka av pumpenheten med en mjuk, fuktig trasa och ett mildt diskmedel. Andra rengöringsmedel eller slipmedel kan skada enheten och dess display.
- b. Sänk inte ner pumpenheten under vatten och tvätta den inte med rinnande vatten.
- c. När du inte använder pumpenheten ska du förvara den på en sval och torr plats.

06. MONTERING AV BRÖSTPUMPEN

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstet och bröstpumpen.
2. Anslut bröstskölden, sughatten och sugskålen till anslutningsdonet.
3. Placera ventilen i anslutningen och skruva fast mjölkflaskan på anslutningen genom att vrida den medurs tills den tar stopp.
4. Anslut slangen till sugproppen (1) . Om du vill pumpa ut mjölk från

båda bröstet samtidigt ska du ansluta slangen till båda sugpropparna (2) **SE FIG. 5.**

Tips:

- a. Kontrollera att bröstpumpens komponenter inte är skadade före varje användningstillfälle. Byt ut skadade delar mot nya vid behov.
- b. Kontrollera alltid att elementen är rena innan du använder maskinen
- c. För att undvika skador på bröstpumpen ska du se till att alla delar är torra innan du använder den.

07. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Innan du använder bröstpumpen första gången ska du ladda den i 2 timmar genom att ansluta den till strömförsörjningen med USB-kabeln. Batterisymbolen på displayen är full när laddningen är klar.

SE FIG. 7

Fullt blinkande batteri - låg batterinivå, anslut enheten till strömförsörjningen.

SE FIG. 8

Blinkande batteri, inte fullt - batteriet laddas, aktuell laddningsstatus för batteriet.

SE FIG. 9

Fullt batteri - batteriet är helt laddat.

Bröstpumpen kan användas när enheten är ansluten för laddning. Enhetens batteri laddas när du ansluter den till strömförsörjningen. Enhetens batteri laddas inte när pumpanordningen är påslagen.

Ladda batteriet helt innan du ställer undan det om du inte tänker använda bröstpumpen under en längre tid.

Ladda enhetens batteri innan det är helt urladdat. Detta förlänger batteriets livslängd.

Om bröstpumpen har förvarats på en varm plats kan det hända att batteriet i enheten inte fungerar till en början. Låt bröstpumpen svalna i en timme innan du använder den.

08. ANVÄNDA BRÖSTPUMPEN

Vid urpumpning av mjölk från ett bröst - sätt in den oanvända änden av slangen i slanghållaren.

SE FIG. 6

1. Placera bröstskyddet på bröstet så att bröstvårten är inne i tratten.
2. Tryck fast bröstskydden och anslutningarna på bröstet med tummen och pekfingeret. Stöd bröstet med händerna.

3. Sätt på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig bäst.
4. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och placera locket på bröstskyddet för att skydda enheten från damm.

Bröstpumpen minns de senast använda inställningarna för sugnivå i alla lägen.

- a. Bröstpumpen börjar arbeta i stimuleringsläge. Ställ in en sugnivå som passar dig med hjälp av +/- knapparna.
Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar barnets naturliga sugning av bröstmjölk, vilket stimulerar mjölkflödet.
- b. Efter 2 minuter slår bröstpumpen automatiskt på utpumpningsläget. Justera sugnivån med +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om det börjar rinna ut mat ur bröstet innan det har gått två minuter trycker du på knappen för lägesändring för att manuellt växla till utmatningsläge.
- c. **Expressionsläge** - långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger ut mjölk från bröstet.
- d. I expressionsläget ökar du sugkraften tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minskar sedan sugkraften med en nivå.
- e. **Mjölknedsläppningsläge** - skonsamt pumpningsläge. Slå på det när mjölken rinner från bröstet av sig själv.

09. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage under användning av bröstpumpen och täcks därför inte av tillverkarens garanti. Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut. En sliten del har en spricka, är deformerad eller du upptäcker missfärgning eller en markant färgförändring.

- Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger per dag) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger per dag).
- Byt ut ventilen var 2-3:e månad (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger per dag) eller var 4:e vecka (om du använder den mer än 3 gånger per dag).
- Bröstskyddet bör bytas ut var 6:e månad om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger per dag.
- Byt endast ut slangen om det tränger in fukt i den eller om den är skadad.

10. MJÖLKBEREDNING

1. Tina inte fryst mjölk i mikrovågsugn eller i kokande vatten. Detta kan bränna barnets mun.
2. Tina mjölken i kylskåpet över natten. Frys inte in den tinade mjölken igen.
3. Du kan snabbt tina upp mjölken genom att hålla den under rinnande vatten vid en temperatur på max. 37 °C. Lägg den förslutna flaskan/påsen i en skål med varmt vatten i 20 minuter för att få mjölken att nå kroppstemperatur.
4. Tillsätt inte nyutpumpad mjölk till tidigare fryst mjölk om mängden färsk mjölk överstiger mängden tidigare fryst mjölk. Utfodring:
 - a. Vi rekommenderar att du ammar innan du börjar mata ditt barn med flaska.
 - b. Kontrollera alltid flaskan, nappen och övriga komponenter före och efter varje matning. Om nappen är skadad ska du omedelbart sluta använda den.
 - c. För att undvika kvävningsrisk, testa spenens styrka genom att försiktigt dra i den utskjutande delen av den.
 - d. Försök inte att förstora hålet i spenen.
 - e. Spädbarn ska inte flaskmatas utan tillsyn av en vuxen.
 - f. Flaskans nappdel ska inte användas som napp.

11. VANLIGA FRÅGOR

Enheten startar inte:

Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag.

Om laktatorn inte har någon strömkälla slås inte displayen på och inget felmeddelande visas.

Enheten pumpar inte när den är påslagen:

Kontrollera att enheten har ett laddat batteri eller är ansluten till elnätet.

Ingen/svag sugförmåga:

Se till att alla bröstpumpens komponenter är korrekt placerade. Demontera

bröstpumpen och kontrollera att alla komponenter är rena och oskadade.

Montera ihop bröstpumpen igen enligt anvisningarna i avsnittet MONTERING. Se till att hela bröstskyddets yta ligger an mot ditt bröst under pumpningen.

Det har runnit mer mjölk ur bröstet än vad flaskan rymmer:

Stäng av bröstpumpen och koppla bort den från elnätet. Torka av bröstpumpen med en fuktig (inte blöt) trasa. Tvätta de delar av apparaten där mjölken finns enligt anvisningarna i avsnittet RENGÖRING OCH DESINFEKTION. När alla komponenter i apparaten är torra, monterar du ihop apparaten igen.

12. LÅNGTIDSLAGRING

1. Bröstpumpen har ett inbyggt batteri. För att skydda mot skador går enheten in i förvaringsläge efter en längre tids inaktivitet. För att stänga av förvaringsläget, anslut enheten till ström och ladda den i 2 timmar.
2. Innan du ställer undan bröstpumpen för en längre tid ska du kontrollera att:
 - a. Alla delar av bröstpumpen är rena.
 - b. Du har rengjort pumpanordningen.
 - c. Enhetens batteri är fulladdat.

13. SPECIFIKATION

Ingångseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Strömutfång:** 5V 1A | **Pumpens vikt:** 276 g | **Pumpens mått:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapacitet och typ:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUGTRYCK:

ENSKILT LÄGE

1. Stimuleringsläge: 22-31 kPa
2. Uttrycksläge : 30-50 kPa
3. Mjölknedsläppningsläge : 25-51k Pa

DUBBELLÄGE

1. Stimuleringsläge: 14-21 kPa
2. Uttrycksläge: 20-41 kPa
3. Läget för mjölksänkning: 15-41 kPa

Tillåten skillnad ± 5 Kpa.

14. GARANTIKORT/ REKLAMATIONER

Produkten omfattas av en 24-månaders garanti.

Villkoren för garantin finns på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktppgifter och webbadress finns på: <https://nenopl/kontakt>

Specifikationer och innehåll i satsen kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

saamasi Neno Camino Pro -laite on elektroninen rintapumppu. Sitä käytetään rintamaidon pumppaamiseen synnytyksen jälkeen.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

01. TURVATOIMET

1. Irrota laite virrasta aina käytön jälkeen, jos et tarvitse ladata laitteen akkua.
2. Älä sijoita tuotetta tiloihin, joissa se voi pudota lavuaariin, kylpyammeeseen tai muuhun vesiastiaan.
3. Rintapumppu ja sen osat eivät kestä korkeita lämpötiloja - pidä laite kaukana kuumilta pinnoilta ja avotulelta.
4. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
5. Rintapumppua ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
6. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vahingoittunut.
7. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
8. Älä käytä laitetta kylpyammeessa tai suihkussa.
9. Älä upota laitetta veden tai muiden nesteiden alle.
10. Älä pese laitetta juoksevalla vedellä.
11. Älä liitä laitetta pistorasiaan, joka on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.
12. Jos laite on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa, älä koske laitteeseen suoraan, irrota laite pistorasiasta, sammuta se ja ota yhteys valmistajaan.
13. Laite on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön. Rintapumpun käyttö useamman kuin yhden henkilön toimesta aiheuttaa riskin käyttäjien terveydelle ja mitätöi takuun.
14. Älä korjaa tai muuta laitetta itse.
15. Käytä rintapumppua vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
16. Tarkasta rintapumpun kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa.

17. Älä kuumenna maitoa mikroaaltouunissa. Mikroaaltouunissa lämmitetty maito voi polttaa vauvan suun, sillä mikroaaltojen avulla lämmittäminen voi tuottaa nesteeseen korkean lämpötilan taskuja. Lisäksi mikroaallot voivat muuttaa maidon koostumusta.
18. Älä keitä maitoa.
19. Ennen kuin käytät rintapumppua ensimmäistä kertaa, pese ja desinfioi kaikki laitteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rintasi tai maitosi kanssa.
20. Pese jokaisen rintapumpun käyttökerran jälkeen kaikki laitteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa.
21. Ole erityisen varovainen, kun käytät rintapumppua tai sen lisävarusteita lasten lähellä.

02. LAITTEEN KUVAUS

KATSO KUVA 1

- A. Rintasuojan suojus x2
- B. Rintasuoja x2
- C. Liitin x2
- D. Imukorkki x2
- E. Imukulho x2
- F. Venttiili x4
- G. Maitopullo x2
- H. Pulloteline x2
- I. Pullon tutti x2
- J. Laitteen latauskaapeli
- K. Pumppauslaite
- L. Putki
- M. Pullon kansi x2
- N. Lyhyt kaulanauha
- O. Pitkä kaulanauha

HUOMAUTUS: CAMINO PRO:n mukana toimitetaan kaksi imetyskuorta lisävarusteineen. Löydät kaikki tiedot niiden kokoamisesta ja käytöstä toisesta mukana toimitetusta käyttöohjeesta.

03. DISPLAY ICONS

KATSO KUVA 2

1. Virtapainike (G) - Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.
2. Tilanvaihtopainike (E) - Paina painiketta vaihtaaksesi laitteen toimintatilaa. Laitteessa on 3 toimintatilaa (stimulaatio, ilmaisu, lasku). Laite siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta ilmaisutilaan 2 minuutin kuluttua.

3. Imutason muuttaminen - Paina + (F) lisätäksesi imua tai - (J) vähentääksesi sitä. (Stimulaatiotila (A): L1-L5; Ilmaisutila (B): L1-L9; Päästötila (C) : L1-L5).
4. Akun tila (D) - Akun kuvake näyttää akun tilan. Kytke laitteeseen virta, kun akku on lähellä tyhjenemistä.
5. Istunnon kesto (I) - Tämä osoittaa, kuinka monta minuuttia on kulunut siitä, kun rintapumppu kytkettiin päälle. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua.
6. Imutaso (H) - Näyttää tällä hetkellä valitun imutason.

04. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

KATSO KUVA 3

1. Kytke pumppulaite virtalähteeseen. Lataa laitteen akkua 2 tuntia.
2. Irrota rintapumpun osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa.
3. Irrota maitopullo liittimestä.
4. Vedä venttiiliä alaspäin irrottaaksesi sen liittimestä.
5. Poista rintasuojan suojus ja vedä rintasuojaa irti liittimestä.
6. Irrota imukorkki ja imukuppi liittimestä.
7. Pese laitteen osat (katso kohta PUHDISTUS JA PUHDISTUS).

05. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri toimintoa. Ne on tehtävä erikseen lapsesi suojelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että rintapumppu toimii oikein. Puhdistus - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.

Desinfiointi - laitteen pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

Rintasuoja, rintapumpun osat (liitin, imukorkki, imukuppi), pullo ja tutti.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa - **Puhdistus ja desinfiointi**

Jokaisen käytön jälkeen - **Puhdistus**

Kerran päivässä - **Desinfiointi**

VAROITUS:

Pumppulaitetta, latauskaapelia ja lataussovitinta ei saa pestä tai desinfioida vedessä.

HUOM:

- Erottele ja pese kaikki laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, välittömästi laitteen käytön jälkeen. Tämä poistaa maitojäämät ja estää bakteerien kasvun.

- Käytä pesuun vain juomavettä. Käytä pullottettua vettä, jos hanavesi ei täytä tätä vaatimusta.

- Älä käytä harjoja venttiilejä puhdistaussasi. Varo puhkaisemasta venttiiliä.
- Pura, pese ja huuhtelee kaikki rintapumpun osat, jotka joutuneet kosketuksiin maidon kanssa, pumppauslaitetta lukuun ottamatta.
- Käytä mietoa astianpesuainetta, kun peset rintapumpun osia.

KATSO KUVA 4

A. Pesu (ennen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen - lavuaarissa):

- a. Huuhtelee kaikki rintapumpun osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa, kylmällä vedellä maitojäämien poistamiseksi.
- b. Liota elementtejä lämpimässä saippuavedessä 5 minuutin ajan. Huuhtelee ja pese.
- c. Anna elementtien kuivua luonnollisesti. Säilytä sarjan kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

B. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kerran päivässä - liedellä):

- a. Täytä kattila vedellä niin, että kaikki siihen asetetut elementit peittyvät, kun ne asetetaan veteen. Kiehauta se.
- b. Aseta rintapumpun osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi.
- c. Anna elementtien kuivua luonnollisesti. Säilytä sarjan kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

C. Pumppuyksikön puhdistaminen:

- a. Pyyhi pumppuyksikkö pehmeällä, kostealla liinalla ja miedolla astianpesuaineella. Muut puhdistusaineet tai hankausaineet voivat vahingoittaa laitetta ja sen näyttöä.
- b. Älä upota pumppuyksikköä veden alle tai pese sitä juoksevilla vedellä.
- c. Kun et käytä pumppuyksikköä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

06. RINTAPUMPUN KOKOAMINEN

1. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintaa ja rintapumppua.
2. Liitä rintasuojia, imukorkki ja imukuppi liitäntään.
3. Aseta venttiili liittimeen ja kierrä maitopullo liittimeen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
4. Liitä letku imukorkkiin (1) . Jos haluat pusertaa maitoa molemmista rinnoista samanaikaisesti, liitä letku molempiin imukorkkeihin (2)

KATSO KUVA 5.

Vinkkejä:

- a. Tarkista rintapumpun osat vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa uusiin.
- b. Tarkista aina elementtien puhtaus ennen koneen käyttöä.
- c. Rintapumpun vaurioitumisen välttämiseksi varmista, että kaikki sen osat ovat kuivia ennen käyttöä.

07. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumppua ennen ensimmäistä käyttökertaa 2 tunnin ajan liittämällä se virtalähteeseen USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

KATSO KUVA 7

Täysin vilkkuva akku - akun varaus vähissä, kytke laite verkkovirtaan.

KATSO KUVA 8

Vilkkuva akku, ei täynnä - akku ladataan, akun nykyinen lataustila.

KATSO KUVA 9

Täysi akku - akku on täysin ladattu.

Rintapumppua voidaan käyttää, kun laite on kytketty latausta varten. Laitteen akku latautuu, kun kytket sen verkkovirtaan. Laitteen akku ei lataudu, kun pumppauslaite on kytketty päälle.

Lataa akku täyteen, ennen kuin laitat sen varastoon, jos aiot olla käyttämättä rintapumppua pitkään aikaan.

Lataa laitteen akku, ennen kuin se tyhjenee kokonaan. Tämä pidentää akun käyttöikää.

Jos rintapumppua on säilytetty kuumassa paikassa, laitteen akku ei välttämättä toimi aluksi. Anna rintapumpun jäähtyä tunnin ajan ennen käyttöä.

08. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

Jos ilmaiset maitoa yhdestä rinnasta - työnnä letkun käyttämätön pää letkunpidikkeeseen.

KATSO KUVA 6

1. Aseta rintasuojat rinnan päälle siten, että nänni on suppilon sisällä.
2. Paina rintasuojat ja liittimet rintoihin peukaloilla ja etusormilla. Tue rintojasi käsilläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi rintasuojuksen päälle laitteen suojaamiseksi pölyltä.

Rintapumppu muistaa viimeksi käytetyt imutason asetukset kaikissa tiloissa.

- a. Rintapumppu alkaa toimia stimulaatiotilassa. Aseta itsellesi sopiva imuteho +/- -painikkeilla.
Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä ja stimuloi maidon virtausta.
- b. 2 minuutin kuluttua rintapumppu kytkeytyy automaattisesti ilmaisutilaan. Säädä imutehoa +/- -painikkeilla, jotta löydät korkeimman sinulle sopivan imutehon. Jos ruokaa alkaa valua rinnoista ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut, paina tilanvaihtopainiketta siirtyäksesi manuaalisesti ilmaisutilaan.
- c. **Expression-tila** - hitaampi pumppaus, joka imee maitoa rinnasta hellävaraisesti ja tehokkaasti.
- d. Lisää imuvoimaa ilmaisutilassa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua), ja vähennä imuvoimaa yhdellä portaalla.
- e. **Maidonlaskutila** - hellävarainen pumppaustila. Kytke se päälle, kun maito valuu rinnasta itsestään.

09. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä. Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat korjatuksi maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, se on epämuodostunut tai huomaa värimuutoksia tai huomattavaa värimuutosta.

- Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät sitä yli 3 kertaa päivässä).
- Rintasuojia on vaihdettava 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai jos se on vaurioitunut.

10. MAIDON VALMISTUS

1. Älä sulata pakastettua maitoa mikroaaltouunissa tai kiehuvaan veteen. Tämä voi polttaa vauvan suun.
2. Sulata maito jääkaapissa yön yli. Älä pakasta sulatettua maitoa uudelleen.
3. Voit sulattaa maidon nopeasti pitämällä sitä juoksevan veden alla korkeintaan 37 °C. Laita suljettu pullo/pussi lämpimään veteen 20 minuutiksi, jotta maito saavuttaa ruumiinlämmön.

4. Älä lisää tuoretta maitoa aiemmin pakastettuun maitoon, jos tuoreen maidon määrä ylittää aiemmin pakastetun maidon määrän. Ruokinta:
 - a. On suositeltavaa imettää ennen kuin alat syöttää vauvaa pullolla.
 - b. Tarkista pullo, tutti ja muut osat aina ennen jokaista syöttöä ja sen jälkeen. Jos tutti on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi.
 - c. Tukehtumisvaaran välttämiseksi testaa nänнин vahvuus vetämällä varovasti sen ulkonevasta osasta.
 - d. Älä yritä suurentaa nännin reikää.
 - e. Imeväisiä ei saa ruokkia pulloruokinnalla ilman aikuisen valvontaa.
 - f. Pullon nänniä ei saa käyttää tuttina.

11. FAQ

Laite ei käynnisty:

Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos imetyslaitteessa ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty eikä virheilmoitusta tule näkyviin.

Laite ei pumpppaa, kun se kytketään päälle:

Varmista, että laitteessa on ladattu akku tai että se on kytketty verkkovirtaan. Ei/heikko imu:

Varmista, että kaikki rintapumpun osat on sijoitettu oikein. Pura rintapumppu ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen kohdassa ASENUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Varmista pumpppauksen aikana, että rintasuojan koko pinta koskettaa rintaasi.

Rinnasta on virrannut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:

Sammuta rintapumppu ja irrota se virtalähteestä. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Pese laitteen osat, joissa maito on, kohdassa PUHDISTUS JA PUHDISTUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Kun kaikki laitteen osat ovat kuivuneet, kokoa laite uudelleen.

12. PITKÄAIKAISÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku. Vahingoilta suojaamiseksi laite siirtyy varastointitilaan, kun se on pitkään käyttämättömänä. Jos haluat poistaa tallennustilan käytöstä, kytke laite verkkovirtaan ja lataa sitä 2 tunnin ajan.
2. Ennen kuin laitat rintapumpun pois pidemmäksi aikaa, varmista, että:
 - a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
 - b. Olet puhdistanut pumpplaitteen.
 - c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

13. TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö: Teho: 110-240V 50-60Hz | **Pumpun paino:** 276 g | **Syöttöteho:** 5V 1A | **Pumpun mitat:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Kapasiteetti ja akkutyypä:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion.

IMUPAINE:

SINGLE MODE

1. Stimulaatiotila: 22-31 kPa
2. Ilmaisutila : 30-50 kPa
3. Maidonlaskutila : 25-51k Pa

KAKSINKERTAINEN TILA

1. Stimulaatiotila: 14-21 kPa
2. Ilmaisutila: 20-41 kPa
3. Maidon laskeutumistila: 15-41 kPa

Sallittu ero ± 5 Kpa.

14. TAKUUKORTTI/ VALITUKSET

Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: <https://nenopl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite löytyvät osoitteesta:

<https://nenopl/kontakt>

Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

enheten Neno Camino Pro du har mottatt er en elektronisk brystpumpe. Den brukes til å pumpe ut morsmelk etter fødselen.

Les brukerhåndboken nøye før du bruker enheten.

01. SIKKERHETSTILTAK

1. Koble alltid enheten fra strømmettet etter bruk hvis du ikke trenger å lade batteriet.
2. Ikke plasser produktet på steder der det kan falle ned i en vask, et badekar eller en annen vannbeholder.

3. Brystpumpen og dens komponenter tåler ikke høye temperaturer - hold enheten borte fra varme overflater og åpen ild.
4. Ikke bruk enheten i nærheten av brennbare materialer.
5. Brystpumpen bør ikke etterlates uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.
6. Bruk aldri enheten hvis den har falt ned eller er skadet på annen måte.
7. Ikke bruk en enhet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
8. Ikke bruk enheten i badekaret eller dusjen.
9. Ikke senk enheten under vann eller i andre væsker.
10. Ikke vask enheten med rennende vann.
11. Ikke koble enheten til et strømuttak som har kommet i kontakt med vann eller andre væsker.
12. Hvis enheten har blitt utsatt for vann eller andre væsker, må du ikke berøre enheten direkte, trekke ut støpselet, slå den av og kontakte produsenten.
13. Enheten er beregnet for bruk av én enkelt bruker. Bruk av brystpumpen av mer enn én person medfører en risiko for helseskade for brukerne og gjør garantien ugyldig.
14. Ikke reparer eller modifiser enheten på egen hånd.
15. Bruk brystpumpen kun som beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk enheten til noe annet formål.
16. Kontroller alle brystpumpens komponenter før hver gang du bruker den.
17. Ikke varm opp melken i mikrobølgeovnen. Mikrobølgeovnopvarmet melk kan brenne barnets munn, da oppvarming med mikrobølgebølger kan produsere lommer med høy temperatur i væsken. I tillegg kan mikrobølgebølger endre melkens sammensetning.
18. Ikke kok opp melken.
19. Før du bruker brystpumpen for første gang, må du vaske og desinfisere alle deler av apparatet som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken din.
20. Etter hver gang du har brukt brystpumpen, må du vaske alle delene av apparatet som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken din.
21. Vær ekstra forsiktig når du bruker brystpumpen eller tilbehøret i nærheten av barn.

02. ENHETSBEKRIVELSE

SE FIG. 1

- A. Brystskjolddeksel x2
- B. Brystskjold x2

- C. Kontakt x2
- D. Sugehette x2
- E. Sugeskål x2
- F. Ventil x4
- G. Melkeflaske x2
- H. Flaskestativ x2
- I. Flaskesuger x2
- J. Ladekabel for enheten
- K. Pumpeenhet
- L. Rør
- M. Flaskelukk x2
- N. Kort nøkkelbånd
- O. Lang snor

MERK: CAMINO PRO leveres med to ammeskall med tilbehør. Du finner all informasjon om hvordan du monterer og bruker dem i den andre vedlagte bruksanvisningen.

03. DISPLAY ICONS

SE FIG. 2

1. Av/på-knapp (G) - Hold knappen inne i 2 sekunder for å slå enheten på eller av.
2. Knapp for modusendring (E) - Trykk på knappen for å endre enhetens driftsmodus. Apparatet har 3 driftsmoduser (stimulering, ekspresjon, avspenning). Apparatet bytter automatisk fra stimuleringsmodus til ekspresjonsmodus etter 2 minutter.
3. Endre sugestyrken - Trykk + (F) for å øke sugestyrken eller - (J) for å redusere den (Stimuleringsmodus (A): L1-L5; Ekspresjonsmodus (B): L1-L9; Nedspenningsmodus (C) : L1-L5).
4. Batteristatus (D) - Batteriikonet viser batteristatus. Koble enheten til strøm når batteriet er i ferd med å bli utladet.
5. Øktens varighet (I) - Denne viser hvor mange minutter som har gått siden brystpumpen ble slått på. Enheten slås automatisk av etter 30 minutter.
6. Sugnivå (H) - Viser det valgte sugenivået.

04. FØR FØRSTE GANGS BRUK

SE FIG. 3

1. Koble pumpeenheten til en strømforsyning. Lad enhetens batteri i 2 timer.
2. Koble fra brystpumpens komponenter som kommer i direkte kontakt med bryst eller melk.
3. Skru melkeflasken ut av kontakten.

4. Trekk ventilen ned for å koble den fra kontakten.
5. Fjern dekelet fra brystskjoldet, og trekk brystskjoldet av kontakten.
6. Fjern sugeheten og sugeskålen fra kontakten.
7. Vask apparatets komponenter (se avsnittet RENGJØRING OG DESINFISERING).

05. RENGJØRING OG DESINFEKSJON

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjøres hver for seg for å beskytte barnet ditt og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.

Rengjøring - vask overflaten på enheten og fjern smuss.

Desinfeksjon - dreper organismer som bakterier eller virus som kan finnes på overflaten av enheten.

Brystskjold, brystpumpeelementer (kontakt, sugehet, sugeskål), flaske og smokk

Før første gangs bruk - **Rengjøring og desinfisering**

Rengjøring etter hver bruk

En gang om dagen - **Desinfisering**

ADVARSEL:

Pumpeenheten, ladekabelen og ladeadapteren må ikke vaskes eller desinfiseres i vann.

MERK:

- Separer og vask alle deler av apparatet som kommer i kontakt med melk, umiddelbart etter at du har brukt apparatet. Dette vil fjerne melkerester og forhindre bakterievekst.
- Bruk kun kranvann av drikkevannskvalitet til vask. Bruk flaskevann hvis vannet i springen ikke oppfyller dette kravet.
- Ikke bruk børster ved rengjøring av ventiler. Vær forsiktig så du ikke punkterer ventilen.
- Demonter, vask og skyll alle brystpumpens komponenter som kommer i kontakt med melk, med unntak av pumpeenheten.
- Bruk et mildt oppvaskmiddel når du vasker brystpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Vask (før og etter første gangs bruk - i vasken):

- a. Skyll alle deler av brystpumpen som har vært i kontakt med bryst eller melk, i kaldt vann for å fjerne melkerester.
- b. Legg elementene i bløt i varmt såpevann i 5 minutter. Skyll og vask deretter.
- c. La elementene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene av settet på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

B. Desinfisering (før første gangs bruk og en gang om dagen - på komfyren):

- a. Fyll gryten med vann slik at alle elementene som er plassert i den, er dekket når de er plassert i vann. Bring det til kokepunktet.
- b. Legg brystpumpeelementene i kokende vann i 10 minutter.
- c. La elementene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene av settet på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

C. Rengjøring av pumpeenheten:

- a. Tørk av pumpeenheten med en myk, fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel. Andre rengjøringsmidler eller skuremidler kan skade enheten og displayet.
- b. Ikke senk pumpeenheten under vann eller vask den med rennende vann.
- c. Når du ikke bruker pumpeenheten, må du oppbevare den på et kjølig og tørt sted.

06. MONTERING AV BRYSTPUMPEN

1. Vask hendene grundig med såpe og vann før du tar på brystet og brystpumpen.
2. Koble brystskjoldet, sugehetten og sugeskålen til kontakten.
3. Plasser ventilen i koblingen og skru melkeflasken på koblingen ved å vri den med klokken til den stopper.
4. Koble slangen til sugehetten (1) . Hvis du ønsker å pumpe ut melk fra begge brystene samtidig, kobler du slangen til begge sugehettene (2) **SE FIG. 5.**

Tips:

- a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver bruk. Bytt ut skadede deler med nye etter behov.
- b. Kontroller alltid at elementene er rene før maskinen tas i bruk
- c. For å unngå skader på brystpumpen må du sørge for at alle delene er tørre før du bruker den.

07. LADING AV BRYSTPUMPEN

Før første gangs bruk må du lade brystpumpen i 2 timer ved å koble den til strømforsyningen ved hjelp av USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vil være fullt når ladingen er fullført.

SE FIG. 7

Fullt blinkende batteri - lavt batterinivå, koble enheten til strømnettet.

SE FIG. 8

Blinkende batteri, ikke fullt - batteriet lades, nåværende ladestatus for batteriet.

SE FIG. 9

Fullt batteri - batteriet er fulladet.

Brystpumpen kan brukes når enheten er koblet til for lading. Enhetens batteri lades når du kobler den til strømmettet. Enhetens batteri lades ikke når pumpeenheten er slått på.

Lad batteriet helt opp før du legger det til oppbevaring hvis du har tenkt å ikke bruke brystpumpen over en lengre periode.

Lad batteriet på enheten før det er helt utladet. Dette forlenger batteriets levetid.

Hvis brystpumpen har vært oppbevart på et varmt sted, kan det hende at batteriet til enheten ikke fungerer til å begynne med. La brystpumpen kjøle seg ned i en time før du bruker den.

08. BRUK AV BRYSTPUMPEN

Hvis du skal pumpe ut melk fra ett bryst - sett den ubrukte enden av slangen inn i slangeholderen.

SE FIG. 6

1. Plasser brystskjoldet på brystet slik at brystvorten er inne i trakten.
2. Trykk brystskjoldene og kontaktene mot brystene ved hjelp av tommel- og pekefingrene. Støtt brystene med hendene.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen, og velg den driftsmodusen som passer deg.
4. Trykk på av/på-knappen for å slå av brystpumpen etter bruk, og sett lokket på brystskjoldet for å beskytte enheten mot støv.

Brystpumpen husker de sist brukte innstillingene for sugestyrke i alle moduser.

- a. Brystpumpen starter arbeidet i stimuleringsmodus. Still inn et sugestyrke som passer deg ved hjelp av +/- knappene.
Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner barnets naturlige suging av morsmelk, noe som stimulerer melkestrømmen.
- b. Etter 2 minutter slår brystpumpen automatisk på utpumpingmodus. Juster sugestyrken ved hjelp av +/- knappene for å finne det høyeste sugestyrkenivået som er behagelig for deg. Hvis det begynner å renne mat ut av brystene dine før det har gått to minutter, trykker du på knappen for modusendring for å gå inn i utpumpingmodus manuelt.
- c. **Ekspresjonsmodus** - langsommere pumping, som forsiktig og effektivt suger melk fra brystet.
- d. I ekspresjonsmodus øker du sugekraften til du føler et lett ubehag (ikke smerte), og reduserer deretter sugekraften med ett nivå.

- e. **Melkeslippmodus** - skånsom pumpemodus. Slå den på når melken renner fra brystet av seg selv.

09. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti. Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt del har en sprekke, er deformert, eller du oppdager misfarging eller en markant fargeendring.

- Skift ut membranen hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4. uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (hvis du bruker den mer enn 3 ganger om dagen).
- Brystskjoldet bør skiftes ut hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.
- Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller hvis den er skadet.

10. TILBEREDNING AV MELK

1. Ikke tine frossen melk i mikrobølgeovnen eller i kokende vann. Dette kan brenne babyens munn.
2. Tine melken i kjøleskapet over natten. Ikke frys ned tint melk igjen.
3. Du kan tine melken raskt ved å holde den under rennende vann ved en temperatur på maks. 37 °C. Legg den lukkede flasken/posen i en bolle med varmt vann i 20 minutter for å få melken opp til kroppstemperatur.
4. Ikke tilsett fersk melk til tidligere frossen melk hvis mengden fersk melk er større enn mengden tidligere frossen melk. Føring:
 - a. Det anbefales å amme før du begynner å mate barnet med flaske.
 - b. Kontroller alltid flasken, smokken og andre komponenter før og etter hver mating. Hvis smokken er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart.
 - c. For å unngå kvelningsfare bør du teste spenens styrke ved å trekke forsiktig i den utstikkende delen av den.
 - d. Ikke prøv å forstørre hullet i spenen.
 - e. Spedbarn bør ikke mates med flaske uten tilsyn av en voksen.
 - f. Flaskesmokken skal ikke brukes som smokk.

11. VANLIGE SPØRSMÅL

Enheten starter ikke:

Kontroller at brystpumpen er koblet til et strømuttak som fungerer. Hvis amme pumpen ikke har noen strømkilde, vil ikke displayet slå seg på, og det vises ingen feilmelding.

Enheten pumper ikke når den er slått på:

Kontroller at enheten har et oppladet batteri eller er koblet til strømnettet.

Ingen/svak sugeevne:

Kontroller at alle brystpumpens komponenter er plassert riktig. Demonter brystpumpen og kontroller at alle komponentene er rene og uskadede.

Sett sammen brystpumpen igjen i henhold til instruksjonene i avsnittet MONTERING. Sørg for at hele brystskjoldets overflate berører brystet under pumping.

Mer melk har strømmet ut av brystet enn det er plass til i flasken:

Slå av brystpumpen og koble den fra strømforsyningen. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Vask komponentene i enheten der melken befinner seg, i henhold til instruksjonene i avsnittet RENGJØRING OG DESINFISERING. Når alle enhetens komponenter er tørre, monterer du enheten igjen.

12. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd batteri. For å beskytte mot skader går enheten i lagringsmodus etter en lengre periode uten aktivitet. For å slå av lagringsmodus kobler du enheten til strøm og lader den i 2 timer.
2. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, må du forsikre deg om at:
 - a. Alle deler av brystpumpen er rene.
 - b. Du har rengjort pumpeenheten.
 - c. Enhetens batteri er fulladet.

13. SPESIFIKASJON

Strømningang: 110-240V 50-60Hz | **Strømutgang:** 5V 1A | **Pumpens vekt:** 276 g | **Pumpens dimensjoner:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapasitet og -type:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SUGETRYKK:

ENKELTMODUS

1. Stimuleringsmodus: 22-31 kPa
2. Ekspresjonsmodus : 30-50 kPa
3. Melkeslipmodus : 25-51k Pa

DOBBELTMODUS

1. Stimuleringsmodus: 14-21 kPa
2. Uttrykksmodus: 20-41 kPa
3. Modus for melkeslipp: 15-41 kPa

Tillatt forskjell ± 5 Kpa.

14. GARANTIKORT/REKLAMASJONER

Produktet dekkes av en 24-måneders garanti.

Vilkårene for garantien finner du på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og nettadresse finner du på:

<https://nenopl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Den enhed Neno Camino Pro, du har modtaget, er en elektronisk brystpumpe. Den bruges til at udpumpe brystmælk efter fødslen.

Læs brugervejledningen omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Tag altid enheden ud af stikkontakten efter brug, hvis du ikke har brug for at oplade enhedens batteri.
2. Anbring ikke produktet på steder, hvor det kan falde ned i en vask, et badekar eller en anden vandbeholder.
3. Brystpumpen og dens komponenter er ikke modstandsdygtige over for høje temperaturer - hold enheden væk fra varme overflader og åben ild.
4. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.
5. Brystpumpen bør ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet en strømkilde.
6. Brug aldrig enheden, hvis den er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
7. Brug ikke en enhed, hvis dens netledning eller stik er beskadiget.

8. Brug ikke apparatet i badekarret eller under bruseren.
9. Nedsæk ikke enheden under vand eller i andre væsker.
10. Vask ikke apparatet med rindende vand.
11. Slut ikke enheden til en stikkontakt, der har været i kontakt med vand eller andre væsker.
12. Hvis din enhed har været udsat for vand eller andre væsker, må du ikke røre enheden direkte, men skal tage stikket ud, slukke den og kontakte producenten.
13. Enheden er beregnet til brug af en enkelt bruger. Hvis brystpumpen bruges af mere end én person, er der risiko for, at brugerens helbred skades, og garantien bortfalder.
14. Du må ikke selv reparere eller ændre på enheden.
15. Brug kun brystpumpen som beskrevet i manualen. Brug ikke apparatet til andre formål.
16. Efterse alle brystpumpens komponenter før hver brug.
17. Opvarm ikke mælken i mikrobølgeovnen. Mikrobølgeopvarmet mælk kan brænde barnets mund, da opvarmning med mikrobølgebølger kan skabe lommer med høj temperatur i væsken. Desuden kan mikrobølgebølger ændre mælkens sammensætning.
18. Mælken må ikke koges.
19. Før du bruger brystpumpen første gang, skal du vaske og desinficere alle dele af apparatet, der kommer i direkte kontakt med dit bryst eller din mælk.
20. Efter hver brug af brystpumpen skal du vaske alle de dele af apparatet, der kommer i direkte kontakt med dit bryst eller din mælk.
21. Udvis ekstra forsigtighed, når du bruger brystpumpen eller dens tilbehør i nærheden af børn.

02. ENHEDSBESKRIVELSE

SE FIG. 1

- A. Betræk til brystskjold x2
- B. Brystskjold x2
- C. Stik x2
- D. Sugenhætte x2
- E. Sugeskål x2
- F. Ventil x4
- G. Mælkeflaske x2
- H. Flaskestativ x2
- I. Flasksut x2
- J. Opladningskabel til enhed
- K. Pumpeenhed

- L. Rør
- M. Flaskelåg x2
- N. Kort nøglesnor
- O. Lang nøglesnor

BEMÆRK: CAMINO PRO leveres med to ammeskaller med tilbehør. Du finder alle oplysninger om, hvordan du samler og bruger dem, i den anden vedlagte manual.

03. DISPLAY-IKONER

SE FIG. 2

1. Tænd/sluk-knap (**G**) - Hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for enheden.
2. Knap til ændring af tilstand (**E**) - Tryk på knappen for at ændre enhedens driftstilstand. Der er 3 driftstilstande på apparatet (stimulering, ekspression, nedtrapning). Apparatet skifter automatisk fra stimuleringstilstand til ekspressionstilstand efter 2 minutter.
3. Skift sugestyrke - Tryk på + (**F**) for at øge sugestyrken eller - (**J**) for at reducere den. (Stimuleringstilstand (**A**): L1-L5; Udtrykstilstand (**B**): L1-L9; Nedtrapningstilstand (**C**) : L1-L5).
4. Batteristatus (**D**) - Batteriikonet viser batteriets status. Tilslut enheden til strøm, når batteriet er tæt på at være afladet.
5. Sessionsvarighed (**I**) - Dette angiver, hvor mange minutter der er gået, siden brystpumpen blev tændt. Enheden slukker automatisk efter 30 minutter.
6. Sugenniveau (**H**) - Viser det aktuelt valgte sugenniveau.

04. FØR FØRSTE BRUG

SE FIG. 3

1. Slut pumpeenheten til en strømforsyning. Oplad enhedens batteri i 2 timer.
2. Frakobl de dele af brystpumpen, der kommer i direkte kontakt med et bryst eller mælk.
3. Skru mælkeflasken af stikket.
4. Træk ventilen ned for at koble den fra stikket.
5. Fjern dækslet fra brystskjoldet, og træk brystskjoldet af konnektoren.
6. Fjern sugehætten og sugeskålen fra konnektoren.
7. Vask enhedens komponenter (se afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTION).

05. RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengøring og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres sepa-

rat for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.

Rengøring - vask af enhedens overflade og fjernelse af snavs.

Desinfektion - dræber organismer som bakterier eller vira, der kan være til stede på enhedens overflade.

Brystskjold, brystpumpeelementer (tilslutning, sugehætte, sugeskål), Flaske og sut

Før første brug - **Rengøring og desinficering**

Efter hver brug - **Rengøring**

En gang om dagen - **Desinficering**

ADVARSEL:

Pumpeenheden, ladekablet og ladeadapteren må ikke vaskes eller desinficeres i vand.

BEMÆRK:

- Adskil og vask alle dele af apparatet, der kommer i kontakt med mælk, umiddelbart efter brug af apparatet. Det vil fjerne mælkeresterne og forhindre vækst af bakterier.
- Brug kun postevand af drikkevandskvalitet til vask. Brug vand på flaske, hvis vandet i din vandhane ikke opfylder dette krav.
- Brug ikke børster til rengøring af ventiler. Pas på ikke at punktere ventilen.
- Adskil, vask og skyl alle brystpumpens komponenter, der kommer i kontakt med mælk, undtagen pumpeenheden.
- Brug et mildt opvaskemiddel, når du vasker brystpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Afvaskning (før og efter første brug - i vasken):

- a. Skyl alle dele af brystpumpen, der har været i kontakt med bryst eller mælk, i koldt vand for at fjerne mælkeresterne.
- b. Læg elementerne i blød i varmt sæbevand i 5 minutter. Skyl derefter og vask.
- c. Lad elementerne tørre naturligt. Opbevar de tørre dele af sættet på et køligt, tørt sted, når du ikke bruger dem.

B. Desinfektion (før første brug og en gang om dagen - på komfuret):

- a. Fyld gryden med vand, så alle elementerne i den er dækket, når de er placeret i vandet. Bring det i kog.
- b. Læg brystpumpeelementerne i kogende vand i 10 minutter.
- c. Lad elementerne tørre naturligt. Opbevar de tørre dele af sættet på et køligt, tørt sted, når du ikke bruger dem.

C. Rengøring af pumpeenheden:

- a. Tør pumpeenheden af med en blød, fugtig klud og en mild opva-

skesæbe. Andre rengøringsmidler eller slibemidler kan beskadige enheden og dens display.

- b. Sænk ikke pumpeenheten ned under vand, og vask den ikke med rindende vand.
- c. Når du ikke bruger pumpeenheten, skal du opbevare den på et køligt og tørt sted.

06. SAMLING AF BRYSTPUMPEN

1. Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystet og brystpumpen.
2. Tilslut brystskjoldet, sugehætten og sugeskålen til konnektoren.
3. Sæt ventilen i stikket, og skru mælkeflasken på stikket ved at dreje den med uret, indtil den stopper.
4. Tilslut slangen til sugehætten (1). Hvis du vil udpumpe mælk fra begge bryster samtidig, skal du tilslutte slangen til begge sugekopper (2) **SE FIG. 5.**

Tips:

- a. Kontrollér brystpumpens komponenter for skader før hver brug. Udskift beskadigede dele med nye efter behov.
- b. Kontrollér altid, at elementerne er rene, før du bruger maskinen.
- c. For at undgå skader på brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

07. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før første brug skal brystpumpen oplades i 2 timer ved at slutte den til strømforsyningen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er færdig.

SE FIG. 7

Fuldt blinkende batteri - lavt batteriniveau, tilslut enheden til strøm.

SE FIG. 8

Blinkende batteri, ikke fuldt - batteri under opladning, aktuel opladningsstatus.

SE FIG. 9

Fuldt batteri - batteriet er fuldt opladet.

Brystpumpen kan bruges, når enheden er tilsluttet til opladning. Din enheds batteri oplades, når du sætter den til strøm. Enhedens batteri oplades ikke, når pumpeenheten er tændt.

Oplad batteriet helt, før du lægger det til side, hvis du ikke har tænkt dig at bruge brystpumpen i længere tid.

Oplad enhedens batteri, før det er helt afladet. Det forlænger batteriets

levetid.

Hvis brystpumpen har været opbevaret et varmt sted, virker enhedens batteri måske ikke i starten. Lad brystpumpen køle af i en time, før du bruger den.

08. BRUG AF BRYSTPUMPEN

Ved udpumpning af mælk fra ét bryst - sæt den ubrugte ende af slangen ind i slangeholderen.

SE FIG. 6

1. Placer brystskjoldet på brystet, så brystvorten er inde i tagten.
2. Tryk brystskærmene og forbindelsesstykkerne fast på brysterne med tommel- og pegefinger. Støt brysterne med hænderne.
3. Tænd for brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og sæt låget på brystskjoldet for at beskytte enheden mod støv.

Brystpumpen husker de sidst anvendte indstillinger for sugestyrke i alle tilstande.

- a. Brystpumpen begynder at arbejde i stimuleringstilstand. Indstil et passende sugestyrke for dig ved hjælp af +/- knapperne.
Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner barnets naturlige sugning af brystmælk og stimulerer mælkeflowet.
- b. Efter 2 minutter slår brystpumpen automatisk ekspressionsfunktionen til. Juster sugestyrken ved hjælp af +/- knapperne for at finde den højeste sugestyrke, der er behagelig for dig. Hvis mæden begynder at flyde ud af dine bryster, før der er gået to minutter, skal du trykke på knappen til ændring af tilstand for manuelt at skifte til udpumpningstilstand.
- c. Udpumpningstilstand - langsommere pumpning, som forsigtigt og effektivt suger mælk ud af brystet.
- d. I ekspressionstilstand skal du øge sugekraften, indtil du føler let ubehag (ikke smerte), og derefter reducere sugningen med et niveau.
- e. **Milk let-down** mode - blid pumpetilstand. Tænd for den, når mælken løber fra brystet af sig selv.

09. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slidage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti. Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt del har en revne, er deformeret, eller du bemærker misfarvning eller en markant farveændring.

- Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4 uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Udskift ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis du bruger den mere end 3 gange om dagen).
- Brystskjoldet skal udskiftes hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.
- Udskift kun slangen, hvis der kommer fugt ind i den, eller hvis den er beskadiget.

10. TILBEREDNING AF MÆLK

1. Optø ikke frossen mælk i mikrobølgeovnen eller i kogende vand. Det kan brænde barnets mund.
2. Tø mælken op i køleskabet natten over. Frys ikke optøet mælk ned igen.
3. Du kan hurtigt tø mælken op ved at holde den under rindende vand ved en temperatur på maks. 37 °C. Læg den lukkede flaske/pose i en skål med varmt vand i 20 minutter for at bringe mælken op på kropstemperatur.
4. Tilsæt ikke frisk udpumpet mælk til tidligere frossen mælk, hvis mængden af frisk mælk overstiger mængden af tidligere frossen mælk. Fodring:
 - a. Det anbefales at amme, før du begynder at give dit barn flaske.
 - b. Kontrollér altid flasken, sutten og de andre dele før og efter hver fodring. Hvis sutten er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den.
 - c. For at undgå kvælningssfare skal du teste suttens styrke ved forsigtigt at trække i den fremspringende del af den.
 - d. Forsøg ikke at forstørre hullet i patten.
 - e. Spædbørn bør ikke få flaske uden opsyn af en voksen.
 - f. Flaskesutten bør ikke bruges som sut.

11. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Enheden starter ikke:

Sørg for, at brystpumpen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Hvis laktatoren ikke har nogen strømkilde, tændes displayet ikke, og der vises ingen fejlmeddelelse.

Enheden pumper ikke, når den er tændt:

Sørg for, at enheden har et opladet batteri eller er sat i stikkontakten.

Ingens/svagsugeevne:

Sørg for, at alle brystpumpens komponenter er placeret korrekt. Skil brystpumpen ad, og sørg for, at alle komponenter er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i afsnittet SAMLING. Under pumpningen skal du sørge for, at hele brystskjoldets overflade berører dit bryst.

Der er løbet mere mælk ud af brystet, end flasken kan rumme:

Sluk for brystpumpen, og tag stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af. Vask de dele af apparatet, hvor mælken befinder sig, i henhold til anvisningerne i afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTION. Når alle enhedens komponenter er tørre, skal du samle enheden igen.

12. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget batteri. For at beskytte mod skader går enheden i lagringstilstand efter en lang periode med inaktivitet. For at slå lagringstilstand fra skal du slutte enheden til strøm og oplade den i 2 timer.
2. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
 - a. Alle dele af brystpumpen er rene.
 - b. Du har rengjort pumpeenheten.
 - c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

13. SPECIFIKATION

Strømindgang: 110-240V 50-60Hz | **Strømdugang:** 5V 1A | **Pumpens vægt:** 276 g | **Pumpens dimensioner:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapacitet og -type:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUGETRYK:

ENKEL TILSTAND

1. Stimuleringstilstand: 22-31 kPa
2. Ekspressionstilstand : 30-50 kPa
3. Mælkenedløbstilstand : 25-51k Pa

DOBBELTTILSTAND

1. Stimuleringstilstand: 14-21 kPa
2. Udtrykstilstand: 20-41 kPa
3. Mælkeafsætningstilstand: 15-41 kPa

Tilladt forskel ± 5 Kpa.

14. GARANTIKORT/REKLAMATIONER

Produktet er dækket af 24 måneders garanti.

Vilkårene for garantien kan findes på: <https://nenopl/gwarancja>
Detaljer, kontakt og webadresse kan findes på: <https://nenopl/kontakt>
Specifikationer og indhold i sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Het apparaat Neno Camino Pro dat je hebt ontvangen is een elektronische borstkolf. Het wordt gebruikt om moedermelk af te kolven na de bevalling. ***Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.***

01. VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. Haal het apparaat na gebruik altijd uit het stopcontact als u de batterij van het apparaat niet hoeft op te laden.
2. Plaats het product niet op plaatsen waar het in een gootsteen, bad of andere waterbak kan vallen.
3. De borstkolf en de onderdelen ervan zijn niet bestand tegen hoge temperaturen - houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
5. De borstkolf mag niet onbeheerd worden achtergelaten als deze op een stroombron is aangesloten.
6. Gebruik het apparaat nooit als het gevallen of anderszins beschadigd is.
7. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
8. Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
9. Dompel het apparaat niet onder water of in andere vloeistoffen.
10. Was het apparaat niet met stromend water.
11. Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact dat in contact is geweest met water of andere vloeistoffen.
12. Als je apparaat is blootgesteld aan water of andere vloeistoffen, raak het dan niet rechtstreeks aan, haal de stekker uit het stopcontact,

- schakel het apparaat uit en neem contact op met de fabrikant.
13. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Het gebruik van de borstkolf door meer dan één persoon brengt een risico op schade aan de gezondheid van de gebruikers met zich mee en maakt de garantie ongeldig.
 14. Repareer of verander het apparaat niet zelf.
 15. Gebruik de borstkolf alleen zoals beschreven in de handleiding.
Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
 16. Inspecteer alle onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik.
 17. Verwarm de melk niet in de magnetron. In de magnetron verhitte melk kan de mond van de baby verbranden, omdat verhitting met microgolven kan leiden tot hoge temperaturen in de vloeistof. Boven-
dien kunnen microgolven de samenstelling van melk veranderen.
 18. Kook de melk niet.
 19. Voordat je de borstkolf voor de eerste keer gebruikt, moet je alle delen van het apparaat die in direct contact komen met je borst of melk wassen en desinfecteren.
 20. Was na elk gebruik van de borstkolf alle onderdelen van het apparaat die in direct contact komen met je borst of melk.
 21. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van de borstkolf of de accessoires in de buurt van kinderen.

02. APPARAATBESCHRIJVING

ZIE FIG. 1

- A. Borstschild x2
- B. Borstschild x2
- C. Aansluiting x2
- D. Zuigkap x2
- E. Zuigkom x2
- F. Ventiel x4
- G. Melkfles x2
- H. Flessenstandaard x2
- I. Fles speen x2
- J. Oplaadkabel voor apparaat
- K. Pompapparaat
- L. Buis
- M. Flesdeksel x2
- N. Kort koord
- O. Lang koord

OPMERKING: CAMINO PRO wordt geleverd met twee melkschalen met accessoires. Je vindt alle informatie over de montage en het gebruik in de tweede bijgevoegde handleiding.

03. WEERGAVE ICONEN

ZIE FIG. 2

1. Aan/uit-knop (G) - Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Moduswijzigingsknop (E) - Druk op de knop om de werkingsmodus van het apparaat te wijzigen. Er zijn 3 bedrijfsmodi van het apparaat (stimulatie, expressie, let-down). Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatiemodus naar expressiemodus.
3. Het zuigniveau wijzigen - Druk op + (F) om de zuigkracht te verhogen of op - (J) om deze te verlagen. (Stimulatiemodus (A): L1-L5; Expressiemodus (B): L1-L9; Let-down modus (C) : L1-L5).
4. Batterijstatus (D) - Het batterijpictogram geeft de batterijstatus aan. Sluit het apparaat aan op de voeding als de batterij bijna leeg is.
5. Sessieduur (I) - Dit geeft aan hoeveel minuten er zijn verstreken sinds de borstkolf werd ingeschakeld. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten.
6. Afzuigniveau (H) - Toont het huidige geselecteerde afzuigniveau.

04. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

ZIE FIG. 3

1. Sluit het kolfapparaat aan op een stroomvoorziening. Laad de batterij van het apparaat gedurende 2 uur op.
2. Koppel de onderdelen van de borstkolf los die in direct contact komen met een borst of melk.
3. Schroef de melkfles los van de connector.
4. Trek de klep omlaag om hem los te koppelen van de connector.
5. Verwijder het kapje van het borstschild en trek het borstschild van de connector.
6. Verwijder de zuigkap en de zuigkom van de connector.
7. Was de onderdelen van het apparaat (zie hoofdstuk REINIGING EN DISINFECTIE).

05. REINIGING EN DESINFECTIE

Reinigen en ontsmetten zijn twee verschillende activiteiten. Ze moeten apart worden gedaan om je kind te beschermen en ervoor te zorgen dat de borstkolf goed werkt.

Reinigen - het oppervlak van het apparaat wassen en vuil verwijderen.

Desinfectie - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die mogelijk aanwezig zijn op het oppervlak van het apparaat.

Borstschild, Borstkolfelementen (connector, zuigkap, zuigkom), De fles en speen

Voor het eerste gebruik - **Reinigen en ontsmetten**

Na elk gebruik - **Schoonmaken**

Eenmaal per dag - **Reinigen**

WAARSCHUWING:

Het pompapparaat, de oplaadkabel en de oplaadadapter mogen niet in water worden gewassen of gedesinfecteerd.

OPMERKING:

- Scheid en was alle onderdelen van het apparaat die in contact komen met melk onmiddellijk na gebruik van het apparaat. Dit verwijdert de melkresten en voorkomt de groei van bacteriën.
- Gebruik voor het wassen alleen kraanwater van drinkwaterkwaliteit.
- Gebruik flessenwater als het water in je kraan niet aan deze eis voldoet.
- Gebruik geen borstels bij het reinigen van kleppen. Zorg ervoor dat u de klep niet doorboort.
- Demonteer, was en spoel alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk, behalve het kolfapparaat.
- Gebruik een milde afwasmiddel om de onderdelen van de borstkolf te wassen.

ZIE FIG. 4

A. Wassen (voor en na het eerste gebruik - in de gootsteen):

- a. Spoel alle elementen van de borstkolf die in contact zijn geweest met borst of melk in koud water om de melkresten te verwijderen.
- b. Week de elementen 5 minuten in een warm sopje. Daarna afspoelen en wassen.
- c. Laat de elementen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar de droge onderdelen van de set op een koele, droge plek als je ze niet gebruikt.

B. Desinfectie (voor het eerste gebruik en eenmaal per dag - op het fornuis):

- a. Vul de pan met water zodat alle elementen die erin zitten bedekt zijn als ze in het water staan. Breng het aan de kook.
- b. Leg de borstkolfelementen 10 minuten in kokend water.
- c. Laat de elementen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar de droge onderdelen van de kit op een koele, droge plek als je ze niet gebruikt.

C. De pompeenheid reinigen:

- a. Veeg de pompeenheid af met een zachte, vochtige doek en een milde afwasmiddel. Andere schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen kunnen het apparaat en het display beschadigen.

- b. Dompel de pompunit niet onder water en was hem niet met stromend water.
- c. Bewaar de pompeenheid op een koele, droge plaats als je hem niet gebruikt.

06. DE BORSTKOLF IN ELKAAR ZETTEN

1. Was je handen grondig met water en zeep voordat je de borst en de borstkolf aanraakt.
2. Sluit het borstschild, de zuigkap en de zuigkom aan op de connector.
3. Plaats het ventiel in de connector en schroef de melkfles op de connector door deze met de klok mee te draaien tot de connector stopt.
4. Sluit het slangetje aan op de zuignap (1) . Als je tegelijkertijd melk uit beide borsten wilt afkolven, sluit je het slangetje aan op beide zuignappen (2) **ZIE FIG. 5.**

Tips:

- a. Controleer de onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik op beschadigingen. Vervang beschadigde onderdelen indien nodig door nieuwe.
- b. Controleer altijd of de elementen schoon zijn voordat u de machine gebruikt.
- c. Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moet je ervoor zorgen dat alle onderdelen droog zijn voordat je de borstkolf gebruikt.

07. DE BORSTKOLF OPLADEN

Laad de borstkolf voor het eerste gebruik 2 uur op door hem met de USB-ka-
bel op de voeding aan te sluiten. Het batterijpictogram op het scherm is vol
wanneer het opladen voltooid is.

ZIE FIG. 7

Volledig knipperende batterij - batterij bijna leeg, sluit apparaat aan op
voeding.

ZIE FIG. 8

Knipperende batterij, niet vol - batterij wordt opgeladen, huidige oplaadsta-
tus van batterij.

ZIE FIG. 9

Volle batterij - batterij volledig opgeladen.

De borstkolf kan worden gebruikt als het apparaat is aangesloten om op te
laden. De batterij van je apparaat wordt opgeladen wanneer je het op het
stopcontact aansluit. De batterij van het apparaat wordt niet opgeladen
wanneer het kolfapparaat is ingeschakeld.

Laad de batterij volledig op voordat je de borstkolf opbergt als je van plan
bent de borstkolf langere tijd niet te gebruiken.

Laad de batterij van het apparaat op voordat deze helemaal leeg is. Dit

verlengt de levensduur van de batterij.

Als de borstkolf op een warme plaats is bewaard, kan het zijn dat de batterij van het apparaat in eerste instantie niet werkt. Laat de borstkolf een uur afkoelen voordat je hem gebruikt.

08. DE BORSTKOLF GEBRUIKEN

Als u melk uit één borst afkrijgt - steek het ongebruikte uiteinde van de slang in de slanghouder.

ZIE FIG. 6

1. Plaats het borstschild op de borst zodat de tepel in de trechter zit.
2. Druk de borstschilden en connectors op je borsten met je duimen en wijsvingers. Ondersteun je borsten met je handen.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en selecteer de werkingsstand die bij jou past.
4. Druk op de aan/uit-knop om de borstkolf na gebruik uit te schakelen en plaats het deksel op het borstschild om het apparaat tegen stof te beschermen.

De borstkolf onthoudt de laatst gebruikte zuigkrachtniveau-instellingen in alle standen.

- a. De borstkolf begint te werken in de stimulatiestand. Stel een voor jou geschikt zuigniveau in met de +/- knoppen.
Stimulatiestand - snel afkolven dat het natuurlijke zuigen van moedermelk door de baby nabootst, waardoor de melkstroom wordt gestimuleerd.
- b. Na 2 minuten schakelt de borstkolf automatisch over op de afzuigstand. Pas het zuigniveau aan met de +/- knoppen om het hoogste zuigniveau te vinden dat voor jou comfortabel is. Als er voedsel uit je borsten begint te stromen voordat er twee minuten voorbij zijn, druk dan op de knop voor het wijzigen van de modus om handmatig de expressiemodus in te schakelen.
- c. **Expressiemodus** - langzamer afkolven, waarbij de melk voorzichtig en efficiënt uit de borst wordt gezogen.
- d. Verhoog in de expressiemodus de zuigkracht tot je een licht ongemak voelt (geen pijn) en verminder de zuigkracht dan met één niveau.
- e. **Afkolfmodus** - zachte afkolfmodus. Zet hem aan als de melk vanzelf uit de borst stroomt.

09. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruikbare onderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van

de fabrikant. Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, is vervormd of je ziet verkleuring of een duidelijke verandering van kleur.

- Vervang het membraan elke 8 weken (als je de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 3-4 weken (als je de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (als je de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 4 weken (als je de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Het borstschild moet elke 6 maanden worden vervangen als je de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.
- Vervang de slang alleen als er vocht in de slang komt of als deze beschadigd is.

10. MELKBEREIDING

1. Ontdooi bevroren melk niet in de magnetron of in kokend water. Dit kan de mond van de baby verbranden.
2. Ontdooi de melk een nacht in de koelkast. Ontdooide melk niet opnieuw invriezen.
3. Je kunt de melk snel ontdooien door deze onder stromend water te houden bij een temperatuur van max. 37 °C. Plaats de gesloten fles/zak gedurende 20 minuten in een kom met warm water om de melk op lichaamstemperatuur te brengen.
4. Voeg geen verse melk toe aan eerder ingevroren melk als de hoeveelheid verse melk groter is dan de hoeveelheid eerder ingevroren melk. Voeden:
 - a. Het is aan te raden om borstvoeding te geven voordat je je baby met een flesje gaat voeden.
 - b. Controleer de fles, speen en andere onderdelen altijd voor en na elke voeding. Als de speen beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
 - c. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, test je de stevigheid van de speen door zachtjes aan het uitstekende deel te trekken.
 - d. Probeer het gat in de speen niet te vergroten.
 - e. Baby's mogen geen flesvoeding krijgen zonder toezicht van een volwassene.
 - f. De flessenspeen mag niet als fopspeen worden gebruikt.

11. FAQ

Het apparaat start niet:

Zorg ervoor dat de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact. Als

de borstkolf geen stroom heeft, gaat het scherm niet aan en verschijnt er geen foutmelding.

Het apparaat pompt niet wanneer het wordt ingeschakeld:

Zorg ervoor dat het apparaat een opgeladen batterij heeft of is aangesloten op het stopcontact.

Geen/zwakke zuigkracht:

Zorg ervoor dat alle onderdelen van de borstkolf correct geplaatst zijn.

Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk MONTAGE. Zorg er tijdens het afkolfen voor dat het volledige oppervlak van het borstschild je borst raakt.

Er is meer melk uit de borst gekomen dan de fles kan bevatten:

Zet de borstkolf uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Was de onderdelen van het apparaat waarin de melk zich bevindt volgens de instructies in het hoofdstuk REINIGING EN DISINFECTIE. Als alle onderdelen van het apparaat droog zijn, zet u het apparaat weer in elkaar.

12. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde batterij. Ter bescherming tegen beschadiging gaat het apparaat in de opslagmodus na een lange periode van inactiviteit. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit je het apparaat aan op de netvoeding en laad je het gedurende 2 uur op.
2. Controleer voordat je de borstkolf voor langere tijd opbergt of:
 - a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.
 - b. Je hebt het pompapparaat gereinigd.
 - c. De batterij van het apparaat is volledig opgeladen.

13. SPECIFICATIE

Stroomingang: 110-240V 50-60Hz | **Uitgangsvermogen:** 5V 1A | **Gewicht pomp:** 276 g | **Afmetingen pomp:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capaciteit en type batterij:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

ZUIGDRUK:

ENKELVOUDIGE MODUS

1. Stimulatiemodus: 22-31 kPa
2. Uitdrukkingsmodus : 30-50 kPa
3. Melkafvoermodus : 25-51k Pa

DUBBELE MODUS

1. Stimulatiemodus: 14-21 kPa

2. Uitdrukingsmodus: 20-41 kPa
3. Melkafvoermodus: 15-41 kPa

Toelaatbaar verschil ± 5 Kpa.

14. GARANTIEKAART/KLACHTEN

Het product heeft een garantie van 24 maanden.

De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op:

<https://nenopl/gwarancja>

Details, contact en het adres van de website zijn te vinden op:

<https://nenopl/kontakt>

Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

el dispositivo Neno Camino Pro que ha recibido es un extractor de leche electrónico. Se utiliza para extraer leche materna después del parto.

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.

01. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Desconecte siempre el aparato de la corriente después de utilizarlo si no necesita cargar su batería.
2. No coloque el producto en zonas donde pueda caer en un fregadero, bañera u otro recipiente con agua.
3. El sacaleches y sus componentes no son resistentes a las altas temperaturas - mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
4. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
5. El extractor de leche no debe dejarse desatendido cuando está conectado a una fuente de alimentación.
6. No utilices nunca el aparato si se ha caído o dañado de cualquier otra forma.

7. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
8. No utilice el aparato en la bañera ni en la ducha.
9. No sumerja el aparato bajo el agua ni en otros líquidos.
10. No lave el aparato con agua corriente.
11. No conecte el aparato a una toma de corriente que haya estado en contacto con agua u otros líquidos.
12. Si tu aparato ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toques directamente, desenchúfalo, apágalo y ponte en contacto con el fabricante.
13. El aparato está destinado a ser utilizado por una sola usuaria. El uso del extractor de leche por más de una persona conlleva un riesgo de daños para la salud de los usuarios y anula la garantía.
14. No repare ni modifique el aparato por su cuenta.
15. Utilice el extractor de leche únicamente como se describe en el manual. No utilice el aparato para ningún otro fin.
16. Inspeccione todos los componentes del extractor de leche antes de cada uso.
17. No calientes la leche en el microondas. La leche calentada en microondas puede quemar la boca del bebé, ya que el calentamiento con ondas de microondas puede producir bolsas de alta temperatura en el líquido. Además, las ondas de microondas pueden cambiar la composición de la leche.
18. No hierva la leche.
19. Antes de utilizar el sacaleches por primera vez, lava y desinfecta todas las partes del aparato que vayan a entrar en contacto directo con el pecho o la leche.
20. Después de cada uso del sacaleches, lave todos los componentes del aparato que entren en contacto directo con el pecho o la leche.
21. Extremar las precauciones cuando utilice el extractor de leche o sus accesorios cerca de niños.

02. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. 1

- A. Protector de pecho x2
- B. Escudo pectoral x2
- C. Conector x2
- D. Tapa de aspiración x2
- E. Ventosa x2
- F. Válvula x4
- G. Botella de leche x2

- H. Soporte para botellas x2
- I. Tetina biberón x2
- J. Cable de carga para el dispositivo
- K. Dispositivo de bombeo
- L. Tubo
- M. Tapa de botella x2
- N. Cordón corto
- O. Cordón largo

NOTA: CAMINO PRO se suministra con dos conchas de lactancia con accesorios. Encontrará toda la información sobre cómo montarlos y cómo utilizarlos en el segundo manual adjunto.

03. MOSTRAR ICONOS

VER FIG. 2

1. Botón de encendido (G) - Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender o apagar el dispositivo.
2. Botón de cambio de modo (E) - Pulse el botón para cambiar el modo de funcionamiento del aparato. Hay 3 modos de funcionamiento del aparato (estimulación, expresión, bajada). El aparato cambiará automáticamente del modo de estimulación al modo de expresión transcurridos 2 minutos.
3. Cambiar el nivel de succión - Pulse + (F) para aumentar la succión o - (J) para reducirla. (Modo de estimulación (A): L1-L5; Modo de expresión (B): L1-L9; Modo de relajación (C) : L1-L5).
4. Estado de la batería (D) - El icono de la batería muestra el estado de la misma. Conecte el dispositivo a la corriente cuando la batería esté a punto de descargarse.
5. Duración de la sesión (I) - Indica cuántos minutos han pasado desde que se encendió el sacaleches. El aparato se apagará automáticamente transcurridos 30 minutos.
6. Nivel de aspiración (H) - Muestra el nivel de aspiración seleccionado actualmente.

04. ANTES DEL PRIMER USO

VER FIG. 3

1. Conecta el dispositivo de bombeo a una fuente de alimentación. Carga la batería de tu dispositivo durante 2 horas.
2. Desconecte los componentes del sacaleches que vayan a entrar en contacto directo con el pecho o la leche.
3. Desenrosque la botella de leche del conector.
4. Tire de la válvula hacia abajo para desconectarla del conector.
5. Retire la cubierta del protector mamario y extraiga el protector

- mamario del conector.
6. Retire la tapa de aspiración y la cubeta de aspiración del conector.
 7. Lave los componentes del aparato (véase el apartado LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN).

05. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La limpieza y la desinfección son dos actividades diferentes. Deben realizarse por separado para proteger a su hijo y garantizar el correcto funcionamiento del extractor de leche.

Limpieza: lavar la superficie del aparato y eliminar la suciedad.

Desinfección: eliminación de organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo.

Protector mamario, Elementos del sacaleches (conector, tapa de succión, recipiente de succión), El biberón y la tetina

Antes del primer uso - **Limpieza y desinfección**

Después de cada uso - **Limpieza**

Una vez al día- **Desinfección**

ADVERTENCIA:

El dispositivo de bombeo, el cable de carga y el adaptador de carga no deben lavarse ni desinfectarse en agua.

NOTA:

- Separe y lave todos los componentes del aparato que entren en contacto con la leche inmediatamente después de utilizarlo. Esto eliminará los restos de leche y evitará la proliferación de bacterias.
- Para lavarse, utilice sólo agua del grifo de calidad potable. Utilice agua embotellada si el agua de su grifo no cumple este requisito.
- No utilice cepillos para limpiar las válvulas. Tenga cuidado de no perforar la válvula.
- Desmonte, lave y aclare todos los componentes del sacaleches que entren en contacto con la leche, excepto el dispositivo de extracción.
- Utilice un jabón suave para vajilla cuando lave los componentes del sacaleches.

VER FIG. 4

A. Lavado (antes y después del primer uso - en el fregadero):

- a. Aclare con agua fría todos los elementos del sacaleches que hayan estado en contacto con el pecho o la leche para eliminar los restos de leche.
- b. Sumerja los elementos en agua tibia y jabón durante 5 minutos. A continuación, aclárelos y lávelos.

- c. Deje que los elementos se sequen de forma natural. Guarde las partes secas del juego en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

B. Desinfección (antes del primer uso y una vez al día, en la cocina):

- a. Llenar la olla con agua de modo que todos los elementos colocados en ella queden cubiertos al introducirlos en el agua. Llévela a ebullición.
- b. Coloque los elementos del sacaleches en agua hirviendo durante 10 minutos.
- c. Deje que los elementos se sequen de forma natural. Guarde las partes secas del kit en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

C. Limpieza de la unidad de bombeo:

- a. Limpie la unidad de bombeo con un paño suave y húmedo y un jabón suave para vajilla. Otros productos de limpieza o abrasivos pueden dañar el aparato y su pantalla.
- b. No sumerja la unidad de bombeo bajo el agua ni la lave con agua corriente.
- c. Cuando no utilice la unidad de bombeo, guárdela en un lugar fresco y seco.

06. MONTAJE DEL EXTRACTOR DE LECHE

- 1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el pecho y el sacaleches.
- 2. Conecte el protector mamario, la tapa de succión y la cubeta de succión al conector.
- 3. Coloque la válvula en el conector y enrosque la botella de leche en el conector, girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- 4. Conecte el tubo a la tapa de succión (1) . Si desea extraer leche de ambos pechos simultáneamente, conecte el tubo a ambas tapas de succión (2) **VER FIG. 5.**

Consejos:

- a. Compruebe que los componentes del sacaleches no estén dañados antes de cada uso. Sustituya los elementos dañados por otros nuevos cuando sea necesario.
- b. Compruebe siempre la limpieza de los elementos antes de utilizar la máquina
- c. Para evitar daños en el sacaleches, asegúrate de que todas sus piezas estén secas antes de utilizarlo.

07. CARGAR EL EXTRACTOR DE LECHE

Antes del primer uso, cargue el extractor de leche durante 2 horas conec-

tándolo a la red eléctrica mediante el cable USB. El icono de la batería en la pantalla estará lleno cuando la carga se haya completado.

VER FIG. 7

Batería llena parpadeando - batería baja, conecte el dispositivo a la corriente.

VER FIG. 8

Batería parpadeante, no llena - batería en carga, estado actual de carga de la batería.

VER FIG. 9

Batería llena - batería completamente cargada.

El extractor de leche puede utilizarse cuando el dispositivo está conectado para cargarse. La batería del dispositivo se cargará cuando lo enchufes a la corriente. La batería del dispositivo no se cargará cuando el extractor de leche esté encendido.

Cargue completamente la batería antes de guardarlo si tiene intención de no utilizar el extractor de leche durante un largo periodo de tiempo.

Cargue la batería del dispositivo antes de que se agote por completo. Esto prolonga la vida útil de la batería.

Si el sacaleches se ha guardado en un lugar caliente, es posible que la batería del aparato no funcione al principio. Deje que el extractor de leche se enfríe durante una hora antes de utilizarlo.

08. USO DEL SACALECHES

Si se extrae leche de un pecho, introduzca el extremo no utilizado del tubo en el soporte para tubos.

VER FIG. 6

1. Coloque el protector mamario sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del embudo.
2. Presione los protectores mamarios y los conectores contra los senos con los dedos pulgar e índice. Sujete los senos con las manos.
3. Encienda el extractor de leche pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.
4. Pulse el botón de encendido para apagar el sacaleches después de usarlo y coloque la tapa sobre el protector para proteger el aparato del polvo.

El extractor de leche recuerda los últimos ajustes de nivel de succión utilizados en todos los modos.

- a. El extractor de leche empieza a funcionar en modo de estimulación. Ajuste el nivel de succión que más le convenga con los botones +/-.

Modo estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural de la leche materna por parte del bebé, estimulando el flujo de leche.

- b. Transcurridos 2 minutos, el sacaleches activará automáticamente el modo de extracción. Ajuste el nivel de succión utilizando los botones +/- hasta encontrar el nivel más alto de succión que le resulte cómodo. Si empieza a salir comida de sus pechos antes de que pasen dos minutos, pulse el botón de cambio de modo para entrar manualmente en el modo de expresión.
- c. **Modo de extracción:** extracción más lenta, que succiona la leche del pecho de forma suave y eficaz.
- d. En el modo de expresión, aumente la fuerza de succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y reduzca la succión un nivel.
- e. **Modo bajada de leche** - modo de extracción suave. Enciéndalo cuando la leche fluya sola del pecho.

09. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el uso del sacaleches y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante. Las piezas desgastadas del sacaleches que entran en contacto con la leche deben sustituirse. Una pieza desgastada tiene una grieta, está deformada o se observa una decoloración o un cambio de color acusado.

- Sustituya la membrana cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 4 semanas (si lo utiliza más de 3 veces al día).
- El protector mamario debe sustituirse cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
- Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

10. PREPARACIÓN DE LA LECHE

1. No descongeles la leche congelada en el microondas ni en agua hirviendo. Esto puede quemar la boca del bebé.
2. Descongele la leche en el frigorífico durante toda la noche. No vuelva a congelar la leche descongelada.
3. Puede descongelar rápidamente la leche, manteniéndola bajo el grifo a una temperatura máxima de 37 °C. Coloca el biberón/la bolsa cerrados en un recipiente con agua caliente durante 20 minutos para que la leche alcance la temperatura corporal.

4. No añadir leche recién extraída a leche previamente congelada si la cantidad de leche fresca supera la cantidad de leche previamente congelada. Alimentación:
 - a. Se recomienda dar el pecho antes de empezar a alimentar al bebé con biberón.
 - b. Comprueba siempre el biberón, la tetina y los demás componentes antes y después de cada toma. Si la tetina está dañada, deje de usarla inmediatamente.
 - c. Para evitar el riesgo de asfixia, compruebe la resistencia de la tetina tirando suavemente de la parte que sobresale.
 - d. No intente agrandar el orificio de la tetina.
 - e. Los lactantes no deben ser alimentados con biberón sin la supervisión de un adulto.
 - f. La tetina del biberón no debe utilizarse como chupete.

11. PREGUNTAS FRECUENTES

El aparato no arranca:

Asegúrese de que el sacaleches está conectado a una toma de corriente que funcione. Si el sacaleches no tiene ninguna fuente de alimentación, su pantalla no se encenderá y no aparecerá ningún mensaje de error.

El aparato no bombea cuando se enciende:

Asegúrate de que el dispositivo tiene la batería cargada o está enchufado.

Succión nula/débil:

Asegúrese de que todos los componentes del sacaleches están colocados correctamente. Desmonte el sacaleches y asegúrese de que todos los componentes están limpios y sin daños. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones de la sección MONTAJE. Durante la extracción, asegúrese de que toda la superficie del protector toca el pecho.

Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el biberón:

Apague el extractor de leche y desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar el extractor de leche. Lave los componentes del aparato en los que se encuentra la leche, siguiendo las instrucciones del apartado LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN. Cuando todos los componentes del aparato estén secos, vuelva a montarlo.

12. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El extractor de leche tiene una batería integrada. Para protegerlo de posibles daños, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte el dispositivo a la corriente y cárguelo durante 2 horas.

2. Antes de guardar el sacaleches durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrate de que:
 - a. Todas las piezas del sacaleches están limpias.
 - b. Ha limpiado el dispositivo de bombeo.
 - c. La batería del dispositivo está completamente cargada.

13. ESPECIFICACIÓN

Entrada de alimentación: 110-240V 50-60Hz | **Potencia de salida:** 5V 1A |
Peso de la bomba: 276 g | **Dimensiones de la bomba:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm |
Capacidad y tipo de batería: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

PRESIÓN DE ASPIRACIÓN:

MODO INDIVIDUAL

1. Modo de estimulación: 22-31 kPa
2. Modo de expresión : 30-50 kPa
3. Modo de bajada de leche : 25-51k Pa

MODO DOBLE

1. Modo de estimulación: 14-21 kPa
2. Modo de expresión: 20-41 kPa
3. Modo de bajada de leche: 15-41 kPa

Diferencia admisible ± 5 Kpa.

14. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES

El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en:

<https://nenopl/gwarancja>

Encontrará más información, datos de contacto y la dirección del sitio web en: **<https://nenopl/kontakt>**

Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

il dispositivo Neno Camino Pro che avete ricevuto è un tiralatte elettronico.

Viene utilizzato per esprimere il latte materno dopo il parto.

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso.

01. MISURE DI SICUREZZA

1. Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione dopo l'uso se non è necessario caricare la batteria del dispositivo.
2. Non collocare il prodotto in aree in cui potrebbe cadere in un lavandino, in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
3. Il tiralatte e i suoi componenti non sono resistenti alle alte temperature: tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere.
4. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
5. Il tiralatte non deve essere lasciato incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione.
6. Non utilizzare mai il dispositivo se è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
7. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
8. Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
9. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
10. Non lavare il dispositivo con acqua corrente.
11. Non collegare il dispositivo a una presa di corrente che sia entrata in contatto con acqua o altri liquidi.
12. Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non toccarlo direttamente, scollegarlo, spegnerlo e contattare il produttore.
13. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona. L'uso del tiralatte da parte di più persone comporta il rischio di danni alla salute degli utenti e annulla la garanzia.
14. Non riparare o modificare il dispositivo da soli.
15. Utilizzare il tiralatte solo come descritto nel manuale. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
16. Ispezionare tutti i componenti del tiralatte prima di ogni utilizzo.
17. Non riscaldare il latte nel microonde. Il latte riscaldato a microonde

può bruciare la bocca del bambino, poiché il riscaldamento con le onde a microonde può produrre sacche di alta temperatura nel liquido. Inoltre, le onde a microonde possono modificare la composizione del latte.

18. Non far bollire il latte.
19. Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta, lavare e disinfettare tutte le parti del dispositivo che entreranno in contatto diretto con il seno o il latte.
20. Dopo ogni utilizzo del tiralatte, lavare tutti i componenti del dispositivo che entrano in contatto diretto con il seno o il latte.
21. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tiralatte o i suoi accessori in prossimità di bambini.

02. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

VEDERE FIG. 1

- A. Copriseno x2
- B. Scudo mammario x2
- C. Connettore x2
- D. Tappo di aspirazione x2
- E. Vasca di aspirazione x2
- F. Valvola x4
- G. Bottiglia del latte x2
- H. Supporto per bottiglie x2
- I. Tettarella per biberon x2
- J. Cavo di ricarica per il dispositivo
- K. Dispositivo di pompaggio
- L. Tubo
- M. Coperchio della bottiglia x2
- N. Cordino corto
- O. Cordino lungo

NOTA: CAMINO PRO viene fornito con due gusci di allattamento con accessori. Troverete tutte le informazioni su come montarli e utilizzarli nel secondo manuale allegato.

03. ICONE DI DISPLAY

VEDERE FIG. 2

1. Pulsante di accensione (G) - Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.
2. Pulsante di cambio modalità (E) - Premere il pulsante per cambiare la modalità operativa del dispositivo. Il dispositivo dispone di 3 modalità di funzionamento (stimolazione, espressione, abbassamento). Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di stimolazione a quella di espressione dopo 2 minuti.

3. Modificare il livello di aspirazione - Premere + **(F)** per aumentare l'aspirazione o - **(J)** per ridurla. (Modalità di stimolazione **(A)**: L1-L5; Modalità di espressione **(B)**: L1-L9; Modalità di abbassamento **(C)**: L1-L5).
4. Stato della batteria **(D)** - L'icona della batteria indica lo stato della stessa. Collegare il dispositivo all'alimentazione quando la batteria sta per scaricarsi.
5. Durata della sessione **(I)** - Indica quanti minuti sono trascorsi dall'accensione del tiralatte. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti.
6. Livello di aspirazione **(H)** - Mostra il livello di aspirazione attualmente selezionato.

04. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

VEDERE FIG. 3

1. Collegare il dispositivo di pompaggio a un alimentatore. Caricare la batteria del dispositivo per 2 ore.
2. Scollegare i componenti del tiralatte che entrano in contatto diretto con il seno o il latte.
3. Svitare la bottiglia del latte dal connettore.
4. Tirare la valvola verso il basso per scollegarla dal connettore.
5. Rimuovere il coperchio dalla mascherina ed estrarre la mascherina dal connettore.
6. Rimuovere il tappo di aspirazione e la vaschetta di aspirazione dal connettore.
7. Lavare i componenti del dispositivo (vedere la sezione PULIZIA E DISINFEZIONE).

05. PULIZIA E DISINFEZIONE

La pulizia e la sanificazione sono due attività diverse. Devono essere eseguite separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.

Pulizia - lavaggio della superficie del dispositivo e rimozione dello sporco.

Disinfezione - eliminazione di organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo.

Schermo per il seno, elementi del tiralatte (connettore, cuffia di aspirazione, bacinella di aspirazione), biberon e tettarella

Prima del primo utilizzo: **Pulizia e sanificazione**

Dopo ogni utilizzo - **Pulizia**

Una volta al giorno - **Igienizzazione**

ATTENZIONE:

Il dispositivo di pompaggio, il cavo di ricarica e l'adattatore di ricarica non devono essere lavati o disinfettati in acqua.

NOTA:

- Separare e lavare tutti i componenti del dispositivo che entrano in contatto con il latte subito dopo l'uso del dispositivo. In questo modo si eliminano i residui di latte e si previene la proliferazione di batteri.
- Per lavarsi, utilizzare solo acqua di rubinetto di qualità potabile. Se l'acqua del rubinetto non soddisfa questo requisito, utilizzare acqua in bottiglia.
- Non utilizzare spazzole per la pulizia delle valvole. Fare attenzione a non forare la valvola.
- Smontare, lavare e sciacquare tutti i componenti del tiralatte che entrano in contatto con il latte, ad eccezione del dispositivo di pompaggio.
- Per lavare i componenti del tiralatte, utilizzare un sapone per piatti delicato.

VEDERE FIG. 4

A. Lavaggio (prima e dopo il primo utilizzo - nel lavandino):

- a. Sciacquare tutti gli elementi del tiralatte che sono entrati in contatto con il seno o con il latte in acqua fredda per rimuovere i residui di latte.
- b. Immergere gli elementi in acqua calda e sapone per 5 minuti. Quindi risciacquare e lavare.
- c. Lasciare che gli elementi si asciughino naturalmente. Conservate le parti asciutte del set in un luogo fresco e asciutto quando non le utilizzate.

B. Disinfezione (prima del primo utilizzo e una volta al giorno - sul fornello):

- a. Riempire la pentola d'acqua in modo che tutti gli elementi in essa contenuti siano coperti dall'acqua. Portare a ebollizione.
- b. Mettere gli elementi del tiralatte in acqua bollente per 10 minuti.
- c. Lasciare che gli elementi si asciughino naturalmente. Conservate le parti asciutte del kit in un luogo fresco e asciutto quando non le utilizzate.

C. Pulizia del gruppo pompante:

- a. Pulire l'unità di pompaggio con un panno morbido e umido e un sapone per piatti delicato. Altri prodotti per la pulizia o abrasivi possono danneggiare il dispositivo e il suo display.
- b. Non immergere il gruppo pompante sotto l'acqua e non lavarlo con acqua corrente.

- c. Quando non si utilizza il gruppo pompante, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

06. MONTAGGIO DEL TIRALATTE

1. Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il seno e il tiralatte.
2. Collegare lo schermo mammario, la cuffia di aspirazione e la vaschetta di aspirazione al connettore.
3. Posizionare la valvola nel connettore e avvitare la bottiglia di latte sul connettore, ruotandola in senso orario fino all'arresto.
4. Collegare il tubo alla cuffia di aspirazione (1). Se si desidera esprimere il latte da entrambi i seni contemporaneamente, collegare il tubo a entrambe le cappette di aspirazione (2) **VEDERE FIG. 5.**

Suggerimenti:

- a. Controllare che i componenti del tiralatte non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati con altri nuovi.
- b. Controllare sempre la pulizia degli elementi prima di utilizzare la macchina.
- c. Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutte le sue parti siano asciutte prima di utilizzarlo.

07. RICARICA DEL TIRALATTE

Prima del primo utilizzo, caricare il tiralatte per 2 ore collegandolo all'alimentazione tramite il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display sarà piena.

VEDERE FIG. 7

Batteria lampeggiante: batteria scarica, collegare il dispositivo all'alimentazione.

VEDERE FIG. 8

Batteria lampeggiante, non piena - batteria in carica, stato di carica attuale della batteria.

VEDERE FIG. 9

Batteria piena - batteria completamente carica.

Il tiralatte può essere utilizzato quando il dispositivo è collegato per la ricarica. La batteria del dispositivo si carica quando lo si collega alla corrente. La batteria del dispositivo non si carica quando il tiralatte è acceso. Caricare completamente la batteria prima di riporla se si intende non utilizzare il tiralatte per un lungo periodo di tempo. Caricare la batteria del dispositivo prima che sia completamente scarica. In

questo modo si prolunga la durata della batteria.

Se il tiralatte è stato conservato in un luogo caldo, all'inizio la batteria del dispositivo potrebbe non funzionare. Lasciare raffreddare il tiralatte per un'ora prima di utilizzarlo.

08. UTILIZZO DEL TIRALATTE

Se si esprime il latte da un seno, inserire l'estremità non utilizzata del tubo nel portagomma.

VEDERE FIG. 6

1. Posizionare la mascherina sul seno in modo che il capezzolo sia all'interno dell'imbuto.
2. Premere le protezioni e i connettori sul seno con i pollici e gli indici. Sostenere il seno con le mani.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare la modalità di funzionamento più adatta alle proprie esigenze.
4. Premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte dopo l'uso e posizionare il coperchio sullo scudo mammario per proteggere il dispositivo dalla polvere.

Il tiralatte ricorda le ultime impostazioni del livello di aspirazione utilizzate in tutte le modalità.

- a. Il tiralatte inizia a funzionare in modalità di stimolazione.
Impostare un livello di aspirazione comodo per voi utilizzando i pulsanti +/-.
Modalità di stimolazione - pompaggio veloce che imita la suzione naturale del latte materno da parte del bambino, stimolando il flusso di latte.
- b. Dopo 2 minuti, il tiralatte attiva automaticamente la modalità di espressione. Regolare il livello di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di suzione più elevato e confortevole per l'utente. Se il cibo inizia a fuoriuscire dal seno prima che siano trascorsi due minuti, premere il pulsante di cambio modalità per passare manualmente alla modalità di espressione.
- c. **Modalità Expression** - pompaggio più lento, che succhia delicatamente ed efficacemente il latte dal seno.
- d. In modalità di espressione, aumentare la forza di aspirazione finché non si avverte un leggero fastidio (non dolore) e ridurre l'aspirazione di un livello.
- e. **Modalità „Milk let-down”** - modalità di pompaggio delicata. Si attiva quando il latte esce da solo dal seno.

09. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante l'uso del tiralatte e non sono pertanto coperte dalla garanzia del produttore. Le parti usurate del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituite. Una parte usurata presenta una crepa, è deformata, oppure si nota uno scolorimento o un marcato cambiamento di colore.

- Sostituire la membrana ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).
- Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
- Se si utilizza il tiralatte per più di 3 volte al giorno, la calotta deve essere sostituita ogni 6 mesi.
- Sostituire il tubo solo se vi penetra umidità o se è danneggiato.

10. PREPARAZIONE DEL LATTE

1. Non scongelare il latte congelato nel microonde o in acqua bollente. Potrebbe bruciare la bocca del bambino.
2. Scongelare il latte in frigorifero per una notte. Non congelare nuovamente il latte scongelato.
3. È possibile scongelare rapidamente il latte, tenendolo sotto l'acqua corrente a una temperatura massima di 37 °C. 37 °C. Mettere il biberon chiuso in una bacinella di acqua calda per 20 minuti per portare il latte alla temperatura corporea.
4. Non aggiungere latte appena espresso a latte precedentemente congelato se la quantità di latte fresco supera la quantità di latte precedentemente congelato. Alimentazione:
 - a. Si raccomanda di allattare al seno prima di iniziare a nutrire il bambino con il biberon.
 - b. Controllare sempre il biberon, la tettarella e gli altri componenti prima e dopo ogni poppata. Se la tettarella è danneggiata, smettere immediatamente di usarla.
 - c. Per evitare il rischio di soffocamento, verificare la resistenza della tettarella tirando delicatamente la parte sporgente.
 - d. Non cercare di allargare il foro della tettarella.
 - e. I neonati non devono essere allattati con il biberon senza la supervisione di un adulto.
 - f. La tettarella del biberon non deve essere usata come ciuccio.

11. FAQ

Il dispositivo non si avvia:

Assicurarsi che il tiralatte sia collegato a una presa di corrente funzionante.

Se l'allattatore non dispone di una fonte di alimentazione, il display non si accende e non viene visualizzato alcun messaggio di errore.

Il dispositivo non pompa all'accensione:

Assicurarsi che il dispositivo abbia la batteria carica o sia collegato alla rete elettrica.

Aspirazione assente/debole:

Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano posizionati correttamente. Smontare il tiralatte e verificare che tutti i componenti siano puliti e non danneggiati. Assemblare nuovamente il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nella sezione ASSEMBLAGGIO. Durante il pompaggio, assicurarsi che l'intera superficie della protezione del seno tocchi il seno.

Dal seno è uscito più latte di quanto ne possa contenere il biberon:

Spegnere il tiralatte e scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Lavare i componenti del dispositivo in cui si trova il latte, secondo le istruzioni riportate nella sezione PULIZIA E DISINFEZIONE. Quando tutti i componenti del dispositivo sono asciutti, assemblare nuovamente il dispositivo.

12. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di una batteria incorporata. Per proteggersi da eventuali danni, il dispositivo entra in modalità di conservazione dopo un lungo periodo di inattività. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo all'alimentazione e caricarlo per 2 ore.
2. Prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato, accertarsi che:
 - a. Tutte le parti del tiralatte sono pulite.
 - b. Il dispositivo di pompaggio è stato pulito.
 - c. La batteria del dispositivo è completamente carica.

13. SPECIFICA

Ingresso di alimentazione: 110-240V 50-60Hz | **Potenza in uscita:** 5V 1A |

Peso della pompa: 276 g | **Dimensioni della pompa:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm |

Capacità e tipo di batteria: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

PRESSIONE DI ASPIRAZIONE:

MODO SINGOLO

1. Modalità di stimolazione: 22-31 kPa
2. Modalità di espressione : 30-50 kPa
3. Modalità di scarico del latte : 25-51k Pa

MODO DOPPIO

1. Modalità di stimolazione: 14-21 kPa
2. Modalità di espressione: 20-41 kPa
3. Modalità di abbassamento del latte: 15-41 kPa

Differenza ammessa ± 5 Kpa.

14. SCHEDA DI GARANZIA/ RECLAMI

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.

I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/gwarancja>.

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Le dispositif Neno Camino Pro que vous avez reçu est un tire-lait électronique. Il est utilisé pour tirer le lait maternel après l'accouchement.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.

01. MESURES DE SÉCURITÉ

1. Débranchez toujours l'appareil après utilisation si vous n'avez pas besoin de charger la batterie de l'appareil.
2. Ne placez pas le produit dans des endroits où il pourrait tomber dans un évier, une baignoire ou tout autre récipient d'eau.
3. Le tire-lait et ses composants ne résistent pas à des températures élevées - éloignez l'appareil des surfaces chaudes et des flammes nues.
4. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
5. Le tire-lait ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation.
6. N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé.

7. N'utilisez pas un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
8. Ne pas utiliser l'appareil dans le bain ou la douche.
9. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
10. Ne pas laver l'appareil à l'eau courante.
11. Ne branchez pas l'appareil sur une prise de courant qui a été en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
12. Si votre appareil a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas directement, débranchez-le, éteignez-le et contactez le fabricant.
13. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne. L'utilisation du tire-lait par plus d'une personne comporte un risque pour la santé des utilisateurs et annule la garantie.
14. Ne réparez pas ou ne modifiez pas l'appareil vous-même.
15. N'utilisez le tire-lait que de la manière décrite dans le manuel. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
16. Inspectez tous les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
17. Ne chauffez pas le lait au micro-ondes. Le lait chauffé au micro-ondes peut brûler la bouche du bébé, car le chauffage par micro-ondes peut produire des poches de haute température dans le liquide. En outre, les micro-ondes peuvent modifier la composition du lait.
18. Ne pas faire bouillir le lait.
19. Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois, lavez et désinfectez toutes les parties de l'appareil qui entreront en contact direct avec le sein ou le lait.
20. Après chaque utilisation du tire-lait, lavez tous les composants de l'appareil qui entrent en contact direct avec le sein ou le lait.
21. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le tire-lait ou ses accessoires à proximité d'enfants.

02. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

VOIR FIG. 1

- A. Housse de protection de la poitrine x2
- B. Protection de la poitrine x2
- C. Connecteur x2
- D. Capuchon d'aspiration x2
- E. Bol d'aspiration x2
- F. Valve x4
- G. Bouteille de lait x2
- H. Support de bouteille x2
- I. Tétine de biberon x2

- J. Câble de chargement pour l'appareil
- K. Dispositif de pompage
- L. Tube
- M. Couvercle de bouteille x2
- N. Longe courte
- O. Longue lanière

NOTE: CAMINO PRO est livré avec deux coquilles d'allaitement et leurs accessoires. Vous trouverez toutes les informations sur le montage et l'utilisation de ces coquilles dans le deuxième manuel ci-joint.

03. ICÔNES D'AFFICHAGE

VOIR FIG. 2

1. Bouton d'alimentation (G) - Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Bouton de changement de mode (E) - Appuyez sur ce bouton pour changer le mode de fonctionnement de l'appareil. L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement (stimulation, expression, relâchement). L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode expression au bout de 2 minutes.
3. Modifier le niveau d'aspiration - Appuyez sur + (F) pour augmenter l'aspiration ou sur - (J) pour la réduire. (Mode de stimulation (A): L1-L5 ; Mode d'expression (B): L1-L9 ; Mode de relaxation (C): L1-L5).
4. État de la batterie (D) - L'icône de la batterie indique l'état de la batterie. Branchez l'appareil sur le secteur lorsque la batterie est sur le point de se décharger.
5. Durée de la séance (I) - Indique le nombre de minutes écoulées depuis la mise en marche du tire-lait. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.
6. Niveau d'aspiration (H) - Affiche le niveau d'aspiration actuellement sélectionné.

04. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

VOIR FIG. 3

1. Branchez le dispositif de pompage sur une source d'alimentation électrique. Chargez la batterie de votre dispositif pendant 2 heures.
2. Débranchez les composants du tire-lait qui entreront en contact direct avec le sein ou le lait.
3. Dévisser la bouteille de lait du connecteur.
4. Tirez la valve vers le bas pour la déconnecter du connecteur.
5. Retirez le couvercle du bouclier mammaire et retirez le bouclier mammaire du connecteur.

6. Retirer le bouchon d'aspiration et le bol d'aspiration du connecteur.
7. Laver les composants de l'appareil (voir la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION).

05. LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont deux activités différentes. Ils doivent être effectués séparément pour protéger votre enfant et garantir le bon fonctionnement du tire-lait.

Nettoyage - lavage de la surface de l'appareil et élimination des salissures.

Désinfection - élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents à la surface du dispositif.

La tétérèlle, les éléments du tire-lait (connecteur, capuchon de succion, bol de succion), le biberon et la tétine.

Avant la première utilisation - **Nettoyage et désinfection**

Après chaque utilisation - **Nettoyage**

Une fois par jour - **Assainissement**

AVERTISSEMENT:

Le dispositif de pompage, le câble de chargement et l'adaptateur de chargement ne doivent pas être lavés ou désinfectés dans l'eau.

REMARQUE:

- Séparez et lavez tous les composants de l'appareil qui sont entrés en contact avec le lait immédiatement après l'utilisation de l'appareil. Cela permettra d'éliminer les résidus de lait et d'empêcher la prolifération des bactéries.
- Pour le lavage, n'utilisez que de l'eau du robinet de qualité potable. Utilisez de l'eau en bouteille si l'eau du robinet ne répond pas à cette exigence.
- Ne pas utiliser de brosses pour nettoyer les valves. Veillez à ne pas percer la valve.
- Démontez, lavez et rincez tous les composants du tire-lait qui entrent en contact avec le lait, à l'exception du dispositif de pompage.
- Utilisez un savon doux pour laver les composants du tire-lait.

VOIR FIG. 4

A. Lavage (avant et après la première utilisation - dans l'évier):

- a. Rincez à l'eau froide tous les éléments du tire-lait qui sont entrés en contact avec le sein ou le lait afin d'éliminer les résidus de lait.
- b. Faites tremper les éléments dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes. Rincer et laver ensuite.
- c. Laissez les éléments sécher naturellement. Rangez les parties

sèches de l'ensemble dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

B. Désinfection (avant la première utilisation et une fois par jour - sur la cuisinière):

- a. Remplir la marmite d'eau de manière à ce que tous les éléments placés dans la marmite soient couverts lorsqu'ils sont placés dans l'eau. Porter à ébullition.
- b. Placer les éléments du tire-lait dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes.
- c. Laissez les éléments sécher naturellement. Conservez les parties sèches du kit dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

C. Nettoyage de l'unité de pompage:

- a. Essuyez le groupe de pompage avec un chiffon doux et humide et un produit vaisselle doux. D'autres produits de nettoyage ou des abrasifs peuvent endommager l'appareil et son écran.
- b. Ne pas immerger l'unité de pompage dans l'eau et ne pas la laver à l'eau courante.
- c. Lorsque vous n'utilisez pas l'unité de pompage, rangez-la dans un endroit frais et sec.

06. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le sein et le tire-lait.
2. Connecter la tétérèlle, le capuchon d'aspiration et le bol d'aspiration au connecteur.
3. Placez la valve dans le connecteur et vissez la bouteille de lait sur le connecteur, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Branchez la tubulure sur le bouchon d'aspiration (1). Si vous souhaitez extraire le lait des deux seins simultanément, connectez la tubulure aux deux bouchons de succion (2) **VOIR FIG. 5.**

Conseils:

- a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants du tire-lait ne sont pas endommagés. Remplacez les éléments endommagés par de nouveaux si nécessaire.
- b. Vérifiez toujours la propreté des éléments avant d'utiliser la machine.
- c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, assurez-vous que toutes ses pièces sont sèches avant de l'utiliser.

07. CHARGEMENT DU TIRE-LAIT

Avant la première utilisation, chargez le tire-lait pendant 2 heures en le connectant à la source d'alimentation à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran sera pleine lorsque la charge sera terminée.

VOIR FIG. 7

Batterie clignotante - batterie faible, connecter l'appareil à l'alimentation.

VOIR FIG. 8

Batterie clignotante, non pleine - batterie en cours de charge, état de charge actuel de la batterie.

VOIR FIG. 9

Batterie pleine - batterie entièrement chargée.

Le tire-lait peut être utilisé lorsque l'appareil est connecté pour être rechargé. La batterie de votre appareil se charge lorsque vous le branchez sur le secteur. La batterie de l'appareil ne sera pas chargée lorsque le dispositif de pompage est en marche.

Chargez complètement la batterie avant de la ranger si vous avez l'intention de ne pas utiliser le tire-lait pendant une longue période.

Chargez la batterie de l'appareil avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie.

Si le tire-lait a été stocké dans un endroit chaud, la batterie de l'appareil peut ne pas fonctionner au début. Laissez le tire-lait refroidir pendant une heure avant de l'utiliser.

08. UTILISATION DU TIRE-LAIT

Si vous tirez le lait d'un seul sein, insérez l'extrémité non utilisée de la tubulure dans le support de tubulure.

VOIR FIG. 6

1. Placer la tétérèlle sur le sein de façon à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur de l'entonnoir.
2. Pressez les boucliers et les connecteurs sur vos seins à l'aide de vos pouces et de vos index. Soutenez vos seins avec vos mains.
3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait après utilisation et placez le couvercle sur la tétérèlle pour protéger l'appareil de la poussière.

Le tire-lait garde en mémoire les derniers réglages de niveau d'aspiration utilisés dans tous les modes.

- a. Le tire-lait commence à fonctionner en mode stimulation. Réglez

le niveau d'aspiration qui vous convient à l'aide des boutons +/-.
Mode stimulation - pompage rapide qui imite la succion naturelle du lait maternel par le bébé, stimulant ainsi l'écoulement du lait.

- b. Après 2 minutes, le tire-lait se met automatiquement en mode expression. Réglez le niveau de succion à l'aide des boutons +/- pour trouver le niveau de succion le plus élevé qui vous convient. Si les aliments commencent à s'écouler de vos seins avant que deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton de changement de mode pour passer manuellement en mode d'expression.
- c. **Mode d'expression** - pompage plus lent, qui aspire doucement et efficacement le lait du sein.
- d. En mode expression, augmentez la force d'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne (pas de douleur) et réduisez l'aspiration d'un niveau.
- e. **Mode de descente du lait** - mode de pompage en douceur. Il se met en marche lorsque le lait s'écoule tout seul du sein.

09. LE REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant l'utilisation du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant. Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Une pièce usée présente une fissure, est déformée ou vous remarquez une décoloration ou un changement de couleur marqué.

- Remplacez la membrane toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- Remplacez la valve tous les 2 à 3 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (si vous l'utilisez plus de 3 fois par jour).
- La tétérille doit être remplacée tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.
- Remplacez le tube uniquement si de l'humidité pénètre dans le tube ou s'il est endommagé.

10. PRÉPARATION DU LAIT

1. Ne décongelez pas le lait congelé au micro-ondes ou dans de l'eau bouillante. Cela peut brûler la bouche du bébé.
2. Décongeler le lait au réfrigérateur pendant une nuit. Ne pas recongeler le lait décongelé.

3. Vous pouvez décongeler rapidement le lait en le gardant sous l'eau courante à une température maximale de 37 °C. Placez le biberon/ sac fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour que le lait revienne à la température du corps.
4. Ne pas ajouter de lait fraîchement exprimé à du lait précédemment congelé si la quantité de lait frais est supérieure à la quantité de lait précédemment congelé. Alimentation:
 - a. Il est recommandé d'allaiter avant de commencer à nourrir votre bébé au biberon.
 - b. Vérifiez toujours le biberon, la tétine et les autres composants avant et après chaque repas. Si la tétine est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
 - c. Pour éviter tout risque d'étouffement, testez la solidité de la tétine en tirant doucement sur la partie saillante.
 - d. N'essayez pas d'agrandir le trou de la tétine.
 - e. Les nourrissons ne doivent pas être nourris au biberon sans la surveillance d'un adulte.
 - f. La tétine du biberon ne doit pas être utilisée comme une sucette.

11. FAQ

L'appareil ne démarre pas:

Assurez-vous que le tire-lait est branché sur une prise de courant en état de marche. Si le lactateur n'a pas de source d'alimentation, son écran ne s'allume pas et aucun message d'erreur n'apparaît.

L'appareil ne pompe pas lorsqu'il est mis en marche:

Assurez-vous que l'appareil a une batterie chargée ou qu'il est branché.

Pas/peu d'aspiration:

Assurez-vous que tous les composants du tire-lait sont correctement positionnés. Démontez le tire-lait et assurez-vous que tous les composants sont propres et intacts. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section ASSEMBLAGE. Pendant le pompage, assurez-vous que toute la surface du tire-lait est en contact avec votre sein.

La quantité de lait qui s'écoule du sein est supérieure à celle que le biberon peut contenir:

Éteignez le tire-lait et débranchez-le de l'alimentation électrique. Utilisez un chiffon humide (non mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lavez les composants du dispositif dans lesquels se trouve le lait, conformément aux instructions de la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION. Lorsque tous les éléments du dispositif sont secs, remontez le dispositif.

12. STOCKAGE À LONG TERME

1. Le tire-lait est équipé d'une batterie intégrée. Pour éviter tout dommage, l'appareil passe en mode de stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode de stockage, branchez l'appareil sur le secteur et chargez-le pendant 2 heures.
2. Avant de ranger le tire-lait pour une période prolongée, assurez-vous que
 - a. Toutes les pièces du tire-lait sont propres.
 - b. Vous avez nettoyé le dispositif de pompage.
 - c. La batterie de l'appareil est complètement chargée.

13. SPECIFICATION

Entrée d'alimentation: 110-240V 50-60Hz | **Sortie d'alimentation:** 5V 1A |
Poids de la pompe: 276 g | **Dimensions de la pompe:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm |
Capacité et type de batterie: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

LA PRESSION D'ASPIRATION:

MODE SIMPLE

1. Mode de stimulation: 22-31 kPa
2. Mode d'expression: 30-50 kPa
3. Mode de descente du lait: 25-51k Pa

MODE DOUBLE

1. Mode de stimulation: 14-21 kPa
2. Mode d'expression: 20-41 kPa
3. Mode de descente du lait: 15-41 kPa

Différence admissible ± 5 Kpa.

14. CARTE DE GARANTIE/ RÉCLAMATIONS

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.

Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:

<https://nenopl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du site web se trouvent à l'adresse suivante: **<https://nenopl/kontakt>**

Les spécifications et le contenu du kit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout désagrément.

MANUAL DE UTILIZARE***Stimate client,***

dispozitivul Neno Camino Pro pe care l-ați primit este o pompă de sân electronică. Acesta este utilizat pentru a extrage laptele matern după naștere.

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare.

01. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețea după utilizare dacă nu aveți nevoie să încărcați bateria dispozitivului.
2. Nu așezați produsul în zone în care poate cădea într-o chiuvetă, cadă sau alt recipient cu apă.
3. Pompa de sân și componentele acesteia nu sunt rezistente la temperaturi ridicate - țineți dispozitivul departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
4. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
5. Pompa de sân nu trebuie lăsată nesupravegheată atunci când este conectată la o sursă de alimentare.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în alt mod.
7. Nu utilizați un dispozitiv dacă cablul de alimentare sau ștecherul acestuia este deteriorat.
8. Nu utilizați dispozitivul în cadă sau la duș.
9. Nu scufundați dispozitivul sub apă sau în alte lichide.
10. Nu spălați dispozitivul cu apă curentă.
11. Nu conectați dispozitivul la o priză care a intrat în contact cu apă sau alte lichide.
12. Dacă dispozitivul dvs. a fost expus la apă sau alte lichide, nu atingeți dispozitivul direct, scoateți-l din priză, opriți-l și contactați producătorul.
13. Dispozitivul este destinat utilizării de către un singur utilizator. Utilizarea pompei de sân de către mai mult de o persoană prezintă un risc de afectare a sănătății utilizatorilor și anulează garanția.
14. Nu reparați sau modificați dispozitivul pe cont propriu.
15. Utilizați pompa de sân numai așa cum este descris în manual. Nu utilizați dispozitivul în niciun alt scop.

16. Inspectați toate componentele pompei de sân înainte de fiecare utilizare.
17. Nu încălziți laptele în cuptorul cu microunde. Laptele încălzit la microunde poate arde gura bebelușului, deoarece încălzirea cu unde de microunde poate produce buzunare de temperatură ridicată în lichid. În plus, undele de microunde pot schimba compoziția laptelui.
18. Nu fierbeți laptele.
19. Înainte de a utiliza pompa de sân pentru prima dată, spălați și dezinfectați toate părțile dispozitivului care vor intra în contact direct cu sânul sau laptele dumneavoastră.
20. După fiecare utilizare a pompei de sân, spălați toate componentele dispozitivului care intră în contact direct cu sânul sau laptele dumneavoastră.
21. Acordați atenție sporită atunci când utilizați pompa de sân sau accesoriile acesteia în apropierea copiilor.

02. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

A SE VEDEA FIG. 1

- A. Capac de protecție pentru piept x2
- B. Scut mamar x2
- C. Conector x2
- D. Capac de aspirație x2
- E. Bol de aspirație x2
- F. Valvă x4
- G. Sticlă de lapte x2
- H. Suport pentru sticle x2
- I. Tetină pentru biberon x2
- J. Cablu de încărcare pentru dispozitiv
- K. Dispozitiv de pompare
- L. Tub
- M. Capac de sticlă x2
- N. Lanyard scurt
- O. Lanyard lung

NOTĂ: CAMINO PRO este livrat cu două carcase de lactație cu accesorii. Veți găsi toate informațiile privind modul de asamblare și de utilizare a acestora în al doilea manual anexat.

03. AFIȘAȚI ICONS

A SE VEDEA FIG. 2

1. Butonul de alimentare (G) - Țineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru a porni sau opri dispozitivul.

2. Butonul de schimbare a modului (E) - Apăsăți butonul pentru a schimba modul de funcționare al dispozitivului. Există 3 moduri de funcționare ale dispozitivului (stimulare, expresie, relaxare). Dispozitivul va trece automat de la modul de stimulare la modul de expresie după 2 minute.
3. Modificarea nivelului de aspirație - Apăsăți + (F) pentru a crește aspirația sau - (J) pentru a o reduce. (Modul de stimulare (A): L1-L5; Modul de expresie (B): L1-L9; Modul Let-down (C) : L1-L5).
4. Starea bateriei (D) - Pictograma bateriei arată starea bateriei. Conectați dispozitivul la alimentare atunci când bateria este aproape de a fi descărcată.
5. Durata sesiunii (I) - Aceasta indică câte minute au trecut de când pompa de sân a fost pornită. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute.
6. Nivel de aspirație (H) - Afișează nivelul de aspirație selectat în prezent.

04. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

A SE VEDEA FIG. 3

1. Conectați dispozitivul de pompare la o sursă de alimentare. Încărcați bateria dispozitivului dvs. timp de 2 ore.
2. Deconectați componentele pompei de sân care vor intra în contact direct cu un sân sau cu laptele.
3. Deșurubați sticla de lapte de la conector.
4. Trageți supapa în jos pentru a o deconecta de la conector.
5. Îndepărtați capacul de pe scutul mamar și trageți scutul mamar de pe conector.
6. Scoateți capacul de aspirație și vasul de aspirație din conector.
7. Spălați componentele dispozitivului (consultați secțiunea CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIONARE).

05. CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Curățarea și dezinfectarea sunt două activități diferite. Acestea trebuie efectuate separat pentru a vă proteja copilul și pentru a vă asigura că pompa de sân funcționează corect.

Curățare - spălarea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea murdăriei.

Dezinfecție - uciderea organismelor precum bacteriile sau virușii care pot fi prezente pe suprafața dispozitivului.

Scut pentru sân, elemente ale pompei de sân (conector, capac de aspirație, vas de aspirație), biberon și tetină

Înainte de prima utilizare - **Curățare și dezinfectare**

După fiecare utilizare - **Curățare**

O dată pe zi - **Igienizare**

AVERTISMENT:

Dispozitivul de pompare, cablul de încărcare și adaptorul de încărcare nu trebuie spălate sau dezinfectate în apă.

NOTĂ:

- Separați și spălați toate componentele dispozitivului care vin în contact cu laptele imediat după utilizarea dispozitivului. Acest lucru va elimina reziduurile de lapte și va preveni dezvoltarea bacteriilor.
- Pentru spălare, utilizați numai apă de la robinet de calitate potabilă. Folosiți apă îmbuteliată dacă apa de la robinet nu îndeplinește această cerință.
- Nu utilizați perii la curățarea supapelor. Aveți grijă să nu perforați supapa.
- Demontați, spălați și clătiți toate componentele pompei de sân care vin în contact cu laptele, cu excepția dispozitivului de pompare.
- Utilizați un detergent de vase blând atunci când spălați componentele pompei de sân.

A SE VEDEA FIG. 4

A. Spălare (înainte și după prima utilizare - în chiuvetă):

- a. Clătiți toate elementele pompei de sân care au intrat în contact cu sânul sau cu laptele în apă rece pentru a îndepărta reziduurile de lapte.
- b. Înmuiați elementele în apă caldă cu săpun timp de 5 minute. Apoi clătiți și spălați.
- c. Lăsați elementele să se usuce în mod natural. Depozitați părțile uscate ale setului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

B. Dezinfecție (înainte de prima utilizare și o dată pe zi - pe aragaz):

- a. Se umple oala cu apă astfel încât toate elementele puse în ea să fie acoperite atunci când sunt puse în apă. Se aduce la fierbere.
- b. Puneți elementele pompei de sân în apă clocotită timp de 10 minute.
- c. Lăsați elementele să se usuce în mod natural. Depozitați părțile uscate ale kitului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le utilizați.

C. Curățarea unității de pompare:

- a. Ștergeți unitatea de pompare cu o cârpă moale, umedă și un detergent de vase ușor. Alte produse de curățare sau abrazive pot deteriora dispozitivul și afișajul acestuia.

- b. Nu scufundați unitatea de pompare sub apă sau nu o spălați cu apă curentă.
- c. Atunci când nu utilizați unitatea de pompare, depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.

06. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a vă atinge sâni și pompa de sân.
2. Conectați scutul mamar, capacul de aspirare și vasul de aspirare la conector.
3. Puneți supapa în conector și înșurubați sticla de lapte pe conector, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
4. Conectați tubul la capacul de aspirație (1) . Dacă doriți să extrageți simultan lapte din ambii sâni, conectați tubul la ambele capace de aspirație (2) **A se vedea FIG. 5.**

Sfaturi:

- a. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă componentele pompei de sân sunt deteriorate. Înlocuiți elementele deteriorate cu unele noi, după cum este necesar.
- b. Verificați întotdeauna curățenia elementelor înainte de a utiliza mașina
- c. Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate piesele acestora sunt uscate înainte de utilizare.

07. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE SÂN

Înainte de prima utilizare, încărcați pompa de sân timp de 2 ore conectând-o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va fi plină atunci când încărcarea este completă.

A SE VEDEA FIG. 7

Baterie complet intermitentă - baterie descărcată, conectați dispozitivul la rețea.

A SE VEDEA FIG. 8

Baterie intermitentă, nu este plină - baterie în curs de încărcare, starea curentă de încărcare a bateriei.

A SE VEDEA FIG. 9

Baterie plină - baterie încărcată complet.

Pompa de sân poate fi utilizată atunci când dispozitivul este conectat pentru încărcare. Bateria dispozitivului dvs. se va încărca atunci când îl conectați la curent. Bateria dispozitivului nu va fi încărcată atunci când dispozitivul de pompare este pornit.

Încărcați complet bateria înainte de a o depozita dacă intenționați să nu utilizați pompa de sân pentru o perioadă lungă de timp.
Încărcați bateria dispozitivului înainte ca aceasta să fie complet descărcată. Acest lucru prelungește durata de viață a bateriei.
Dacă pompa de sân a fost depozitată într-un loc cald, este posibil ca bateria dispozitivului să nu funcționeze la început. Lăsați pompa de sân să se răcească timp de o oră înainte de a o utiliza.

08. UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

Dacă extrageți lapte de la un sân - introduceți capătul neutilizat al tubului în suportul tubului.

A SE VEDEA FIG. 6

1. Așezați scutul mamar pe sân, astfel încât mamelonul să fie în interiorul pâlniei.
2. Apăsăți scuturile mamare și conectorii pe sâni folosind degetele mari și arătătoare. Sprijiniți-vă sâni cu mâinile.
3. Porniți pompa de sân apăsând butonul de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.
4. Apăsăți butonul de pornire pentru a opri pompa de sân după utilizare și așezați capacul pe scutul de sân pentru a proteja dispozitivul de praf.

Pompa de sân memorează ultimele setări ale nivelului de aspirație utilizate în toate modurile.

- a. Pompa de sân începe să funcționeze în modul de stimulare. Setati un nivel de aspirație convenabil pentru dvs. utilizând butoanele +/-.
Modul de stimulare - pompare rapidă care imită suptul natural al laptelui matern de către copil, stimulând fluxul de lapte.
- b. După 2 minute, pompa de sân va porni automat modul de exprimare. Reglați nivelul de aspirație folosind butoanele +/- pentru a găsi cel mai înalt nivel de aspirație care este confortabil pentru dvs. Dacă mâncarea începe să curgă din sânii dvs. înainte să treacă două minute, apăsăți butonul de schimbare a modului pentru a intra manual în modul de exprimare.
- c. **Modul expresie** - pompare mai lentă, care sugă ușor și eficient laptele din sân.
- d. În modul expresie, creșteți forța de aspirare până când simțiți un ușor disconfort (nu durere) și reduceți aspirația cu un nivel.
- e. **Modul de lăsare a laptelui** - mod de pompare delicat. Porniți-l atunci când laptele curge singur din sân.

09. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE

Piese consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul utilizării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Piese uzate ale pompei de sân care vin în contact cu laptele trebuie înlocuite. O piesă uzată are o fisură, este deformată sau observată o decolorare sau o schimbare marcată a culorii.

- Înlocuiți membrana la fiecare 8 săptămâni (dacă utilizați pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți valva la fiecare 2-3 luni (dacă utilizați pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă o utilizați de mai mult de 3 ori pe zi).
- Capacul de protecție a sânilor trebuie înlocuit la fiecare 6 luni dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.
- Înlocuiți tubul numai dacă pătrunde umezeală în tub sau dacă acesta este deteriorat.

10. PREPARAREA LAPTELUI

1. Nu dezghețați laptele congelat în cuptorul cu microunde sau în apă clocotită. Acest lucru poate arde gura bebelușului.
2. Dezghețați laptele în frigider peste noapte. Nu congelați din nou laptele dezghețat.
3. Puteți decongela rapid laptele, ținându-l sub jet de apă la o temperatură de max. 37 °C. Puneți sticla/sacul închis într-un bol cu apă caldă timp de 20 de minute pentru a aduce laptele la temperatura corpului.
4. Nu adăugați lapte proaspăt extras la laptele congelat anterior dacă cantitatea de lapte proaspăt depășește cantitatea de lapte congelat anterior. Hrănirea:
 - a. Este recomandat să alăptați înainte de a începe să vă hrăniți copilul cu biberonul.
 - b. Verificați întotdeauna biberonul, tetina și alte componente înainte și după fiecare hrănire. Dacă tetina este deteriorată, nu o mai utilizați imediat.
 - c. Pentru a evita pericolul de sufocare, testați rezistența tetinei trăgând ușor de partea proeminentă a acesteia.
 - d. Nu încercați să măriți gaura din tetină.
 - e. Bebelușii nu trebuie hrăniți cu biberonul fără supravegherea unui adult.
 - f. Tetina biberonului nu trebuie folosită ca suzetă.

11. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Dispozitivul nu pornește:

Asigurați-vă că pompa de sân este conectată la o priză funcțională. Dacă pompa de lactație nu are nicio sursă de alimentare, afișajul acesteia nu se aprinde și nu apare niciun mesaj de eroare.

Dispozitivul nu pompează atunci când este pornit:

Asigurați-vă că dispozitivul are o baterie încărcată sau este conectat la priză.

Aspirație slabă/nu există:

Asigurați-vă că toate componentele pompei de sân sunt poziționate corect.

Dezasamblați pompa de sân și asigurați-vă că toate componentele sunt curate și nevătămate. Asamblați din nou pompa de sân în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea ASEMBLAJ. În timpul pompării, asigurați-vă că întreaga suprafață a scutului mamar vă atinge sânul.

Din sân a ieșit mai mult lapte decât poate conține biberonul:

Opriti pompa de sân și deconectați-o de la sursa de alimentare. Utilizați o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Spălați componentele dispozitivului în care se află laptele, în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea Curățare și dezinfectare. Când toate componentele dispozitivului sunt uscate, asamblați din nou dispozitivul.

12. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

1. Pompa de sân are o baterie încorporată. Pentru a proteja împotriva deteriorării, dispozitivul trece în modul de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la rețea și încărcați-l timp de 2 ore.
2. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă mai lungă de timp, asigurați-vă că:
 - a. Toate părțile pompei de sân sunt curate.
 - b. Ați curățat dispozitivul de pompare.
 - c. Bateria dispozitivului este complet încărcată.

13. SPECIFICAȚII

Putere de intrare: 110-240V 50-60Hz | **Putere de ieșire:** 5V 1A | **Greutatea pompei:** 276 g | **Dimensiunile pompei:** 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Capacitatea și tipul bateriei:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

PRESIUNEA DE ASPIRAȚIE:

MOD SIMPLU

1. Modul de stimulare: 22-31 kPa
2. Modul de exprimare : 30-50 kPa
3. Modul de coborâre a laptelui : 25-51k Pa

MODUL DUBLU

1. Modul de stimulare: 14-21 kPa
2. Modul de exprimare: 20-41 kPa
3. Modul de coborâre a laptelui: 15-41 kPa

Diferență admisă ± 5 Kpa.

14. CARD DE GARANȚIE/ RECLAMAȚII

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.

Termenii garanției pot fi găsiți la adresa: [**https://nenopl/gwarancja**](https://nenopl/gwarancja)

Detalii, contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:

[**https://nenopl/kontakt**](https://nenopl/kontakt)

Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaírói szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezetet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukena soptunnan visar att oavvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääkseen laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikka-laiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitojen keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallislisäviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO

Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK

Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de beschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES

El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

nenor[®]

Producent:

KGK TREND sp. z o.o
Ujastek 5B,
31-752 Kraków, Polska
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND sp. z o.o
Ujastek 5B,
31-752 Cracow, Poland
Made in PRC

